Touchboards
205 Westwood Ave, Long Branch, NJ 07740
Phone: 866-94 BOARDS (26273) / (732)-222-1511
Fax: (732)-222-7088 | E-mail: sales@touchboards.com

3M

Digital Projector PX5

Product Safety Guide

Vidéoprojecteur numérique PX5 Guide d'utilisation du produit

Digital Projector PX5 Sicherheitsanleitung des Gerätes

Proyector Digital PX5 Guía de seguridad del producto

Proiettore digitale PX5 Guida alla sicurezza del prodotto

Digitale projector PX5 Productveiligheidsvoorschriften

Projector Digital PX5 Guia de Segurança do Produto

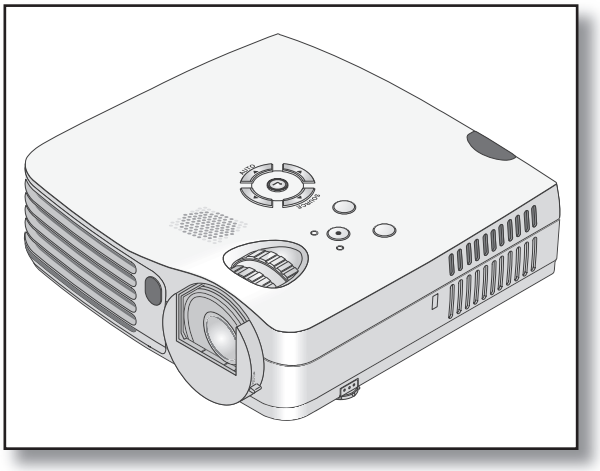
Digital projektor PX5 Produktsäkerhetsguide

Digitaaliprojektori PX5 Tuotteen turvallisuusopas

PX5デジタルプロジェクタ 製品安全ガイド

디지털 프로젝터 PX5 제품 안전 지침서

PX5数字投影机 产品安全手册



ENGLISH
FRANÇIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
ITALIANO
NEDERLANDS
PORTUGUÊS
SVENSKA
SUOMALAINEN
日本語
한국어
中文

Contents

English
Safety Information 5
Replacing the Lamp Cartridge 12
Warranty 19

Français
Consignes de sécurité 23
Remplacer la cartouche de la lampe 30
Garantie 37

Deutsch
Sicherheitsanweisungen 41
Austausch der Lampenkassette 48
Gewährleistung 55

Español
Información de seguridad 59
Sustitución del cartuchode la lámpara 66
Garantía 73

Italiano
Informazioni sulla sicurezza 77
Sostituzione della cartucciadella lampada 84
Garanzia 91

Nederlands
Veiligheidsinformatie 95
Vervangen van de lamp 102
Garantie 109

Português
Informações de segurança 113
Substituir o cartuchoda lâmpada 120
Garantia 127

Svenska
Säkerhetsinformation 131
Att byta ut lamppatron 138
Garanti 145

 © 2005 3M

Suomalainen

Turvallisuusohjeet 149
Lamppukotelon vaihtaminen 156
Takuu 163

日本語

安全情報 167
ランプカートリッジの交換 174
警告 181

한국어

안전성 정보 185
램프 카트리지 교환 192
보증 199

中文

安全信息 203
更换灯筒 210
授权 217

 © 2005 3M

Safety Information

Please read, understand, and follow all safety information contained in this "Product Safety Guide" and the "User's Manual" prior to the use of this projector. Retain these instructions for future reference.

Intended Use

The 3M™ Digital Projector PX5 was designed, built and tested for use indoors, using 3M brand lamps, and nominal local voltages. This projector is not intended for household use or use by children. The use of other replacement lamps, outdoor operation or different voltages has not been tested and could damage the projector or peripheral equipment and/or create a potentially unsafe operating condition.

Explanation of Signal Word Consequences	
⚠ **WARNING:**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury and/or property damage.
⚠ **CAUTION:**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury and/or property damage.

Summary Of Projector Labels Containing Safety Information
Warning: Hazardous Voltage
Warning: High Pressure
Caution: Hot Surface
Attention: Read Accompanying Documentation

⚠ WARNING

To reduce the risk associated with choking:

• Keep the battery and battery holder away from children and pets.

To reduce the risk associated with environmental contamination due to mercury:

• Hg: Lamp in this product contains mercury. Dispose of lamp cartridge in accordance with applicable federal, state and local regulations.

To reduce the risk associated with exposure to hazardous voltage:

• Disconnect power cord when the projector is not in use, during lamp replacement, and while cleaning.

• Do not remove any screws other than those specified in the lamp replacement instructions.

• Do not store or operate this projector in wet environments.

• Do not modify this projector.

• Do not attempt to service the projector - there are no user serviceable parts, other than the lamp cartridge, inside the projector. Contact a 3M authorized service provider for service.

• Do not allow water or other liquids to enter the projector.

• Do not use this projector outdoors.

To reduce the risk associated with exposure to hazardous voltage and/or fire:

• Replace power cord if damaged.

• Contact a 3M authorized service provider if the projector becomes damaged.

• Use a grounded extension cord with a rating at least equal to that of the projector.

• Connect this projector to a grounded outlet.

• When the power plug will be unplugged from the power outlet, please place the projector near the power outlet so that it may be reached easily.

 © 2005 3M

⚠ WARNING

To reduce the risk associated with hazardous voltage, impact, tripping, and intense visible light:

- Do not use this projector around unsupervised children.

To reduce the risk associated with hot surface of lamp cartridge:

- Unplug the projector from the electrical outlet and allow the lamp to cool for 60 minutes before replacing the lamp.

To reduce the risk associated with a ruptured lamp:

- Always handle the fragile lamp module with care.
- Remove the projector from the ceiling or wall mount before replacing the lamp.
- Use care when replacing the lamp module in the event of a lamp rupture - small glass particles and small amounts of mercury may be present.
- Ventilate the area where the lamp rupture occurred.
- Wear safety goggles and gloves when cleaning up ruptured lamp debris.
- Carefully collect the ruptured lamp debris in a closed container and dispose of the container and the expired lamp module in accordance with federal, state, and local regulations.
- Wash your hands thoroughly after handling ruptured lamp debris.
- Replace the lamp module when the lamp replacement message appears.
- Never replace the lamp module with a previously used lamp module.

⚠ WARNING

To reduce the risk associated with radio frequency interference please note:

- This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual may cause interference to radio communications. It has been tested and found to comply with the limits for a Class "B" computing device pursuant to Subpart B of Part 15 of the FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference when operated in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
  - Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

DOC Compliance Notice

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

 © 2005 3M

⚠ CAUTION

To reduce the risk associated with environmental contamination:

- Dispose of exhausted batteries in accordance with applicable federal, state and local regulations.

To reduce the risk associated with explosion, and/or chemicals from a leaking battery:

- Use only with battery type CR2025 or equivalent.
- Orient the battery's plus (+) and minus (-) terminals of the batteries according to the markings found on the remote control.
- Do not leave the battery in the remote for an extended period of time.
- Do not heat, disassemble, short, recharge, or expose to fire or high temperature
- Do not carry batteries loose in your pocket or purse.
- Avoid eye and skin contact in the event that battery would leak
- Do not mix used and new batteries.

To reduce the risk associated with the hot surface of exhaust louvers:

- Do not touch exhaust louvers during operation.

To reduce the risk associated with the impact of a falling projector:

- Use only the 3M™ brand wall/ceiling mounting hardware kit if wall or ceiling mount is desired.
- Installation of the 3M wall/ceiling kit must only be performed by qualified personnel.
- Adhere strictly to the proper installation procedure as outlined in the installation instruction when installing the 3M wall/ceiling kit.
- Always operator the unit on fat, sturdy, and horizontal surface.

To reduce the risk associated with intense visible light:

- Avoid looking directly into the projector lens while the lamp is on.

To reduce the risk associated with tripping and/or impact:

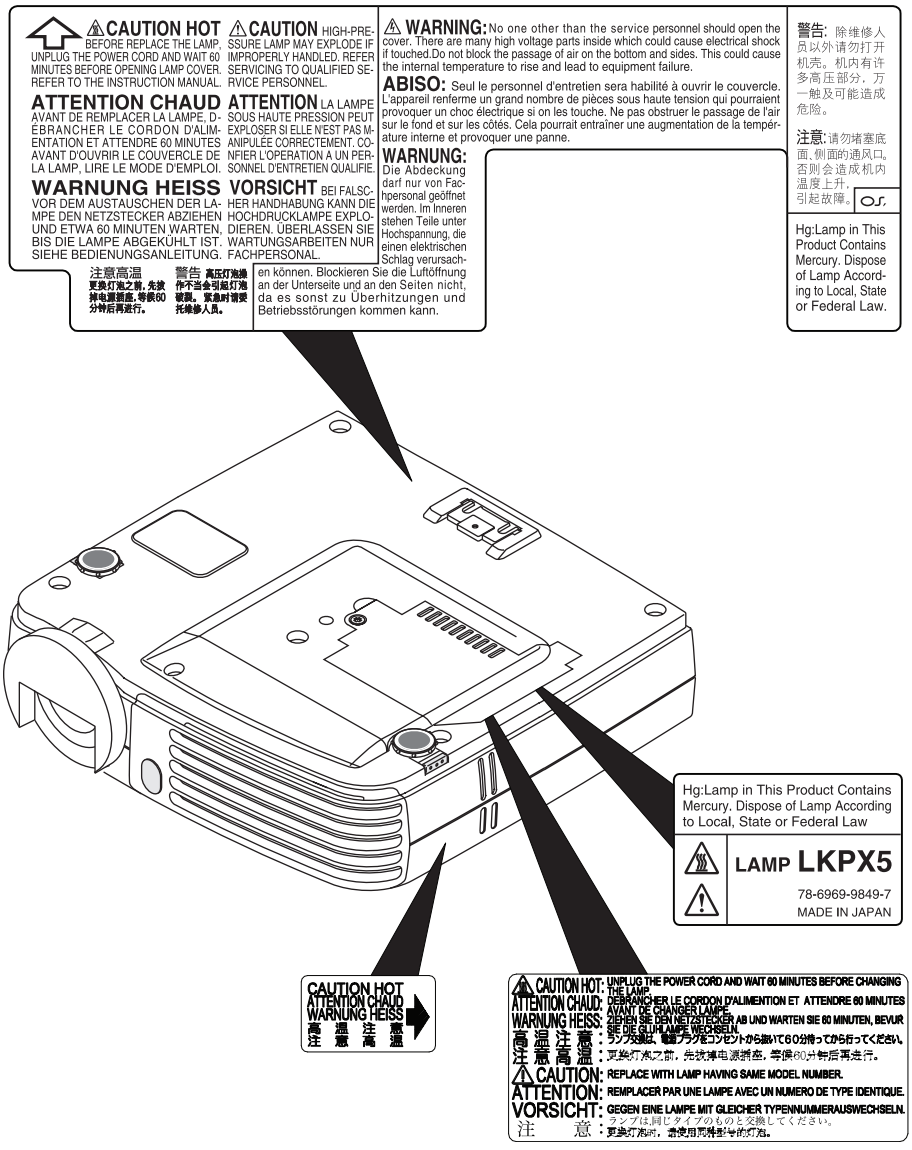
- Position the power cord and data cable so that they cannot be tripped over.

Important Notes

1. The projector uses a high-pressure mercury glass lamp. The lamp can break with a loud bang, or turn out, if jolted or scratched, handled while hot, or worn over time. Note that each lamp has a different lifetime, and some may burst or burn out soon after you start using them.
2. Always open the lens shutter or remove lens cap when the projection lamp is on.
3. To avoid premature lamp failure, do not change the mounting position of the projector (desktop ceiling mount or ceiling desktop mount) and continue to use the same lamp.
4. To avoid reduced lamp life, do not touch projection lamp with bare fingers.
5. To avoid reduced image quality, do not touch projection lens or other internal optical components.
6. Do not use detergents, chemicals, or any spray liquids for cleaning this unit, other than those referred to in the “Operators Guide”.
7. For maximum lamp life, do not strike or drop, improperly handle, or scratch the lamp glass. Also, do not install an old or used lamp.
8. Keep air filter clean. Refer to the cleaning instructions contained in the “Operator’s Guide”.
9. Keep all ventilation openings free of any obstructions.
10. In some countries, the line voltage is NOT stable. This projector is designed to operate safely within a bandwidth of 100–240 V AC (50 to 60 Hz), but could fail if power drops or surges of ±10 volts occur. In these high-risk areas, it is recommended to install a power stabilizer unit.

 © 2005 3M

Safety Labels


⚠CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPÉRATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更由对管受托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLUHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同样型号的灯泡。

Replacing the Lamp Cartridge

⚠ WARNING

To reduce the risk associated with environmental contamination due to mercury:

- Hg: Lamp in this product contains mercury. Dispose of lamp cartridge in accordance with applicable federal, state and local regulations.

To reduce the risk associated with exposure to hazardous voltage:

- Disconnect power cord when the projector is not in use, during lamp replacement, and while cleaning.
- Do not remove any screws other than those specified in the lamp replacement instructions.
- Do not attempt to service the projector. There are no user serviceable parts, other than the lamp cartridge, inside the projector. Contact a 3M authorized service provider for service.
- Do not allow water or other liquids to enter the projector.

To reduce the risk associated with hot surface of lamp cartridge:

- Unplug the projector from the electrical outlet and allow the lamp to cool for 60 minutes before replacing the lamp .

 © 2005 3M

⚠ WARNING

To reduce the risk associated with a ruptured lamp:

- Always handle the fragile lamp module with care.
- Remove the projector from the ceiling or wall mount before replacing the lamp.
- Use care when replacing the lamp module in the event of a lamp rupture—small glass particles and small amounts of mercury may be present.
- Ventilate the area where the lamp rupture occurred.
- Wear safety goggles and gloves when cleaning up ruptured lamp debris.
- Carefully collect the ruptured lamp debris in a closed container and dispose of the container and the expired lamp module in accordance with federal, state, and local regulations.
- Wash your hands thoroughly after handling ruptured lamp debris.
- Replace the lamp module when the lamp replacement message appears.
- Never replace the lamp module with a previously used lamp module.

Important Notes:

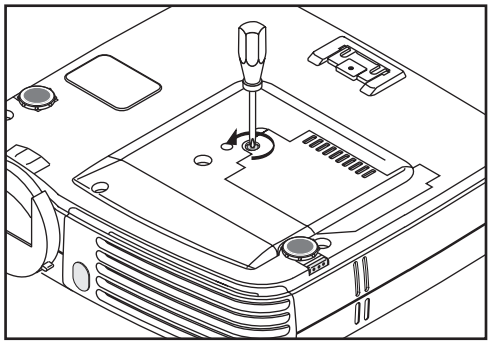
1. The projector uses a high-pressure mercury glass lamp. The lamp can break with a loud bang, or turn out, if jolted or scratched, handled while hot, or worn over time. Note that each lamp has a different lifetime, and some may burst or burn out soon after you start using them.
2. To avoid premature lamp failure, do not change the mounting position of the projector (desktop ceiling mount or ceiling desktop mount) and continue to use the same lamp.
3. To avoid reduced lamp life, do not touch projection lamp with bare fingers.
4. For maximum lamp life, do not strike or drop, improperly handle, or scratch the lamp glass. Also, do not install an old or used lamp.
5. When the life of the lamp is exceeded, the STATUS indicator lights a steady red and the message [Replace the Lamp Cartridge] is displayed on the screen. When this occurs, it is time to replace the lamp cartridge. Please make the replacement following the procedure below.
6. If the projector is used another 100 hours after the lamp's service life is reached, the power is set to the standby mode and no longer turns on. Contact a store that sells the PX5 for a replacement lamp. Indicate you need a LKPX5 replacement lamp for the PX5.

 © 2005 3M

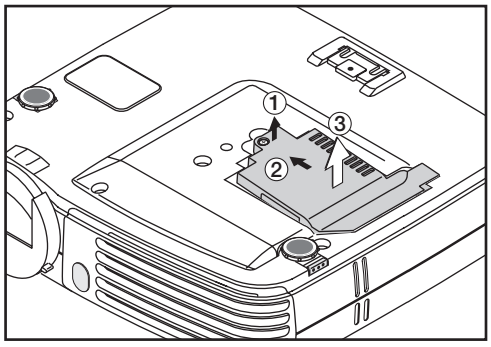
Replace the Lamp Cartridge

1. Unplug the power cable.
2. Remove the lamp cover.

   Turn the lamp cover's set screw counterclockwise and loosen until the screw turns freely. (The screw does not come off.)

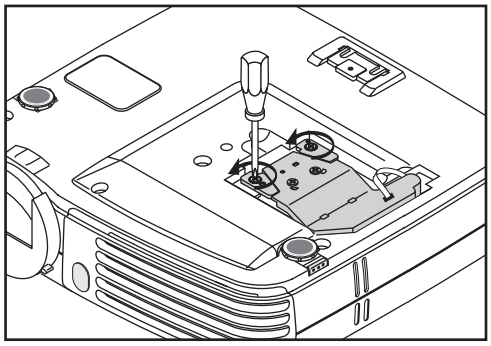


3. Open the lamp cover a little, then pull it in the direction of the arrow and remove it.

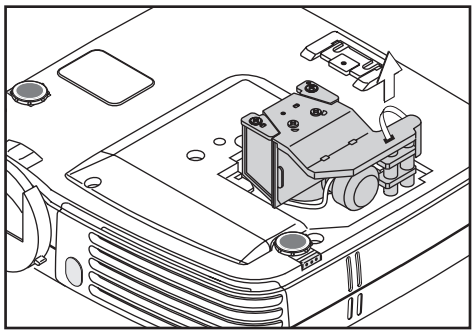


4. Remove the lamp cartridge.

   Turn the lamp cartridge's two set screws counterclockwise and loosen them until the screws turn freely. (The screws do not come off.)

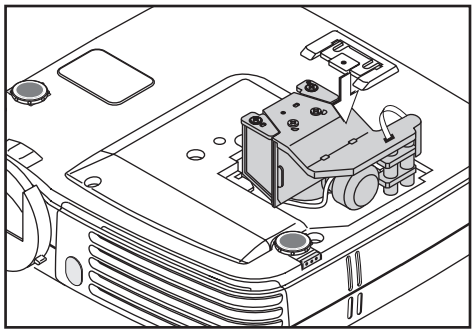


5. Grasp the lamp cartridge's handle and pull upward to remove the lamp cartridge.

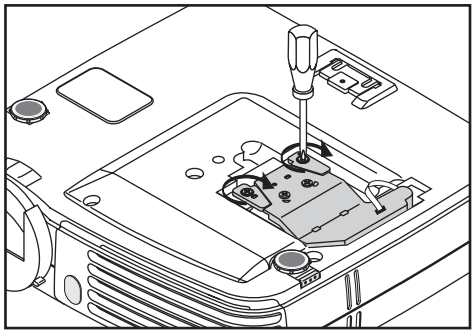


6. Mount the new lamp cartridge.

   Placing the lamp cartridge with its socket facing to the left and push it in slowly. (Line it up with the screw holes in the projector.)



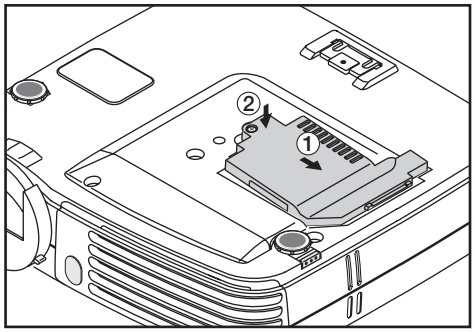
7. Turn the two lamp cartridge screws clockwise to tighten them.



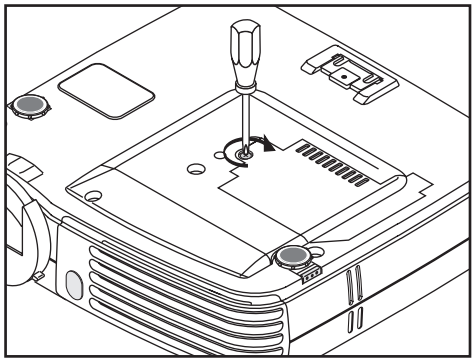
 © 2005 3M

8. Mount the lamp cover.

   Set the tip of the lamp cover in place, then close the lamp cover.



9. Turn the lamp cover's screw clockwise to tighten it.



10. Reset the lamp Timer.

    Connect the power cable, switch on the power, and then reset. Select [Info.] [Lamp Timer Reset] on the menu and press the ENTER button. There is a change to the initialization verification display. Press the ENTER button again.

NOTE: After reaching the lamp service life, if the lamp is used for more than another 100 hours, it will not be possible to switch on the power. Should this happen, while the projector is in the standby mode, simultaneously holding down the projector's SOURCE button and AUTO button for more than 5 seconds will clear the lamp timer. Checking that the STATUS indicator is out will show that the lamp timer has been cleared.

Contact a store that sells the PX5 for a replacement lamp. Indicate you need a LKPX5 replacement lamp for the PX5.

Warranty

Limited Warranty

This product will be free from defects in material and manufacture for a period of three (3) years from the date of purchase, subject to the following limitations. The following are exclusions to the above listed warranty or are subject to a different warranty as set forth below:

(a) The warranty for lamps that are included as original equipment in the projectors is for parts only and is effective for a period of 90 days after the date of purchase of the projector or 180 hours of lamp usage, whichever occurs first.

(b) 3M Digital Projectors are designed to operate in a typical indoor environment. Product Warranty is void if used outside of the following circumstances:

- 100V - 240V AC, 50/60 Hz
- 16° to 29° C (60° to 85° F)
- 10-80% RH (without condensation)
- 0-1828m (0-6000 feet) above sea level

The ambient operating environment should be free of airborne smoke, grease, oil and other contaminates that can effect the operation or performance of the projector.

(c) The warranty will be void if you repair or modify the 3M Digital Projector or you otherwise damaged the product due to misuse, neglect, mishandling or other abuse.

Limitation Of Liability

THE FOREGOING WARRANTY IS MADE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, AND 3M SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTIBILITY AND FITNESS. 3M SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES, DIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL, ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THIS PRODUCT.

Important: The above warranty shall be void if the customer fails to operate product in accordance with 3M's written instructions. This warranty gives

you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.

FCC STATEMENT - CLASS B: This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual may cause interference to radio communications. It has been tested and found to comply with the limits for a Class "B" computing device pursuant to Subpart B of Part 15 of the FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference when operated in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTICE: This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

INSTRUCTIONS TO USERS: This equipment complies with the requirements of FCC equipment provided that the following conditions are met. The cables may have to be used with the core set to the projector side. Use the cables which are included with the projector or specified.

Note: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

EEC STATEMENT: This machine was tested against the 89/336/EEC (European Economic Community) for EMC (ElectroMagnetic Compatibility) and fulfills these requirements.

Video Signal Cables: Double shielded coaxial cables (FCC shield cable) must be used and the outer shield must be connected to the ground. If normal

coaxial cables are used, the cable must be enclosed in metal pipes or in a similar way to reduce the interference noise radiation.

Video Inputs: The input signal amplitude must not exceed the specified level.

Patents, Trademarks & Copyrights

IBM is a registered trademark of **International Business Machines Corporation**. **Kensington** is a trademark of **Kensington Corporation.** All other products are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

Consignes de sécurité

Lire attentivement et suivre les consignes de sécurité contenues dans le « Guide d'utilisation du produit » et dans le « Manuel de l'utilisateur » avant d'utiliser le vidéoprojecteur. Garder ces consignes précieusement afin de pouvoir les consulter dans le futur.

Utilisation du vidéoprojecteur

Le Vidéoprojecteur numérique PX5 de 3MTM a été conçu, fabriqué et testé pour une utilisation en intérieur, avec des lampes de marque 3M et conformément aux voltages locaux. Ce vidéoprojecteur ne doit pas être utilisé par des enfants. Ce vidéoprojecteur n'a pas été testé dans le cadre d'un usage de lampes de rechange, de son utilisation en extérieur et du non respect des différents voltages. Ces conditions d'utilisation pourraient donc endommager le vidéoprojecteur ainsi que ses périphériques et/ou entraîner des conditions d'utilisation potentiellement dangereuses.

Explication des conséquences des mots de signalisation	
⚠ **ATTENTION :**	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui si elle se poursuit, peut entraîner un risque mortel, un risque de blessure grave et/ou causer des dommages matériels.
⚠ **AVERTISSEMENT :**	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui si elle se poursuit, peut entraîner un risque de blessure superficielle à modérément grave et/ou causer des dommages matériels.

Liste des étiquettes présentes sur le vidéoprojecteur comportant des consignes de sécurité
Attention : Voltage dangereux
Attention : Haute pression
Avertissement : Surface à haute température
Attention: Lire la documentation complémentaire

⚠ ATTENTION

Pour réduire les risques d'étouffement :

• Garder la batterie et le support de la batterie hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

Pour réduire les risques de pollution de l'environnement due au mercure:

• Hg: La lampe de ce produit contient du mercure. La cartouche de la lampe doit être jetée de manière conforme aux lois locales et fédérales en vigueur.

Pour réduire les risques liés à une exposition à un voltage dangereux :

• Débrancher le câble d'alimentation lorque le vidéoprojecteur n'est pas en cours d'utilisation, lors du remplacement de la lampe et lors d'opérations d'entretien.

• Ne remplacer aucune vis autre que celles spécifiées dans les instructions de remplacement de la lampe.

• Ne pas entreposer ou utiliser ce vidéoprojecteur en milieu humide.

• Ne pas modifier ce vidéoprojecteur.

• Ne pas tenter de réparer le vidéoprojecteur – il ne comporte pas d'éléments réparables par l'utilisateur, exceptée la cartouche de la lampe contenue à l'intérieur du vidéoprojecteur. Pour toute réparation, contacter un fournisseur de services agréé 3M.

• Ne pas laisser de l'eau ou tout autre liquide prénétrer dans le vidéoprojecteur.

• Ne pas utiliser ce vidéoprojecteur en extérieur.

Pour réduire les risques liés à une exposition à un voltage dangereux et/ou les risques d'incendie:

• Remplacer le câble d'alimentation s'il est endommagé.

• Si le vidéoprojecteur est endommagé, contacter un fournisseur de services agréé 3M.

• Utiliser une rallonge électrique branchée sur secteur du même voltage que celui du vidéoprojecteur.

⚠ ATTENTION

- Brancher ce vidéoprojecteur sur une prise secteur.
- Après avoir débranché la fiche de la prise de courant, placer le vidéoprojecteur à côté de la prise de façon à pouvoir l'atteindre facilement.

Pour réduire les risques liés à une exposition à un voltage dangereux, à un choc, à une mauvaise manœuvre ou à une source de lumière intense :

- Ne pas utiliser ce vidéoprojecteur en présence d'enfants non supervisés par des adultes.

Pour réduire les risques liés à une augmentation de la température de la surface de la cartouche de la lampe :

- Débrancher le vidéoprojecteur de la prise électrique et laisser la lampe refroidir pendant 60 minutes avant de remplacer la lampe.

Pour réduire les risques liés à une lampe cassée :

- Toujours manipuler le module lampe, très fragile, avec précaution.
- Enlever le vidéoprojecteur de l'applique murale ou du plafond avant de remplacer la lampe.
- Lors du remplacement du module lampe, procéder avec précaution au cas où la lampe serait cassée - Lors du remplacement du module lampe, procéder avec précaution au cas où la lampe serait cassée.
- Aérer la pièce où la lampe s'est cassée.
- Porter des lunettes de sécurité et des gants pour nettoyer les débris de lampe si elle s'est cassée.
- Ramasser soigneusement les débris de lampe et les placer dans un récipient fermé. Jeter le récipient et le module lampe conformément aux lois locales et fédérales en vigueur.
- Bien se laver les mains après avoir manipulé les débris de lampe.
- Remplacer le module lampe lorsque le signal de remplacement apparaît.
- Ne jamais remplacer le module lampe par un module lampe usagé.

⚠ ATTENTION

Pour réduire les risques liés aux interférences d'ondes radio, noter :

- Cet appareil génère, utilise, et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel, il peut entraîner des interférences gênantes avec toute communication radio. Ce matériel a été testé et certifié conforme aux limitations d'un appareil numérique de Classe B, stipulées dans la sous-partie B de la partie 15 et suivantes des règles établies par la Commission fédérale de communication. Ces limitations ont pour but d'assurer une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement résidentiel. Cependant, il n'existe aucune garantie contre la possibilité d'interférences au sein d'un environnement spécifique. Si cet appareil provoque des interférences gênant toute réception radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de supprimer les interférences préjudiciables en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :
  - Reorienter ou déplacer l'antenne de réception.
  - Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
  - Brancher l'appareil sur une prise appartenant à un circuit électrique différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
  - Demander de l'aide à un revendeur ou à un professionnel radio/TV.

DOC Attestation de conformité

Cet appareil numérique de Classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques liés à la pollution de l'environnement :

• Jeter les piles usagées de façon conforme aux lois locales et fédérales en vigueur.

Jeter les piles usagées de façon conforme aux lois locales et fédérales en vigueur :

• N'utiliser qu'avec des piles de type CR2025 ou équivalentes.

• Orienter le pôle positif (+) et le pôle négatif (-) de la pile dans le sens des indications figurant sur la télécommande.

• Ne pas laisser la pile à l'intérieur de la télécommande pendant une période prolongée.

• Ne pas chauffer, démonter, couper, recharger ni exposer au feu ou à une forte source de chaleur.

• Ne pas transporter de piles non emballées dans sa poche ou dans son sac.

• Éviter le contact avec les yeux ou avec la peau au cas où la pile aurait une fuite.

• Ne pas mélanger les piles neuves et les piles usagées.

Pour réduire les risques liés à la chaleur dégagée par les grilles de ventilation :

• Ne pas toucher les grilles de ventilation lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.

Pour réduire les risques liés au choc causé par la chute du vidéoprojecteur :

• Pour fixer le vidéoprojecteur au mur ou au plafond, n'utiliser que le kit de fixation mur/plafond de la marque 3M™.

• Le kit de fixation mur/plafond 3M ne doit être installé que par des professionnels.

• Lors de l'installation du kit mur/plafond 3M, respecter strictement la procédure définie dans les instructions d'installation.

• Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane, stable et horizontale.

Pour réduire les risques liés à l'intensité de la lumière :

• Éviter de regarder directement la lentille du vidéoprojecteur lorsque la lampe est allumée.

⚠ AVERTISSEMENT

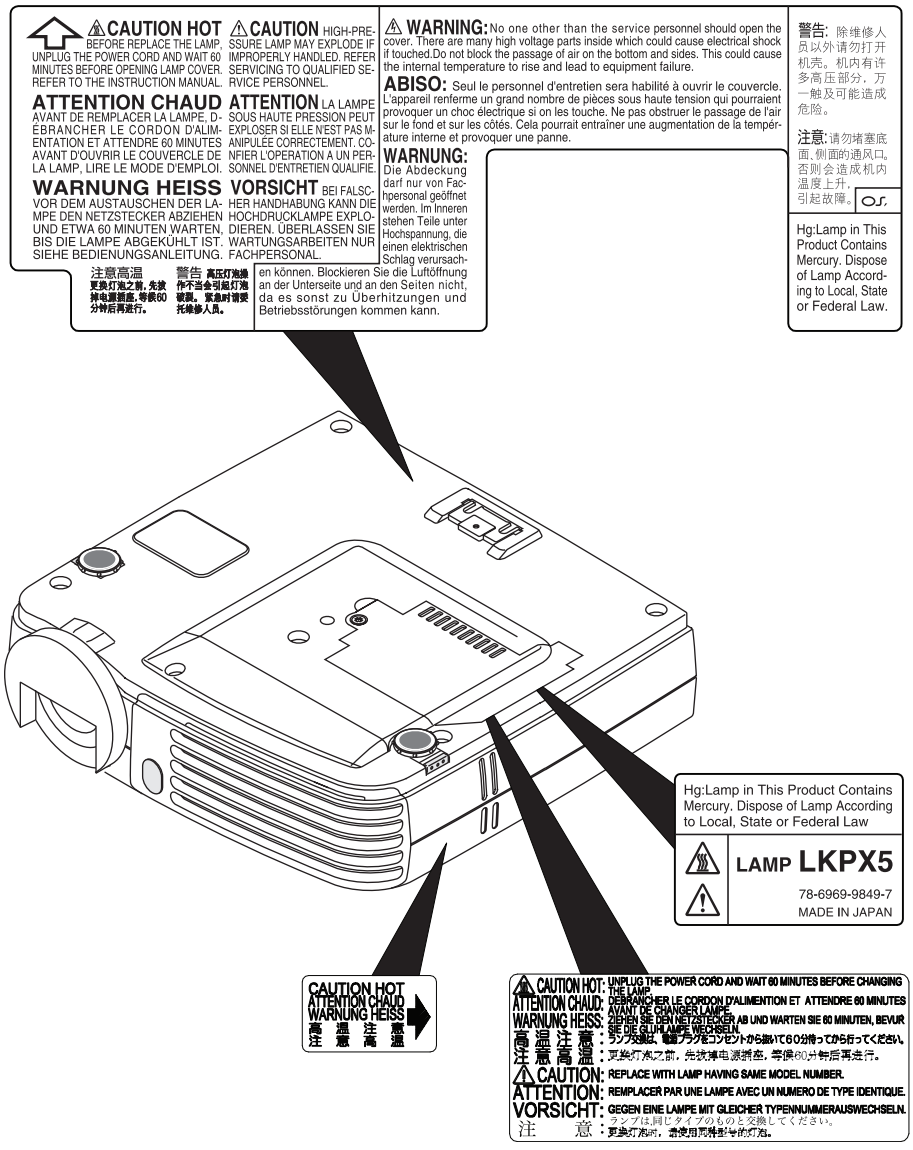
Pour réduire les risques liés aux chocs et/ou aux chutes :

• Positionner le câble d'alimentation et le câble de transmission de données de façon à ce qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans.

Remarques importantes

1. Le vidéoprojecteur utilise une lampe de verre contenant du mercure à haute pression. La lampe peut se briser en occasionnant un violent bruit d'explosion, ou se défaire si elle est secouée ou éraflée, manipulée à haute température, ou usée au fil du temps. Remarque : chaque lampe a une durée de vie différente. Certaines peuvent éclater ou griller peu après leur première utilisation.
2. Toujours ouvrir la fermeture de la lentille ou retirer le cache lorsque la lampe de projection est allumée.
3. Afin d'éviter que la lampe ne grille prématurément, ne pas changer la position du vidéoprojecteur s'il est fixé (au plafond ou sur une autre surface) et utiliser la même lampe de façon continue.
4. Pour optimiser la durée de vie de la lampe, ne pas toucher la lampe de projection directement avec les doigts.
5. Pour optimiser la qualité d'image, ne pas toucher la lentille de projection ni les autres composants optiques internes.
6. Ne pas utiliser de détergents, de produits chimiques et ne pas vaporiser de liquides d'entretien sur l'appareil, autres que ceux mentionnés dans le « Guide de l'utilisateur ».
7. Pour optimiser la durée de vie de la lampe, éviter les chocs et les chutes. Ne pas manipuler de façon inadaptée et ne pas rayer la partie de la lampe faite en verre. Ne pas installer une lampe ancienne ou usagée.
8. Maintenir la propreté du filtre à air. Consulter les consignes d'entretien contenues dans le « Guide de l'utilisateur ».
9. Ne pas obturer les ouvertures de ventilation.
10. Dans certains pays, le voltage peut varier. Ce vidéoprojecteur est conçu pour fonctionner en toute sécurité avec un voltage de 100–240 V AC (50 à 60 Hz), mais il pourrait tomber en panne si le voltage connaissait une variation supérieure à ±10 V. Dans ces zones à haut risque, il est recommandé d'installer une unité de stabilisation électrique.

Étiquettes comportant des consignes de sécurité


CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPÉRATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更由对管受托维修人员。
WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高温注意
注意高温
CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLUHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注　意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同样型号的灯泡。

Remplacer la cartouche de la lampe

⚠ ATTENTION

Pour réduire les risques de pollution de l'environnement due au mercure :

- Hg : La lampe de ce produit contient du mercure. La cartouche de la lampe doit être jetée de manière conforme aux lois locales et fédérales en vigueur.

Pour réduire les risques liés à une exposition à un voltage dangereux :

- Débrancher le câble d'alimentation lorque le vidéoprojecteur n'est pas en cours d'utilisation, lors du remplacement de la lampe et lors d'opérations d'entretien.
- Ne remplacer aucune vis autre que celles spécifiées dans les instructions de remplacement de la lampe.
- Ne pas tenter de réparer le vidéoprojecteur. Le vidéoprojecteur ne comporte pas d'éléments réparables par l'utilisateur, exceptée la cartouche de la lampe contenue à l'intérieur du vidéoprojecteur. Pour toute réparation, contacter un fournisseur de services agréé 3M.
- Ne pas laisser de l'eau ou tout autre liquide prénétrer dans le vidéoprojecteur.

Pour réduire les risques liés à une augmentation de la température de la surface de la cartouche de la lampe :

- Débrancher le vidéoprojecteur de la prise électrique et laisser la lampe refroidir pendant 60 minutes avant de remplacer la lampe.

⚠ ATTENTION

Pour réduire les risques liés à une lampe cassée :

- Toujours manipuler le module lampe, très fragile, avec précaution.
- Enlever le vidéoprojecteur de l'applique murale ou du plafond avant de remplacer la lampe.
- Lors du remplacement du module lampe, procéder avec précaution au cas où la lampe serait cassée – présence éventuelle de petites particules de verre et de petites quantités de mercure.
- Aérer la pièce où la lampe s'est cassée.
- Porter des lunettes de sécurité et des gants pour nettoyer les débris de lampe si elle s'est cassée.
- Ramasser soigneusement les débris de lampe et les placer dans un récipient fermé. Jeter le récipient et le module lampe conformément aux lois locales et fédérales en vigueur.
- Bien se laver les mains après avoir manipulé les débris de lampe.
- Remplacer le module lampe lorsque le signal de remplacement apparaît.
- Ne jamais remplacer le module lampe par un module lampe usagé.

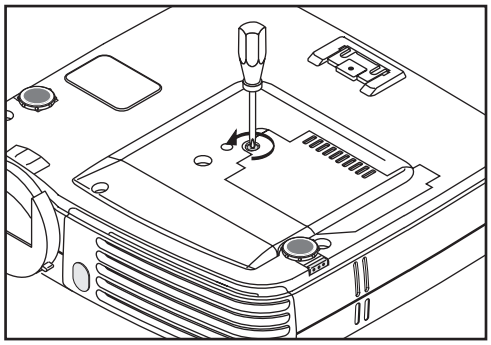
Remarques importantes :

1. Le vidéoprojecteur utilise une lampe de verre contenant du mercure à haute pression. La lampe peut se briser en occasionnant un violent bruit d'explosion, ou se défaire si elle est secouée ou éraflée, manipulée à haute température, ou usée au fil du temps. Remarque : chaque lampe a une durée de vie différente. Certaines peuvent éclater ou griller peu après leur première utilisation.
2. Afin d'éviter que la lampe ne grille prématurément, ne pas changer la position du vidéoprojecteur s'il est fixé (au plafond ou sur une autre surface) et utiliser la même lampe de façon continue.
3. Pour optimiser la durée de vie de la lampe, ne pas toucher la lampe de projection directement avec les doigts.
4. Pour optimiser la durée de vie de la lampe, éviter les chocs et les chutes. Ne pas manipuler de façon inadaptée et ne pas rayer la partie de la lampe faite en verre. Ne pas installer une lampe ancienne ou usagée.
5. Lorsque la durée de vie de la lampe est épuisée, le signal STATUS s'allume en rouge de façon continue et le message (Remplacer la cartouche de la lampe) s'affiche à l'écran. Si cela se produit, c'est qu'il est temps de remplacer la cartouche de la lampe. Effectuer le remplacement conformément à la procédure décrite ci-dessous.
6. Si le vidéoprojecteur est utilisé pendant encore 100 heures après l'expiration de la durée de vie de la lampe, l'alimentation passe en mode stand-by et ne s'allume plus. Contacter un magasin qui vend le modèle PX5 pour se procurer une lampe de rechange. Pour le modèle PX5, il vous faut une lampe de rechange de type LKPX5.

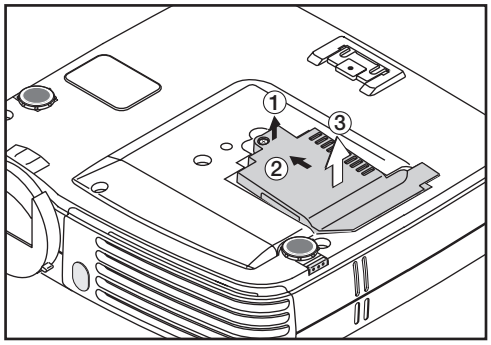
Remplacer la cartouche de la lampe

1. Débrancher le câble d'alimentation.
2. Ôter la protection de la lampe.

   Dévisser la vis de fixation de la protection dans le sens au contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle tourne dans le vide. (La vis ne se dévisse pas complètement.)

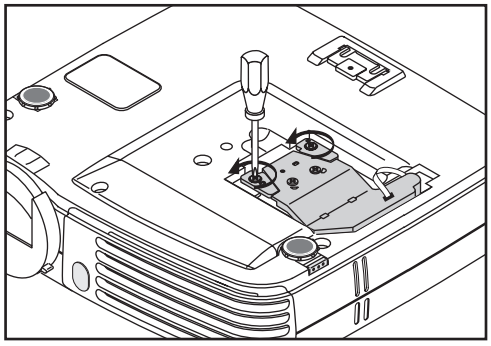


3. Entrouvrir la protection, puis tirer dans le sens de la flèche afin de l'enlever.

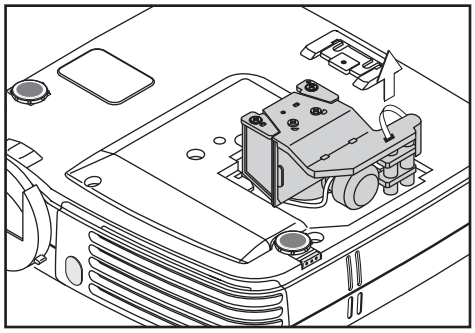


4. Retirer la cartouche de la lampe.

   Dévisser les deux vis de fixation dans le sens au contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles tournent dans le vide. (Les vis ne se dévissent pas complètement.)

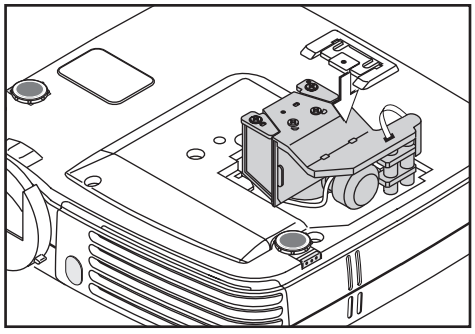


5. Saisir la poignée de la cartouche de la lampe et tirer vers le haut afin de la retirer.

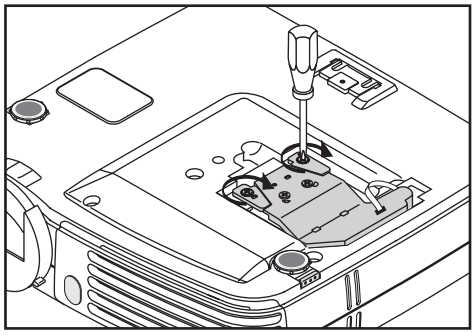


6. Insérer la nouvelle cartouche.

   Placer la cartouche de façon à ce que la douille soit tournée vers la gauche, et appuyer doucement. (Aligner la cartouche avec les trous des vis sur le vidéoprojecteur.)

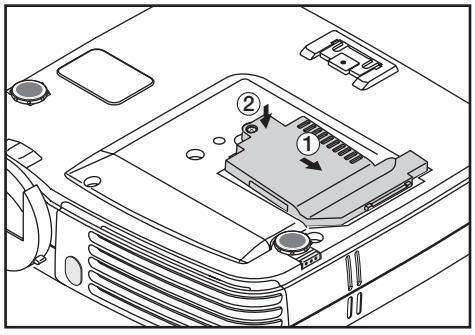


7. Visser les deux vis de la cartouche de la lampe dans le sens des aiguilles d'une montre pour les reserrer.

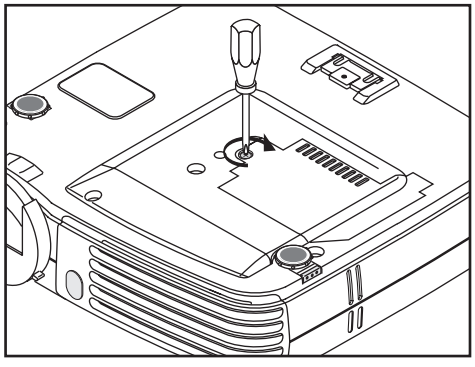


8. Remettre la protection de la lampe.

   Ajuster la pointe de la protection puis refermer la protection.



9. Visser la vis de la protection dans le sens des aiguilles d'une montre pour la resserrer.



10. Régler l'horloge de la lampe. Brancher le câble d'alimentation, allumer l'appareil et remettre l'horloge à l'heure. Sélectionner [Info.] [Régler horloge lampe] dans le menu et appuyer sur le bouton ENTER. Le signal de vérification de l'initialisation change. Appuyer de nouveau sur le bouton ENTER.

REMARQUE : Une fois que la durée de vie de la lampe est expirée, si la lampe est utilisée pendant plus que 100 heures, il sera impossible de rallumer l'appareil. Si cela se produit, alors que le vidéoprojecteur est en mode stand-by, maintenir simultanément enfoncés le bouton SOURCE du vidéoprojecteur et le bouton AUTO pendant plus de 5 secondes pour réinitialiser l'horloge de la lampe. Si le signal STATUS est éteint, cela prouve que l'horloge de la lampe a été réinitialisée.

Contacter un magasin qui vend le modèle PX5 pour se procurer une lampe de rechange. Pour le modèle PX5, il faut une lampe de rechange de type LKPX5.

Garantie

Garantie limitée

Cet appareil est garanti sans défaut de constitution ni de fabrication pour une période de trois (3) ans à compter de la date d'achat, sous réserve des limites mentionnées ci-dessous. Les conditions suivantes excluent la garantie mentionnée ci-dessus ou sont soumises à une garantie différente expliquée ci-après :

(a) (a) Les lampes incluses avec le vidéoprojecteur en tant que pièces d'origine sont uniquement garanties en tant que pièces pour une période de 90 jours à compter de la date d'achat du vidéoprojecteur, ou 180 heures d'utilisation de la lampe, en fonction de la période qui expire en premier.

(b) Les vidéoprojecteurs numériques 3M sont conçus pour fonctionner en intérieur uniquement. Le produit n'est plus garanti s'il est utilisé dans d'autres conditions que les suivantes :

- 100V - 240V AC, 50/60 Hz
- 16° à 29° C (60° à 85° F)
- Taux d'humidité 10-80% (sans condensation)
- 0-1828m (0-6000 pieds) au-dessus du niveau de la mer

L'air ambiant autour de l'appareil en fonctionnement doit être dépourvu de fumées, d'huile, d'essence et d'autres substances pouvant affecter le fonctionnement et les performances du vidéoprojecteur.

(c) La garantie n'est plus valable si on répare ou modifie le vidéoprojecteur numérique 3M ou si on endommage le produit à la suite d'une erreur d'utilisation, de négligence, d'une mauvaise manipulation ou autre.

Responsabilité limitée

LA GARANTIE SUIVANTE PRÉVAUT SUR TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, ET 3M REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE CONCERNANT LA MARCHANDISE ET SON BON FONCTIONNEMENT. 3M N'EST TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE, DIRECT, INDIRECT, ACCIDENTEL, DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'INAPTITUDE À UTILISER CE PRODUIT.

Important : La garantie décrite ci-dessus n'est pas valable si l'utilisateur du produit ne respecte pas les consignes d'utilisation écrites dans le manuel fourni par 3M. Cette garantie confère à l'utilisateur certains droits légaux spécifiques. Tout autre droit peut varier d'un état à l'autre.

DÉCLARATION CFC - CLASSE B : Cet appareil génère, utilise, et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel, il peut entraîner des interférences gênantes avec toute communication radio. Ce matériel a été testé et certifié conforme aux limitations d'un appareil numérique de Classe B, stipulées dans la sous-partie B de la partie 15 et suivantes des règles établies par la Commission fédérale de communication. Ces limitations ont pour but d'assurer une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement résidentiel. Cependant, il n'existe aucune garantie contre la possibilité d'interférences au sein d'un environnement spécifique. Si cet appareil provoque des interférences gênant toute réception radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de supprimer les interférences préjudiciables en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Reorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise appartenant à un circuit électrique différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Demander de l'aide à un revendeur ou à un professionnel radio/TV.

ATTESTATION : Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

CONSIGNES DESTINÉES A L'UTILISATEUR : Cet appareil respecte toutes les exigences de la CFC à condition que toutes les conditions suivantes soient remplies. Il est possible que les câbles doivent être branchés sur le côté du vidéoprojecteur. Utiliser les câbles inclus avec le vidéoprojecteur ou d'autres câbles uniquement si spécifié.

Remarque : Tout changement ou modification qui n'est pas approuvé et jugé explicitement conforme par la partie responsable pourrait conduire à l'interdiction pour l'utilisateur d'employer l'appareil.

DÉCLARATION CEE : La CEM (Compatibilité électromagnétique) de cet appareil a été testée selon la procédure 89/336/CEE (Communauté économique européenne) et s'est révélée conforme aux normes requises.

Câbles de signal vidéo : Ne doivent être utilisés que des câbles coaxiaux à double blindage (type câble blindé CFC). Le blindage externe doit être relié à la terre. Si l'on utilise des câbles coaxiaux normaux, le câble doit être enveloppé dans un tube métallique ou autre pour réduire la radiation du bruit des interférences.

Alimentation vidéo : L'amplitude du signal d'alimentation ne doit pas excéder le niveau spécifié.

Brevets, marques et droits d'auteur

IBM est une marque déposée du groupe **International Business Machines Corporation**. **Kensington** est une marque du groupe **Kensington Corporation**. Tous les autres produits sont des marques ou des marques déposées appartenant respectivement à ces entreprises.

Sicherheitsanweisungen

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen, die in den Handbüchern „Sicherheitsanleitung des Gerätes“ und „Bedienungsanleitung“ aufgeführt sind, ehe Sie den Multimediaprojektor PX5 verwenden. Verwahren Sie alle Unterlagen für später auf.

ZWECKBESTIMMUNG:

Der 3M™ Digital Projektor PX5 ist für den Einsatz in Gebäuden mit 3M Markenlampen und örtlichen Nennspannungen konzipiert, gebaut und geprüft. Dieser Projektor ist nicht für den Privatgebrauch vorgesehen. Die Verwendung von Lampen anderer Hersteller, der Betrieb im Freien oder mit anderen Spannungen wurde nicht geprüft und kann u. U. den Projektor oder die Peripheriegeräte beschädigen und/oder einen potentiellen gefährlichen Betriebszustand hervorrufen.

Erklärung der Signalwörter in Sicherheitsschildern und Anweisungen	
⚠ **WARNUNG:**	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die wenn sie eintritt, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
⚠ **VORSICHT:**	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die wenn sie eintritt, zu leichten bis mittleren Verletzungen führen kann.

Erklärung der Symbole in Sicherheitsschildern und Anweisungen
Warnung: Gefahr eines Stromschlages
Warnung: Explosionsgefahr
Vorsicht: Heiße Oberfläche
Achtung: Siehe Sicherheitsanweisung in den Handbüchern

DEUTSCH

⚠ WARNUNG

Um die Gefahr von Erstickungen zu vermeiden:

- Halten Sie die Batterie und Batteriehalter außer Reichweite von Kindern und Haustieren.

Um die Gefahr von Umweltverschmutzungen durch Quecksilbers zu vermeiden:

- Die Lampenmodule immer unter Beachtung aller gesetzlichen und örtlichen Vorschriften entsorgen.

Um die Gefahr des Kontakts mit gefährlicher Hochspannung zu vermeiden:

- Das Netzkabel bei Nichtverwendung des Projektors, beim Lampenwechsel und bei der Reinigung abtrennen.
- Keine anderen Schrauben entfernen, als die, die in den Anweisungen zum Lampenwechsel aufgeführt sind.
- Diesen Projektor nicht in Nasser Umgebung lagern oder betreiben.
- Nehmen Sie keine selbstständigen Modifikationen am Gerät vor
- Nicht versuchen, selber Wartung am Projektor auszuführen im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile mit Ausnahme der Lampenpatrone. Zur Wartung wenden Sie sich bitte an einen Vertragskundendienst der 3M.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Projektor eindringt.

Um die Gefahr des Kontakts mit gefährlicher Hochspannung und/oder Feuer zu vermeiden:

- Bei Beschädigung das Netzkabel sofort ersetzen.
- Wenn der Projektor beschädigt wird, kontaktieren Sie bitte den Vertragskundendienst der 3M.
- Verlängerungskabel müssen einen Erdungsleiter haben und mindestens den gleichen Querschnitt wie das Gerätekabel.
- Schließen Sie den Projektor nur an eine geerdete Steckdose an.
- Bitte stellen Sie den Projektor in der Nähe einer leicht zugänglichen Netzdose auf, wenn das Gerät vom Netz abgetrennt werden soll.

 © 2005 3M

⚠ WARNUNG

Um die Gefahr des Kontakts mit gefährlicher Hochspannung, von Stößen, Stürzen und Einwirkung intensiven sichtbaren Lichts zu vermeiden:

• Diesen Projektor nicht an Orten mit unbeaufsichtigten Kindern betreiben.

Um die Gefahr der Berührung der heißen Oberfläche der Lampenpatrone zu vermeiden:

• Vor dem Austausch der Lampe Schalten Sie den Projektor aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und warten dann mindestens 60 Minuten, damit sich die Lampe ausreichend abkühlt.

Um die Gefahr von Hochfrequenzstörung zu vermeiden:

• Dies ist ein Produkt der Kategorie A. In einigen Fällen kann dieser Projektor Funkstörung verursachen, in diesem Fall, ist der Benutzer aufgefordert, ausreichende Maßnahmen zu ergreifen um diese abzustellen.

Um die Gefahr des Bersten der Lampe zu vermeiden:

• Immer das empfindliche Lampenmodul sehr vorsichtig handhaben.

• Den Projektor von der Decken oder Wandanbringung abnehmen, bevor die Lampe ersetzt wird.

• Seien Sie vorsichtig wenn Sie eine neue Lampe einsetzen, im Anschluss an einen Lampenbruch, es können kleine Glassplitter und kleine Mengen von Quecksilber vorhanden sein.

• Der Bereich, in dem der Lampenbruch auftrat, gründlich lüften.

• Beim Beseitigen der Reste einer geborstenen Lampe Handschuhe und eine Schutzbrille tragen.

• Die Reste der geborstenen Lampe sorgfältig in einem geschlossenen Behälter sammeln und das verbrauchte Lampenmodul unter Beachtung aller gesetzlichen örtlichen Vorschriften entsorgen.

• Wäschen Sie bitte Ihre Hände gründlich nach dem Säubern der geborstenen Lampe.

• Das Lampenmodul ersetzen, wenn die Meldung zum Lampenwechsel erscheint.

• Niemals das Lampenmodul durch ein gebrauchtes Modul ersetzen.

DEUTSCH

⚠ WARNUNG

Um das Risiko im Zusammenhang mit Hochfrequenzstörungen zu verringern,

- Da dieses Gerät mit hochfrequenten Signalen arbeitet, können bei Installation und Gebrauch, die nicht den Hinweisen im Handbuch entsprechen, Störungen in nachrichtentechnischen Geräten auftreten. Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzen eines digitalen Gerätes der Klasse B gemäß FCC Teil 15. Diese Grenzen wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohnumgebungen zu bieten. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass diese Störungen nicht bei einer speziellen Anlage vorkommen können. Wenn das Gerät schädliche Störungen für Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren.
  - Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
  - Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
  - Stecken Sie das Gerät an einen Ausgang, dessen Stromkreis ein anderer ist als der, an den der Empfänger angeschlossen ist.
  - Fragen Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/ TV-Techniker um Hilfe.

Maschinenlärminformations-Verordung 3. GPSGV:

Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779

 © 2005 3M

⚠ Vorsicht

Um die Gefahr von Umweltverschmutzungen zu vermeiden:

- Entsorgen Sie die Verbrauchten Batterien immer unter Beachtung aller gesetzlichen und örtlichen Vorschriften.

Um die Gefahr von Explosionen und/oder Chemikalienaustritt aus einer undichten Batterie zu vermeiden:

- Nur Batterien des Typs CR2025 oder entsprechende verwenden.
- Richten Sie den Plus (+) und Minus (-) der Batterie entsprechend den Markierungen auf der Fernbedienung aus.
- Entnehmen Sie die Batterien von der Fernbedienung, wenn diese über längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Nicht erhitzen, zerlegen, kurzschließen, aufladen oder Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen.
- Batterien nicht locker in einer Kleidungs oder Handtasche Tragen.
- Im Falle das die Batterie ausläuft oder leckt vermeiden Sie jeden Augen- und Hautkontakt mit der Batterie Flüssigkeit.
- Nicht gebrauchte und neue Batterien gemischt einlegen..

Um die Gefahr der Berührung der heißen Oberfläche der Abluftöffnung zu vermeiden:

- Nicht die Abluftöffnung bei Betrieb des Projektors berühren.

DEUTSCH

⚠ Vorsicht

Um die Gefahr von Verletzungen durch einen fallenden Projektors zu vermeiden:

- Nur Wand / Deckenmontageteile der Marke 3M™ verwenden, wenn Wand oder Deckenanbringung gewünscht ist.
- Der Einbau des 3M™ Wand-/ Deckenmontagesatzes muss von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.
- Immer das richtige Einbauverfahren wie in den Aufstellungsanweisungen beschrieben bei der Montage mit dem 3M™ Wand-/ Deckenmontagesatz beachten.
- Immer das Gerät auf einer flachen, festen und horizontalen Oberfläche betreiben.

Um die Gefahr der Einwirkung intensiven sichtbaren Lichts zu vermeiden:

- Nicht direkt in das Projektobjektiv blicken, während die Lampe eingeschaltet ist.

Um die Gefahr von Stürzen und/oder Stößen, zu vermeiden:

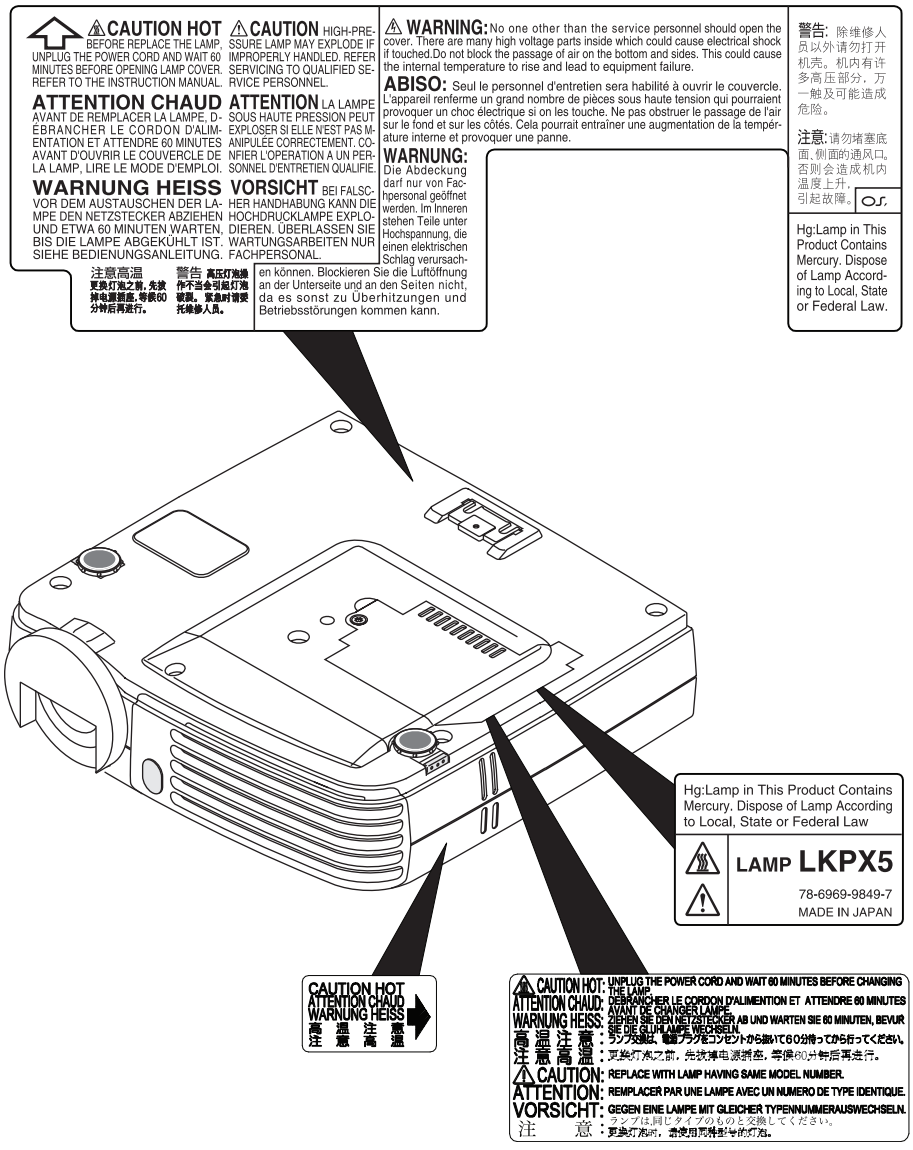
- Verlegen Sie das Netz- und Datenkabel so, dass man nicht darüber stolpern kann.

 © 2005 3M

Wichtige Hinweise

1. Der Projektor ist mit einer Quecksilberdampf-Hochdrucklampe aus Glas ausgestattet. Die Lampe kann mit einem lauten Knall platzen oder ausbrennen, wenn Sie Erschütterungen ausgesetzt, verkratzt oder wenn Sie heiß ist, angefasst wird. Außerdem kann dies geschehen, wenn sie abgenutzt ist. Beachten Sie, dass die Lampen eine ganz unterschiedliche Lebensdauer haben. Es kann vorkommen, dass einige von Ihnen ausbrennen, wenn sie gerade ausgetauscht wurden. Wenn die Lampe platzt, können Glassplitter, in das Lampengehäuse fallen und quecksilberhaltige Dämpfe aus den Lüftungsschlitzen des Projektors entweichen.
2. Immer den Objektivverschluss öffnen oder Objektivdeckel abnehmen wenn die Projektionslampe eingeschaltet ist.
3. Um ein vorzeitiges Lampenversagen zu vermeiden, sollte die Aufstellungsposition des Projektors nicht geändert werden (Tisch → Deckenmontage oder Decke → Tischaufstellung) und die gleiche Lampe verwenden.
4. Um Verringerung der Lampenlebensdauer zu vermeiden, nicht die Projektionslampe mit den bloßen Finger berühren.
5. Um Verringerung der Bildqualität zu vermeiden, nicht das Projektionsobjektiv oder andere interne optische Komponenten berühren.
6. Nicht Lösungsmittel, Chemikalien oder Sprays außer solchen Mitteln die ausdrücklich in der „Bedienungsanleitung“ aufgeführt sind, zur Reinigung dieses Gerätes verwenden.
7. Für maximale Lampenlebensdauer das Lampenglas nicht anstoßen, fallen lassen, falsch behandeln oder zerkratzen. Außerdem keine alte oder gebrauchte Lampe einbauen.
8. Halten Sie den Luftfilter sauber. Beachten Sie hierzu die Reinigungsanweisung in der „Bedienungsanleitung“.
9. Alle Lüftungsöffnungen frei von Behinderungen halten.
10. Die Netzspannung ist in manchen Ländern NICHT stabil. Dieser Projektor wurde dafür konzipiert, dass er sicher in einer Brandbreite zwischen 100–240 V AC (50 und 60 Hz), betrieben werden kann, aber er kann bei einen Stromausfall oder Stößen von ±10 Volt ausfallen. Für Gegenden mit solchen hohen Risiko wird die Verwendung einer stromstabilisierenden Einheit empfohlen.

Sicherheitsaufkleber


⚠CAUTION HOT BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPÉRATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温 更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更换时请委托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高温注意
注意高温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLÜHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注　意：更换灯泡时，请使用同种型号的灯泡。

Austausch der Lampenkassette

⚠ WARNUNG

Um die Gefahr von Umweltverschmutzungen durch Quecksilbers zu vermeiden:

- Die Lampenmodule immer unter Beachtung aller gesetzlichen und örtlichen Vorschriften entsorgen.

Um die Gefahr des Kontakts mit gefährlicher Hochspannung zu vermeiden:

- Das Netzkabel bei Nichtverwendung des Projektors, beim Lampewechsel und bei der Reinigung abtrennen.
- Keine anderen Schrauben entfernen, als die, die in den Anweisungen zum Lampenwechsel aufgeführt sind.
- Nehmen Sie keine selbstständigen Modifikationen am Gerät vor
- Nicht versuchen, selber Wartung am Projektor auszuführen im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile mit Ausnahme der Lampenpatrone. Zur Wartung wenden Sie sich bitte an einen Vertragskundendienst der 3M.

Um die Gefahr der Berührung der heißen Oberfläche der Lampenpatrone zu vermeiden:

- Vor dem Austausch der Lampe Schalten Sie den Projektor aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und warten dann mindestens 60 Minuten, damit sich die Lampe ausreichend abkühlt.

DEUTSCH

⚠ WARNUNG

Um die Gefahr des Bersten der Lampe zu vermeiden:

- Immer das empfindliche Lampenmodul sehr vorsichtig handhaben.
- Den Projektor von der Decken oder Wandanbringung abnehmen, bevor die Lampe ersetzt wird.
- Seien Sie vorsichtig wenn Sie eine neue Lampe einsetzen, im Anschluss an einen Lampenbruch, es können kleine Glassplitter und kleine Mengen von Quecksilber vorhanden sein.
- Der Bereich, in dem der Lampenbruch auftrat, gründlich lüften.
- Beim Beseitigen der Reste einer geborstenen Lampe Handschuhe und eine Schutzbrille tragen.
- Die Reste der geborstenen Lampe sorgfältig in einem geschlossenen Behälter sammeln und das verbrauchte Lampenmodul unter Beachtung aller gesetzlichen örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Wäschen Sie bitte Ihre Hände gründlich nach dem Säubern der geborstenen Lampe.
- Das Lampenmodul ersetzen, wenn die Meldung zum Lampenwechsel erscheint.
- Niemals das Lampenmodul durch ein gebrauchtes Modul ersetzen.

 © 2005 3M

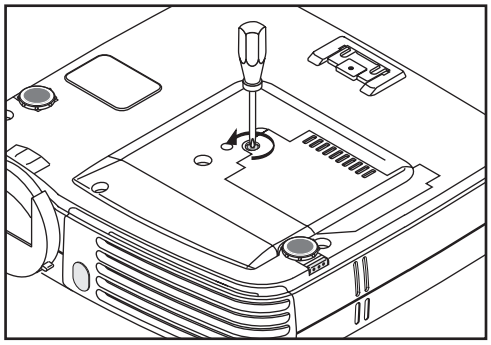
Wichtige Hinweise

1. Der Projektor ist mit einer Quecksilberdampf-Hochdrucklampe aus Glas ausgestattet. Die Lampe kann mit einem lauten Knall platzen oder ausbrennen, wenn Sie Erschütterungen ausgesetzt, verkratzt oder wenn Sie heiß ist, angefasst wird. Außerdem kann dies geschehen, wenn sie abgenutzt ist. Beachten Sie, dass die Lampen eine ganz unterschiedliche Lebensdauer haben. Es kann vorkommen, dass einige von Ihnen ausbrennen, wenn sie gerade ausgetauscht wurden. Wenn die Lampe platzt, können Glassplitter, in das Lampengehäuse fallen und quecksilberhaltige Dämpfe aus den Lüftungsschlitzen des Projektors entweichen.
2. Um ein vorzeitiges Lampenversagen zu vermeiden, sollte die Aufstellungsposition des Projektors nicht geändert werden (Tisch → Deckenmontage oder Decke → Tischaufstellung) und die gleiche Lampe verwenden.
3. Um Verringerung der Lampenlebensdauer zu vermeiden, nicht die Projektionslampe mit den bloßen Finger berühren.
4. Für maximale Lampenlebensdauer das Lampenglas nicht anstoßen, fallen lassen, falsch behandeln oder zerkratzen. Außerdem keine alte oder gebrauchte Lampe einbauen.
5. Wenn die Lebensdauer der Lampe überschritten wird, leuchtet die STATUS-Anzeige ständig rot, und auf dem Bildschirm wird die Meldung [Die Lampe auswechseln.] angezeigt. Wenn dies der Fall ist, ist es an der Zeit, die Lampenkassette auszutauschen. Führen Sie den Austausch bitte entsprechend der nachfolgend beschriebenen Vorgehensweise durch.
6. Wenn der Projektor weitere 100 Stunden betrieben wird, nachdem die Nennbetriebsdauer der Lampe erreicht wurde, wird die Stromversorgung auf Standby geschaltet und das Gerät kann nicht mehr eingeschaltet werden.

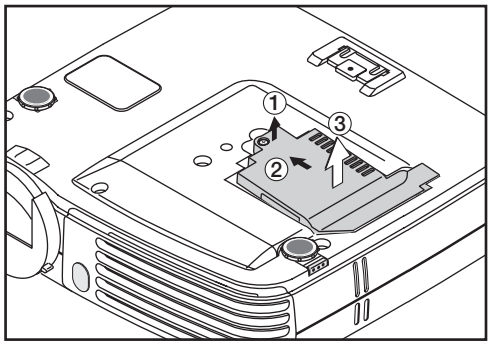
Austausch der Lampenkassette

1. Trennen Sie das Netzkabel ab.
2. Entfernen Sie die Lampenabdeckung.

   Drehen Sie die Klemmschraube der Lampenabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn und lösen Sie sie, bis sie frei dreht. (Die Schraube fällt nicht heraus.)

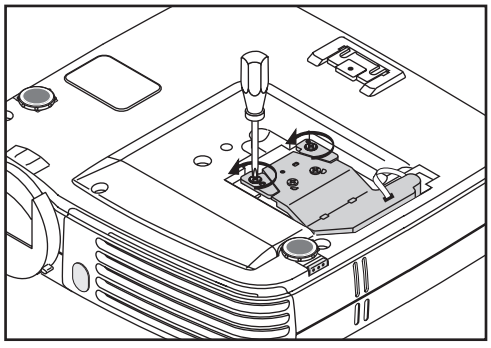


3. Öffnen Sie die Lampenabdeckung etwas und ziehen Sie sie dann in Pfeilrichtung und nehmen Sie sie ab.



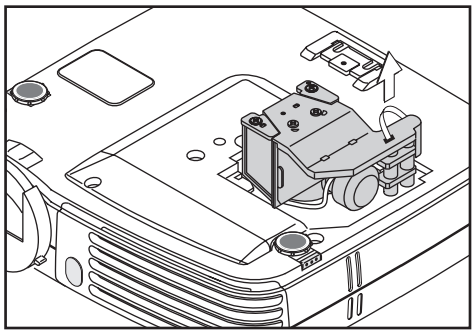
4. Entfernen Sie die Lampenkassette.

   Drehen Sie die beiden Klemmschrauben der Lampenabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn und lösen Sie sie, bis die Schrauben frei drehen. (Die Schrauben fallen nicht heraus.)



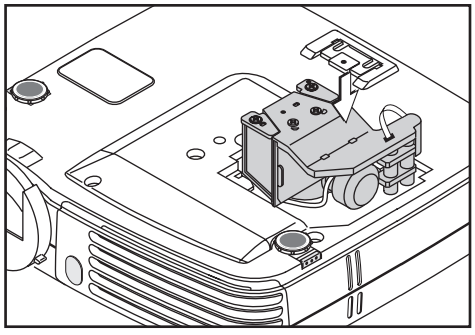
 © 2005 3M

5. Halten Sie die Lampenkassette am Griff fest und ziehen Sie sie nach oben heraus.

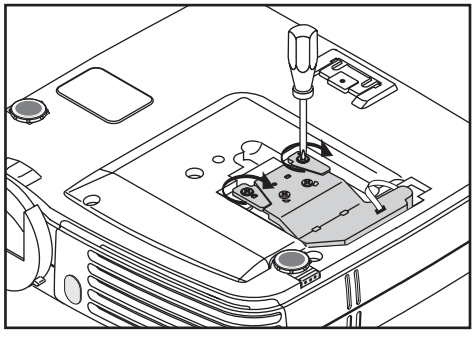


6. Montieren Sie die neue Lampenkassette.

   Platzieren Sie die Lampenkassette mit deren Fassung zu Ihnen zeigend und schieben Sie sie langsam in den Projektor hinein. (Gleichen Sie die Lampenkassette mit den Schraublöchern im Projektor ab.)

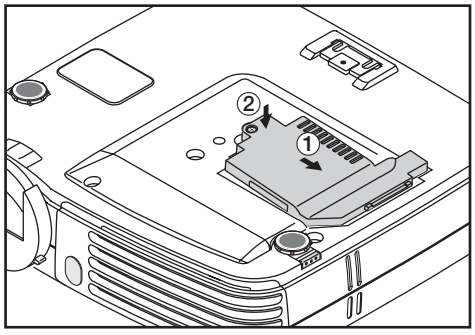


7. Ziehen Sie die beiden Schrauben der Lampenkassette fest, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

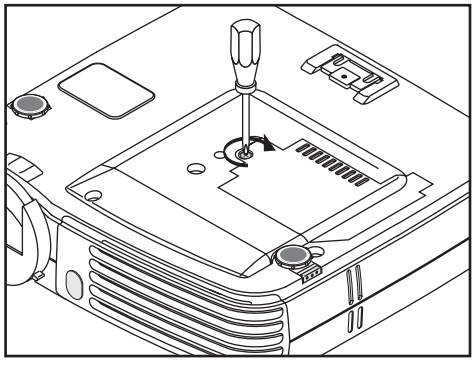


8. Montieren Sie die Lampenabdeckung.

   Bringen Sie die Spitze der Lampenabdeckung in Position und schließen Sie dann die Lampenabdeckung.



9. Ziehen Sie die Schraube der Lampenabdeckung fest, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.



10. Rückstellung des Lampen-Timers.

    Schließen Sie das Netzkabel an, schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie es anschließend dann zurück. Wählen Sie [Info.] [Lampen-Zeitschalter-Rücksetzen] im Menü aus und drücken Sie die ENTER-Taste. Damit wird auf die Anzeige der Initialisierungsbestätigung umgeschaltet. Drücken Sie nochmals die ENTER-Taste.

Hinweis: Wenn die Lampe ihre Nennbetriebsdauer erreicht hat und danach länger als weitere 100 Stunden benutzt wird, kann das Gerät nicht mehr eingeschaltet werden. Sollte dies der Fall sein, halten Sie, während der Projektor sich im Standby-Betrieb befindet, die SOURCE- und AUTO-Taste gleichzeitig länger als 5 Sekunden lang gedrückt, um den Lampen-Timer zurückzustellen. Stellen Sie sicher, dass die STATUS-Anzeige ausgeschaltet ist, womit angezeigt wird, dass der Lampen-Timer zurückgesetzt wurde.

Wenden Sie sich hinsichtlich eines Austauschs der Lampe an einen Händler, der den PX5 in seinem Angebot hat, und verlangen Sie eine LKPX5-Austauschlampe für den PX5.

 © 2005 3M

Gewährleistung

Beschränkte Gewährleistung

Dieses Produkt ist frei von Material und Herstellungsfehler für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab Kaufdatum, folgenden Beschränkungen sind zu berücksichtigen. Abweichend von den oben erwähnten Garantieleistungen sind:

(a) Die Garantie für die montierte Lampe im Projektor gilt während einer Periode von 90 Tagen nach Erwerb des Projektors oder den ersten 180 Stunden Lampennutzung, welches zuerst auftritt.

(b) 3M Digital Projektoren sind für den Einsatz unter normalen Raumbedingungen ausgelegt. Die Produktgarantie erlischt wenn der Projektor außerhalb der nachfolgenden Umgebungsbedingungen eingesetzt wird:

- 100V - 240V AC, 50/60 Hz
- 16° to 29° C (60° to 85° F)
- 10-80% RH (Kondensationsfrei)
- 0-1828m (0-6000 Fuß) über dem Meeresspiegel

Die Anwendungsumgebung sollte frei sein von schwebendem Rauch, Schmiermitteln, Öl oder anderen Verunreinigungen die Leistung des Projektors einschränken könnten.

(c) Die Garantie erlischt wenn an einem 3M Digital Projektor selbstständig Reparaturen durchfuhren oder Modifikationen vorgenommen werden, oder wenn Sie das Produkt aufgrund von Falscher Handhabung, Nachlässigkeiten, oder anderen Missbrauches beschädigt wird.

Beschränkungen der Haftungspflicht

DIE OBIGEN GEWÄHRLEISTUNGEN GELTEN ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN UND 3M LEHNT JEDE VERANTWORTLICHKEIT IM HINBLICK AUF DIE MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB: 3M ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR UNVORHERSEHBARE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE AUS DER BENUTZUNG ODER NICHTBENUTZUNG DIESES PRODUKTES RESULTIEREN

Hinweis: Die obige Gewährleistung ist ungültig, wenn der Kunde das Produkt nicht gemäß den schriftlichen Anweisungen von 3M bedient. Diese Gewährleistung gibt Ihnen spezielle Rechte, und es kann sein, dass Sie weitere rechte haben, die von Land zu Land unterschiedlich sind.

FCC-BESTIMMUNG – KLASSE B: Da dieses Gerät mit hochfrequenten Signalen arbeitet, können bei Installation und Gebrauch, die nicht den Hinweisen im Handbuch entsprechen, Störungen in nachrichtentechnischen Geräten auftreten. Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzen eines digitalen Gerätes der Klasse B gemäß FCC Teil 15. Diese Grenzen wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohnumgebungen zu bieten. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass diese Störungen nicht bei einer speziellen Anlage vorkommen können. Wenn das Gerät schädliche Störungen für Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren.

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Stecken Sie das Gerät an einen Ausgang, dessen Stromkreis ein anderer ist als der, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Fragen Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/ TV-Techniker um Hilfe.

Hinweis: Dieses Digitalgerät der Klasse B erfüllt alle Anforderungen der kanadischen Bestimmungen für störungsverursachende Geräte („Canadian Interference-Causing Equipment Regulations“

Anweisungen für Benutzer: Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen gemäß FCC, vorausgesetzt, dass die folgenden Bedingungen erfüllt sind: Die Kabel müssen möglicherweise in Verbindung mit dem Mittelstück an der Innenseite des Projektors verwendet werden. Verwenden Sie die Kabel, die mit dem Projektor geliefert wurden oder vorgegeben sind.

Hinweis: Durch Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der FCC-Bestimmungen zuständigen Stelle genehmigt wurden, kann der Benutzer das Recht zur Nutzung des Geräts verlieren.

EEC-Erklärung: Dieses Gerät wurde gemäß der Richtlinie 89/336/EEC (European Economic Community) auf elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) geprüft und entspricht diesen Anforderungen.

Videosignalkabel: Doppelt abgeschirmte Koaxialkabel (FCC Abschirmkabel) müssen geerdet sein. Werden normale Koaxialkabel verwendet, müssen diese mit Metallrohren oder in ähnlicher Weise umschlossen sein, um die Ausstrahlung von Störungsrauschen zu reduzieren.

Videoeingangsleistung: Die Amplitude des Eingangssignals darf die angegebene Höhe nicht überschreiten.

PATENT- und TRADEMARK / COPYRIGHT-INFORMATIONEN

IBM ist ein eingetragenes Warenzeichen der **International Business Machines Corporation**. **Apple Macintosh** und **Apple Powerbook** sind eingetragene Warenzeichen der **Apple Computer, Inc**. **Microsoft** und **Windows 95** & **Windows 98** sind eingetragene Warenzeichen der **Windows** und **Windows for Workgroups** sind Warenzeichen der **Microsoft Corporation**. **Toshiba** ist ein eingetragenes Warenzeichen der **Toshiba Corporation**. **Kensington** ist ein Warenzeichen der **Kensington Corporation**. Alle anderen Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer entsprechenden Unternehmen.

Información de seguridad

Por favor, lea, comprenda y siga las todas las instrucciones de seguridad contenidas en esta “Guía de seguridad del producto” y el en “Manual de usuario” antes de utilizar este proyector. Guarde estas instrucciones para futuras referencias.

Uso previsto

El Proyector digital PX5 de 3M™ se diseñó, fabricó y probó para su uso en interiores, utilizando lámparas marca 3M, y de tensiones nominales locales. Este proyector no está previsto para uso doméstico o para uso por parte de niños. El uso de otras lámparas de repuesto, el funcionamiento en el exterior o las tensiones diferentes no se han probado y podían dañar el proyector o el equipo periférico y/o crear unas condiciones de funcionamiento potencialmente inseguras.

Explicación de las Consecuencias de la nomenclatura de señales	
⚠ **ADVERTENCIA:**	Indica una situación potencial de peligro, que, si no se evita, podía ocasionar la muerte o heridas graves y/o daño a la propiedad.
⚠ **PRECAUCIÓN:**	Indica una situación potencial de peligro, que, puede ocasionar heridas moderadas o leves y/o daños a la propiedad.

Resumen de las etiquetas del proyector que contienen la información de seguridad
Advertencia: Tensión peligrosa
Advertencia: Alta presión
Precaución: Superficie caliente
Atención: Leer la documentación que se acompaña

⚠ ADVERTENCIA

Reduzca el riesgo asociado con el bloqueo:

- Mantenga la batería y el soporte de la batería alejados de los niños y las mascotas.

Para reducir el riesgo asociado con la contaminación medioambiental debido al mercurio:

- Hg: La lámpara de este producto contiene mercurio. Elimine el cartucho de la lámpara según la normativa aplicable a nivel federal, estatal y local.

Para reducir el riesgo asociado con la exposición a la tensión peligrosa:

- Desconecte el cable de potencia cuando el proyector no esté en uso, durante la sustitución de la lámpara, y mientras se limpia.
- No retire ningún tornillo que no sea el especificado en las instrucciones de sustitución de la lámpara.
- No guarde u opere este proyector en ambientes húmedos.
- No modifique este proyector.
- No intente hacer una revisión al proyector – no existen piezas revisables, que no sea el cartucho de la lámpara, en el interior del proyector. Póngase en contacto con un proveedor de servicio autorizado de 3M.
- No deje que agua o líquidos se introduzcan en el proyector.
- No utilice este proyector en el exterior.

Para reducir el riesgo asociado con la exposición a tensión peligrosa y/o fuego:

- Sustituya el cable de potencia si se daña.
- Póngase en contacto con un proveedor de servicio autorizado de 3M si el proyector se daña.
- Utilice un cable de potencia con toma a tierra con una potencia nominal por lo menos igual a la del proyector.
- Conecte este proyector a una salida a tierra.
- Cuando el enchufe de alimentación se desconecte de la toma de alimentación, coloque el proyector por favor cerca de la toma de alimentación de forma que pueda llegar a ella fácilmente.

 © 2005 3M

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo asociado con la tensión peligrosa, impacto, desconexión, y luz visible intensa:

• No utilice este proyector alrededor de niños sin supervisión.

Para reducir el riesgo asociado con la superficie caliente del cartucho de la lámpara:

• Desconecte el proyector de la salida eléctrica y deje que la lámpara se enfríe durante 60 minutos antes de sustituirla.

Para reducir el riesgo asociado con la rotura de un lámpara:

• Maneje siempre el módulo de lámpara frágil con cuidado.

• Retire el proyector del techo o la pared antes de sustituir la lámpara.

• Ponga cuidado al sustituir el módulo de la lámpara en el caso de la rotura de una lámpara - pueden estar presentes pequeñas partículas de cristal y cantidades pequeñas de mercurio.

• Ventile la zona donde ocurrió la rotura de la lámpara.

• Lleve puestas gafas y guantes protectores al limpiar los restos de la rotura de la lámpara.

• Recoja cuidadosamente los restos de la rotura de la lámpara en un recipiente cerrado y elimine el contenedor y el módulo de la lámpara rota según las normativas federales, estatales y locales.

• Lávese las manos a fondo después de manejar los restos de la rotura de la lámpara.

• Sustituya el módulo de la lámpara cuando se muestre el mensaje sustituir lámpara.

• No sustituya nunca la lámpara con un módulo de lámpara usado.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo asociado con la interferencia de radio frecuencia tenga en cuenta por favor:

- Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia, y si no está instalado y se usa de acuerdo con el manual de instrucciones puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. Ha sido probado y se encuentra que cumple con los límites para dispositivos informáticos de la Clase "B" conforme a la Subparte B de la Parte 15 de las Normativas FCC, que están diseñadas para proporcionar protección razonable contra tal interferencia cuando se opera en una instalación residencial. Sin embargo, no existe garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación particular. Si este equipo no causa interferencia nociva a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar desconectando y conectando el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:
  - Reorientar o volver a colocar la antena receptora.
  - Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
  - Conectar el equipo a una toma en un circuito diferente al que el receptor está conectado.
  - Consultar la ayuda de un distribuidor o técnico de radio/TV experimentado.

DOC Compliance Notice

Este aparato digital de la Clase B reúne todos los requisitos de las Normativas Canadienses sobre Equipos causantes de interferencias.

 © 2005 3M

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo asociado con la contaminación medioambiental:

• Elimine las baterías agotadas según las normativas federales, estatales y locales aplicables.

Para reducir el riesgo asociado con la explosión, y/o productos químicos procedentes de la fuga de una batería:

• Utilice sólo baterías del tipo CR2025 o equivalentes:

• Oriente los polos positivo (+) y negativo (-) según las marcas que se encuentran en el control remoto.

• No deje la batería en el control remoto durante un período largo de tiempo.

• No la caliente, desmonte, corte, recargue, o exponga al fuego o a las altas temperaturas.

• No lleve las baterías sueltas en el bolsillo o monedero.

• Evite el contacto con piel o los ojos en el caso de que la batería tenga fugas.

• No mezcle baterías usadas y nuevas.

Para reducir el riesgo asociado con la superficie caliente y las rejillas de escape:

• No toque las rejillas de escape durante el funcionamiento.

Para reducir el riesgo asociado con el impacto de la caída de un proyector:

• Utilice sólo el kit de montaje de soporte en pared/techo de la marca 3M™ si se quiere montar en la pared o el techo.

• La instalación del kit para pared/techo de 3M sólo debe ser realizada por personal cualificado.

• Cumpla estrictamente el procedimiento de instalación apropiado como que se señala en las instrucciones de instalación al instalar el kit de pared/techo de 3M.

• Opere siempre la unidad sobre una superficie gruesa, fuerte y horizontal.

Para reducir el riesgo asociado con la intensa luz visible:

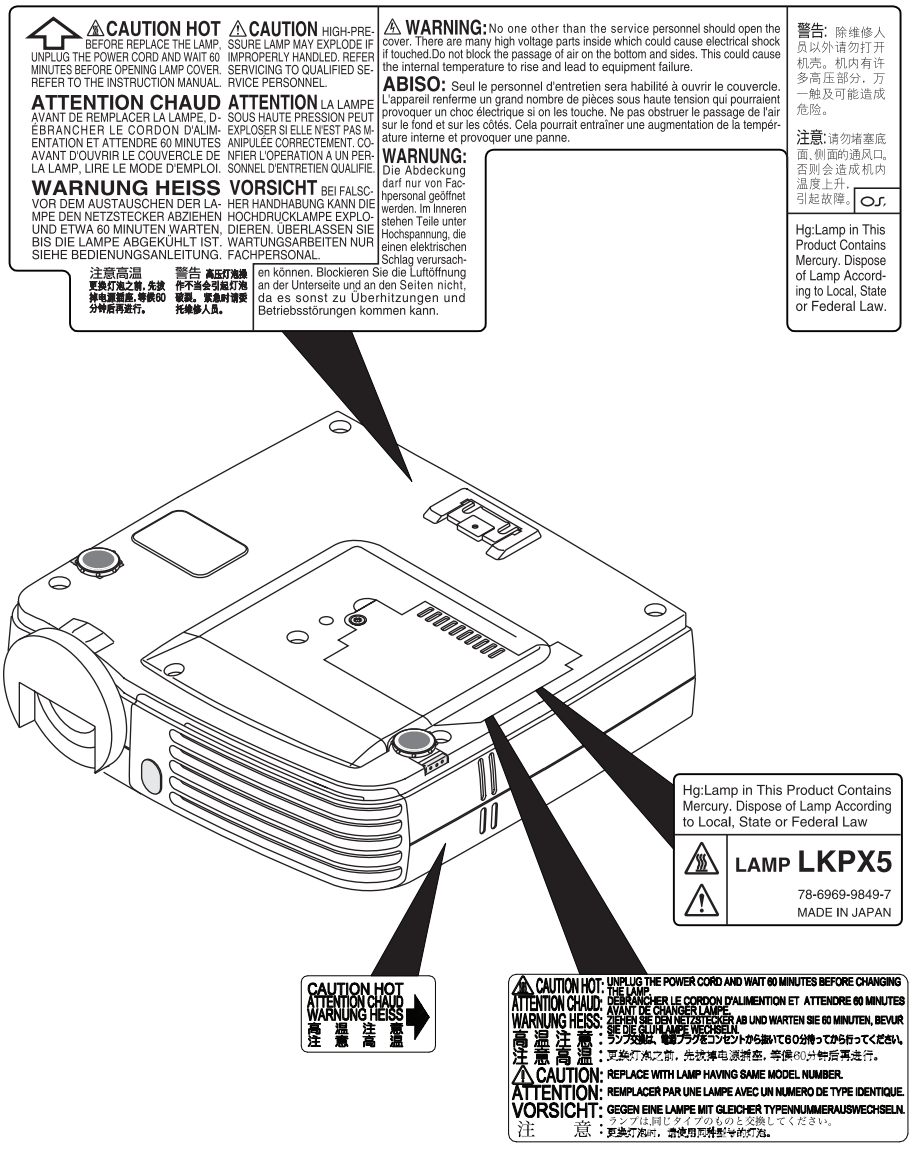
• Evite mirar directamente a la lente del proyector mientras la lámpara está encendida.

⚠ PRECAUCIÓN
Para reducir el riesgo asociado con la desconexión y/o impacto:
• Posicione el cable de potencia y el de datos de forma que no se puedan cruzar.

Notas importantes:

1. El proyector utiliza una lámpara de cristal de mercurio de alta presión. La lámpara puede romperse con un golpe fuerte, o desconectarse, si se sacude o araña, se maneja mientras está caliente, o se utiliza demasiado tiempo. Tenga en cuenta que cada lámpara posee una vida útil diferente, y algunas se pueden reventar o quemar poco después de comenzar a utilizarlas.
2. Abra siempre la pantalla de la lente y sustituya la tapa cuando la lámpara esté conectada.
3. Para evitar una fallo prematuro de la lámpara, no cambie la posición de montaje del proyector (montaje escritorio techo o techo escritorio) y continúe utilizando la misma lámpara.
4. Para evitar la vida reducida de la lámpara, no toque la lámpara de proyección con los dedos desnudos.
5. Para evitar la calidad reducida de la imagen, no toque las lentes de proyección u otros componentes ópticos internos.
6. No utilice detergentes, productos químicos, o líquidos en pulverizador para limpiar esta unidad, que no sean los que se refieren en la “Guía del operador”.
7. Para una vida larga de la lámpara, no golpee o deje caer, maneje inadecuadamente, o arañe el cristal de la lámpara. Tampoco instale un lámpara vieja o usada.
8. Mantenga limpio el filtro de aire. Diríjase a las instrucciones de limpieza contenidas en la “Guía del operador”.
9. Mantenga las aperturas de ventilación libres de obstrucciones.
10. En algunos países, la tensión NO es estable. Este proyector está diseñado para operar de forma segura dentro de un ancho de banda de 100-240 V CA (50 a 60 Hz), pero puede fallar si hay caídas o subidas de tensión de ±10 voltios. En estas zonas de alto riesgo, se recomienda instalar una unidad estabilizadora de potencia.

Etiquetas de seguridad


⚠CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPERATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更换时请委托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLÜHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同样型号的灯泡。

Sustitución del cartucho de la lámpara

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo asociado con la contaminación medioambiental debido al mercurio:

- Hg: La lámpara de este producto contiene mercurio. Elimine el cartucho de la lámpara según la normativas, federales, estatales y locales aplicables.

Para reducir el riesgo asociado con la exposición a tensión peligrosa:

- Desconecte el cable de potencia cuando el proyector no esté en uso, durante la sustitución de la lámpara, y mientras se limpia.
- No sustituya ningún tornillo que no sean aquellos especificados en las instrucciones de sustitución de la lámpara.
- No intente revisar el proyector. No existen piezas revisables, que no sean el cartucho de la lámpara, en el interior del proyector. Contacte con un proveedor de servicio autorizado de 3M.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el proyector.

Para reducir el riesgo asociado con la superficie caliente del cartucho de la lámpara:

- Desconecte el proyector de la salida eléctrica y deje que la lámpara se enfríe durante 60 minutos antes de sustituirla.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo asociado con la rotura de un lámpara:

- Maneje siempre el módulo de lámpara frágil con cuidado.
- Retire el proyector del techo o la pared antes de sustituir la lámpara.
- Ponga cuidado al sustituir el módulo de la lámpara en el caso de la rotura de una lámpara - pueden estar presentes pequeñas partículas de cristal y cantidades pequeñas de mercurio.
- Ventile la zona donde ocurrió la rotura de la lámpara.
- Lleve puestas gafas y guantes protectores al limpiar los restos de la rotura de la lámpara.
- Recoja cuidadosamente los restos de la rotura de la lámpara en un recipiente cerrado y elimine el contenedor y el módulo de la lámpara rota según las normativas federales, estatales y locales.
- Lávese las manos a fondo después de manejar los restos de la rotura de la lámpara.
- Sustituya el módulo de la lámpara cuando se muestre el mensaje sustituir lámpara.
- No sustituya nunca la lámpara con un módulo de lámpara usado.

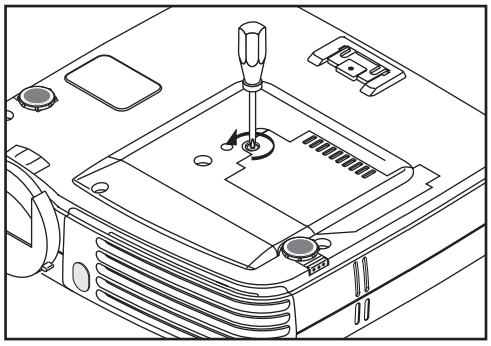
Notas importantes:

1. El proyector utiliza una lámpara de cristal de mercurio de alta presión. La lámpara puede romperse con un golpe fuerte, o desconectarse, si se sacude o araña, se maneja mientras está caliente, o se utiliza demasiado tiempo. Tenga en cuenta que cada lámpara posee una vida útil diferente, y algunas se pueden reventar o quemar poco después de comenzar a utilizarlas.
2. Para evitar una fallo prematuro de la lámpara, no cambie la posición de montaje del proyector (montaje escritorio techo o techo escritorio) y continúe utilizando la misma lámpara.
3. Para evitar la vida reducida de la lámpara, no toque la lámpara de proyección con los dedos desnudos.
4. Para vida máxima de la lámpara, no golpee o arañe, maneje inadecuadamente, o arañe el cristal de la lámpara. Tampoco, instale una lámpara vieja o usada.
5. Cuando se sobrepasa la vida útil de la lámpara, las luces indicadores de ESTADO están en rojo constantemente y se muestra un mensaje en la pantalla [Sustituir cartucho de lámpara]. Cuando esto ocurra, es tiempo de sustituir el cartucho de la lámpara. Haga por favor la sustitución siguiendo el procedimiento inferior.
6. Si el proyector se utiliza más de 100 horas después de que se haya llegado al final del servicio de la lámpara, la potencia se establece en el modo de espera y no se vuelve a encender. Contacte con una tienda que venda la PX5 para encontrar una lámpara de repuesto. Indique que necesita una lámpara de sustitución LKPX5 para la PX5.

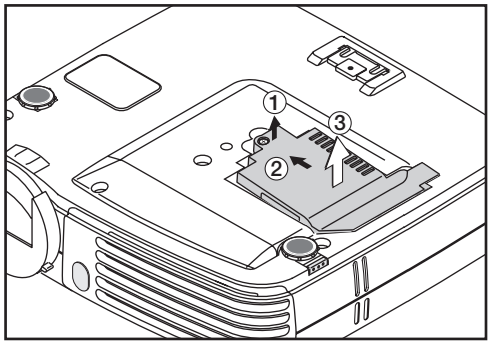
Sustituya el cartucho de la lámpara

1. Desconecte el cable de potencia.
2. Retire la cubierta de la lámpara.

   Gire el tornillo sin tuerca de la cubierta de la lámpara en sentido antihorario y afloje hasta que el tornillo gire libremente. (El tornillo no se cae.)

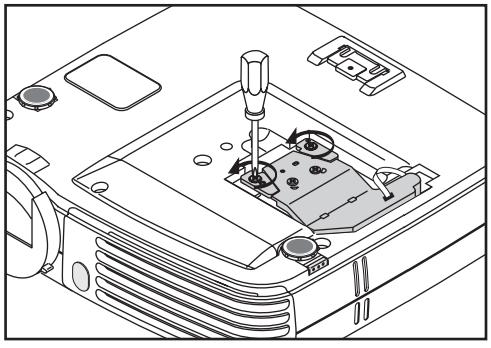


3. Abra la cubierta de la lámpara un poco, luego tire de ella en la dirección de la flecha y retírela.

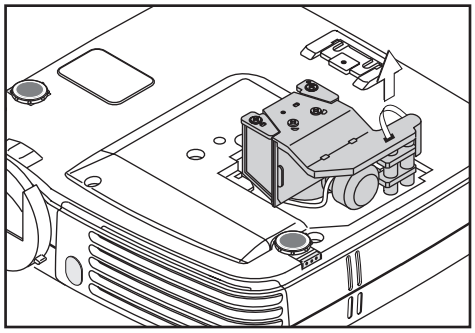


4. Retire el cartucho de la lámpara.

   Gire los dos tornillos sin tuerca del cartucho de la lámpara en sentido antihorario y aflójelos hasta que los tornillos giren libremente. (Los tornillos no se caen.)

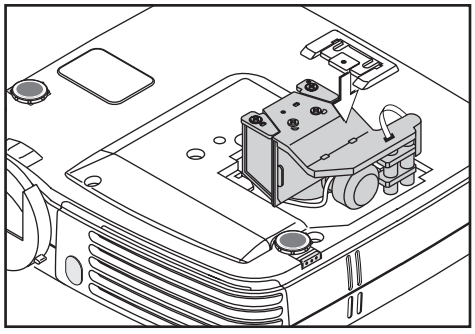


5. Sujete el cartucho de la lámpara manualmente y tire hacia arriba para retirar el cartucho de la lámpara.

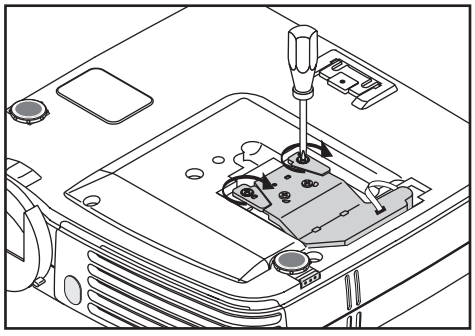


6. Monte el cartucho nuevo de la lámpara.

   Sitúe el cartucho de la lámpara con su portalámpara encarando la izquierda y empújelo despacio. (Alinéelo con los agujeros del tornillo en el proyector.)



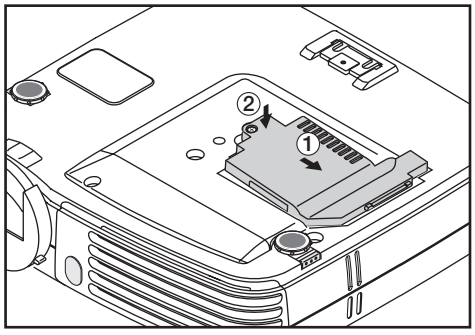
7. Gire los dos tornillos del cartucho de la lámpara en sentido horario para apretarlos.



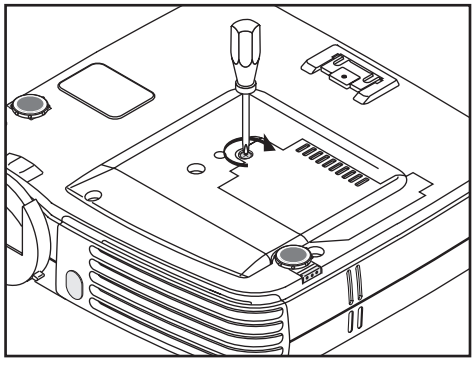
 © 2005 3M

8. Monte la cubierta de la lámpara.

   Coloque el extremo de la cubierta de la lámpara en su sitio, luego cierre la cubierta de la lámpara.



9. Gire el tornillo de la cubierta de la lámpara en sentido horario para apretarla.



10. Reinicie el temporizador de la lámpara. Conecte el cable de potencia, conecte la alimentación, luego reinicie. Seleccione [Info.] [Reiniciar temporizador lámpara] en el menú y presione el botón INTRO. Cambia la pantalla de verificación de inicialización. Presione el botón INTRO de nuevo.

NOTA: Después de alcanzar la vida de servicio de la lámpara, si ésta se usa más de 100 horas, no será posible conectar la alimentación. Si esto ocurriera, mientras el proyector está en el modo de espera, pulse simultáneamente el botón FUENTE del y el botón AUTO del proyector durante más de 5 segundos y esta operación pondrá a cero el temporizador de la lámpara. Comprobar que el indicador de ESTADO está apagado mostrará que el temporizador de la lámpara está a cero. Contacte con una tienda que venda la PX5 para encontrar una lámpara de repuesto.

Indique que necesita una lámpara de sustitución LKPX5 para la PX5. Contact a store that sells the PX5 for a replacement lamp. Indicate you need a LKPX5 replacement lamp for the PX5.

Garantía

Garantía limitada

Este producto estará libre de defectos de materiales y fabricación durante un período de tres (3) años desde la fecha de adquisición, sujeto a las siguientes limitaciones: Las siguientes son exclusiones a la garantía listada arriba o están sujetas a una garantía diferente tal y como se establece abajo:

(a) La garantía para las lámparas que están incluidas como equipo original en los proyectores es sólo para piezas y es efectiva durante un período de 90 días después de la fecha de compra del proyector o de 180 horas de uso de la lámpara, lo que quiera que ocurra en primer lugar.

(b) Los proyectores digitales 3M están diseñados para funcionar en un ambiente interior normal. La garantía del producto es nula si se usa fuera de las siguientes circunstancias:

- 100V - 240V CA, 50/60 Hz
- 16° a 29° C (60° a 85° F)
- 10-80% RH (sin condensación)
- 0-1828m (0-6000 pies) sobre el nivel del mar

El medioambiente de funcionamiento deberá estar libre de humo en el aire, grasa, aceite y otras contaminantes que puedan afectar el funcionamiento o el rendimiento del proyector.

(c) La garantía será nula si repara o modifica el Proyector digital 3M o daña de cualquier forma el producto como consecuencia del mal uso, negligencia o maltrato u otro tipo de abuso.

Limitación de responsabilidad

LA GARANTÍA MENCIONADA SE HACE A CAMBIO DE TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESADAS O IMPLÍCITAS, Y 3M ESPECÍFICAMENTE DECLINA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE MERCANTIBILIDAD Y APTITUD PARA EL USO. 3M NO SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO, DIRECTO, COMO CONSECUENCIA, O ACCIDENTAL, QUE SE DERIVE DEL USO O DE LA INCAPACIDAD PARA USAR ESTE PRODUCTO.

Importante: La garantía arriba mencionada será nula si el cliente no hace funcionar el producto según las instrucciones escritas de 3M. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y pueden poseer otros derechos que varíen de estado a estado.

DECLARACIÓN FCC – CLASE B: Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia, y si no está instalado y se usa de acuerdo con el manual de instrucciones puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. Ha sido probado y se encuentra que cumple con los límites para dispositivos informáticos de la Clase "B" conforme a la Subparte B de la Parte 15 de las Normativas FCC, que están diseñadas para proporcionar protección razonable contra tal interferencia cuando se opera en una instalación residencial. Sin embargo, no existe garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación particular. Si este equipo no causa interferencia nociva a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar desconectando y conectando el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o volver a colocar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma en un circuito diferente al que el receptor está conectado.
- Consultar la ayuda de un distribuidor o técnico de radio/TV experimentado.

AVISO: Este aparato digital de Clase B reúne todos los requisitos que exigen las Normativas Canadienses sobre equipos que causan interferencias.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

INSTRUCCIONES PARA LOS USUARIOS: Este equipo cumple con los requisitos de un equipo FCC comprobado que reúne las siguientes condiciones. Los cables pueden usarse con el núcleo pegado al lateral del proyector. Usa los cables que están incluidos con el proyector o se especifican.

Nota: Los cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable de la conformidad pueden anular la autoridad del usuario a operar el equipo.

DECLARACIÓN ECC: Esta máquina se probó para la (Comunidad Económica Europea) 89/336/EEC para la CEM (Compatibilidad electromagnética) y cumple estos requisitos.

Cables de señal de video: Se deben usar los cables coaxiales de doble blindaje (cable de blindaje FCC) y la protección exterior debe conectarse a tierra. Si se usan los cables coaxiales, el cable se debe insertar en tubos de metal o de forma similar para reducir la radiación de ruido de interferencia.

Entradas de video: La amplitud de la señal de entrada no debe exceder el nivel especificado.

Patentes, Marcas registradas & Derechos de propiedad intelectual

IBM es una marca registrada de **International Business Machines Corporation**. **Kensington** es una marca registrada de **Kensington Corporation**. Todos los demás productos son marcas registradas de sus respectivas compañías.

Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare il proiettore, si prega di leggere in modo approfondito e di seguire tutte le informazioni relative alla sicurezza contenute in questa "Guida alla sicurezza del prodotto" e nel "Manuale d'uso". Conservare queste istruzioni per consultarle in futuro.

Destinazione d'uso

Il proiettore digitale 3M™ PX5 è stato progettato, costruito e testato per essere usato in interni, utilizzando lampade 3M e tensioni nominali locali. Il proiettore non è destinato ad un uso domestico o ai bambini. L'uso con lampadine di ricambio diverse, il funzionamento in esterni o tensioni diverse non sono stati testati e potrebbero danneggiare il proiettore o le apparecchiature periferiche e/o creare condizioni di funzionamento potenzialmente insicure.

Spiegazione delle conseguenze espresse dalle parole di segnalazione.	
⚠ **AVVERTENZA:**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o un grave infortunio e/o danni alle cose.
⚠ **ATTENZIONE PERICOLO:**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni minori o moderate e/o danni alle cose.

Sommario delle etichette del proiettore che contengono informazioni sulla sicurezza
Avvertenza: Tensione pericolosa
Avvertenza: Pressione elevata
Attenzione pericolo: Superficie rovente
Attenzione: Leggere la documentazione allegata

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre i rischi connessi al soffocamento:

• Tenere la batteria e il relativo portabatteria lontani da bambini e animali domestici.

Per minimizzare i rischi associati a contaminazioni ambientali da mercurio:

• Hg: la lampada di questo prodotto contiene mercurio. Smaltire la cartuccia della lampada secondo le leggi locali e nazionali.

Per minimizzare i rischi associati all'esposizione a tensioni pericolose:

• Quando il proiettore non è in uso, durante la sostituzione della lampada e la pulizia, scollegare il cavo di alimentazione.

• Per la sostituzione della lampada rimuovere solo le viti previste dalle istruzioni.

• Non conservare o utilizzare il prodotto in condizioni di umidità.

• Non modificare il proiettore.

• Non cercare di effettuare la manutenzione sul proiettore. A parte la cartuccia della lampada, il proiettore con contiene parti su cui intervenire. Contattare un punto autorizzato di assistenza 3M per un intervento.

• Evitare che acqua o altri liquidi penetrino nel proiettore.

• Non usare il proiettore in esterni.

Per ridurre i rischi associati all'esposizione a tensioni pericolose e/o a incendi:

• Sostituire il cordone di alimentazione se danneggiato.

• Contattare l'assistenza autorizzata 3M in caso di danni al proiettore.

• Utilizzare una prolunga con una portata almeno pari a quella del proiettore.

• Collegare il proiettore ad una presa con messa a terra.

• Prima di staccare la spina dalla presa elettrica, si prega di collocare il proiettore vicino a quest'ultima in modo che sia facilmente raggiungibile.

 © 2005 3M

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre i rischi associati a tensione pericolosa, impatti, inciampi e intensità di luce:

• Non usare il proiettore in presenza di bambini non sorvegliati.

Per minimizzare i rischi derivanti dalla superficie rovente della cartuccia della lampada:

• Prima di sostituire la lampada, staccare il cavo dell'alimentazione del proiettore dalla presa elettrica e lasciar raffreddare la lampada per 60 minuti.

Per minimizzare i rischi associati alla rottura di una lampada:

• Data la fragilità, maneggiare sempre il modulo della lampada con cautela.

• Prima di sostituire la lampada, rimuovere il proiettore dal supporto a soffitto o a parete.

• Sostituire il modulo della lampada con cautela, per evitarne la rottura - potrebbero esservi particelle di vetro e piccole quantità di mercurio.

• Ventilare l'area in cui si è verificata la rottura della lampada.

• Pulendo i resti della lampada rotta, indossare occhiali di sicurezza e guanti.

• Raccogliere con attenzione in un contenitore chiuso i pezzi della lampada rotta e smaltire il contenitore e il relativo modulo inservibile secondo le norme locali e nazionali.

• Dopo aver toccato i resti della lampada rotta, lavare le mani a fondo.

• Sostituire il modulo della lampada quando appare l'apposito messaggio.

• Non sostituire mai il modulo della lampada con uno usato in precedenza.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre i rischi associati all'interferenza di radio frequenze, si prega di notare:

- Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenze e, se non installata e utilizzata secondo il manuale di istruzioni, può essere causa di interferenze per le comunicazioni. Il dispositivo è stato testato e giudicato conforme ai limiti di un dispositivo computerizzato di Classe "B", secondo il Sottoparagrafo B della Parte 15 della normativa FCC, pensata per garantire una ragionevole protezione contro tali interferenze nell'utilizzo in installazioni residenziali. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che l'interferenza non si verifichi in una specifica installazione. Se effettivamente il dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, rilevabili all'accensione o allo spegnimento dell'apparecchiatura, si consiglia all'utente di cercare di correggerle attuando una o più delle seguenti misure:
  - Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
  - Aumentare lo spazio tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
  - Collegare l'apparecchiatura ad una presa o a un circuito diversi da quelli ai quali è collegato il ricevitore.
  - Chiedere assistenza al venditore o un tecnico radio/TV competente.

Avviso di conformità DOC

Questa apparecchiatura digitale di Classe B soddisfa tutti i requisiti della normativa canadese sulle apparecchiature che causano interferenze.

 © 2005 3M

⚠ ATTENZIONE PERICOLO

Per ridurre i rischi associati alla contaminazione ambientale:

• Smaltire le batterie scariche conformemente alle leggi locali o nazionali in vigore.

Per ridurre i rischi associati ad esplosioni e/o alle sostanze chimiche di una batteria che perde:

• Utilizzare solo batterie di tipo CR2025 o equivalenti.

• Orientare i poli positivo (+) e negativo (-) delle batterie secondo i segni di riferimento sul telecomando.

• Non lasciare per troppo tempo la batteria nel telecomando.

• Non riscaldare, smontare, mettere in corto, ricaricare o esporre alle fiamme o ad alte temperature.

• Non trasportare le batterie libere in tasca o in borsa.

• Nel caso la batteria dovesse perdere, evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

• Non mescolare batterie nuove con usate.

Per ridurre i rischi associati alle superfici roventi delle persiane di ventilazione:

• Non toccare le persiane di ventilazione durante il funzionamento.

Per ridurre i rischi associati all'impatto per la caduta del proiettore:

• Se si richiede montaggio a parete/soffitto, utilizzare unicamente l'apposito kit 3M™ di materiale per il montaggio.

• L'installazione del kit 3M per il fissaggio a parete/soffitto deve essere eseguita unicamente da personale qualificato.

• Durante l'installazione del kit 3M per parete/soffitto, attenersi strettamente alla corretta procedura illustrata nelle apposite istruzioni.

• Il proiettore deve funzionare sempre su superfici spesse, resistenti e orizzontali.

Per ridurre i rischi associati all'intensità della luce:

• Evitare di fissare le lenti del proiettore quando la lampada è accesa.

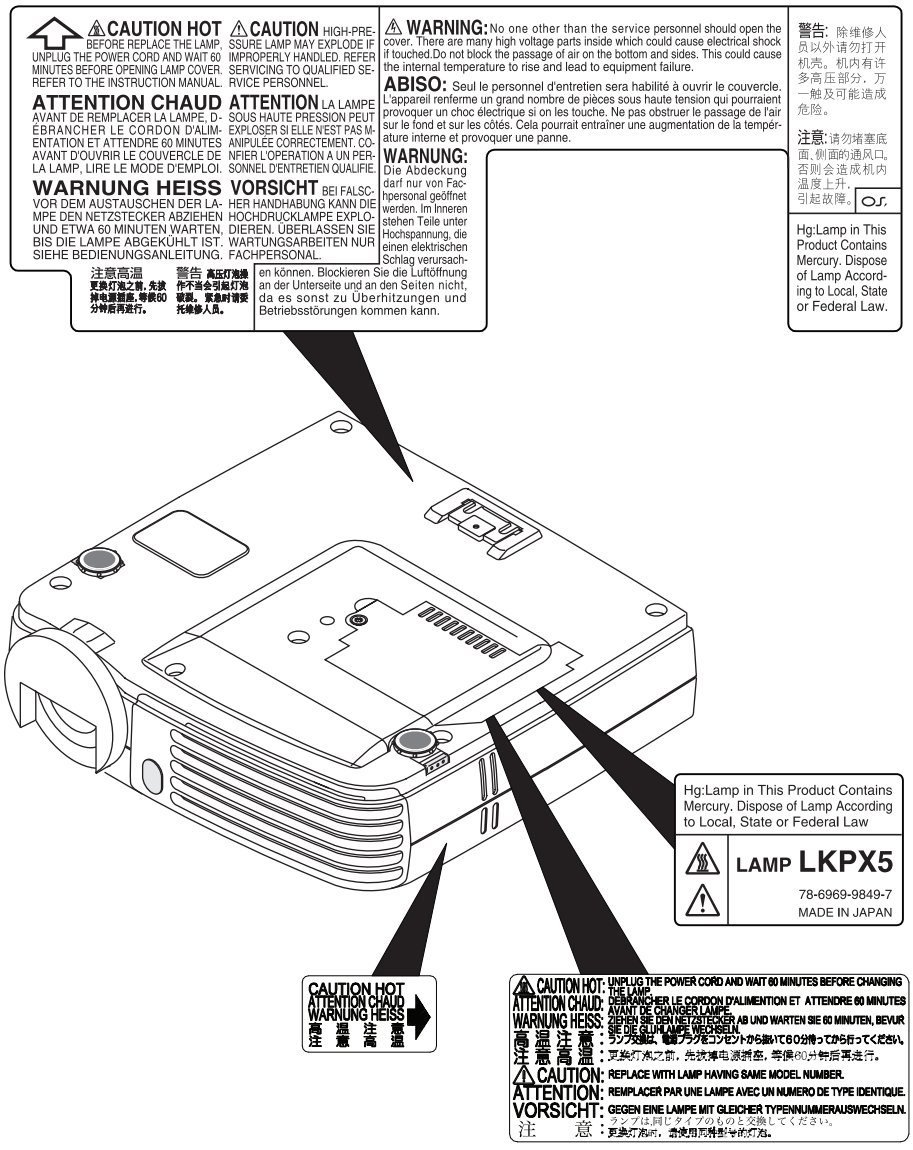
⚠ ATTENZIONE PERICOLO
Evitare di fissare le lenti del proiettore quando la lampada è accesa.
• Collocare il cordone di alimentazione e il cavo dati in modo che non costituiscano inciampo.

Note importanti

1. Il proiettore utilizza una lampada al mercurio ad alta pressione. La lampada può rompersi con un forte scoppio, o spegnersi, se viene scossa o graffiata, manipolata ancora calda o utilizzata troppo a lungo. Notare che ciascuna lampada ha una durata diversa, e che alcune possono scoppiare o bruciarsi subito dopo la sostituzione.
2. Quando la lampada è accesa, aprire sempre l'otturatore della lente o togliere il cappuccio.
3. Per evitare il guasto prematuro della lampada, non modificare la posizione di fissaggio del proiettore (desktop/soffitto o soffitto/desktop) e continuare ad usare la stessa lampada.
4. Per non ridurne la durata, evitare di toccare la lampada a mani nude.
5. Per evitare una ridotta qualità dell'immagine, non toccare la lente di proiezione o altri componenti ottici interni.
6. Per la pulizia dell'unità, non utilizzare detergenti. sostanze chimiche o liquidi spray diversi da quelli citati nella "Guida dell'utente".
7. Perché la lampada duri il più possibile, non urtare o lasciar cadere, maneggiare in modo improprio o graffiare il vetro. Inoltre, non installare una lampada vecchia o usata.
8. Tenere pulito il filtro dell'aria. Fare riferimento alle istruzioni per la pulizia contenute nella "Guida per l'utente".
9. Mantenere tutte le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
10. In alcuni Paesi, la linea di corrente NON è stabile. Questo proiettore è studiato per funzionare in modo sicuro con un intervallo di 100–240 V c.a. (da 50 a 60 Hz), ma potrebbe interrompersi se la corrente si abbassa o supera di ±10 volt. In queste aree ad alto rischio, è consigliabile l'installazione di uno stabilizzatore di corrente.

 © 2005 3M

Etichette sulla sicurezza


⚠CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPERATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更换时请委托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLÜHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同样型号的灯泡。

ITALIANO

Sostituzione della cartuccia della lampada

⚠ AVVERTENZA

Per minimizzare i rischi associati a contaminazioni ambientali da mercurio:

- Hg: la lampada di questo prodotto contiene mercurio. Smaltire la cartuccia della lampada secondo le leggi locali e nazionali.

Per minimizzare i rischi associati all'esposizione a tensioni pericolose:

- Quando il proiettore non è in uso, durante la sostituzione della lampada e la pulizia, scollegare il cavo di alimentazione.
- Per la sostituzione della lampada rimuovere solo le viti previste dalle istruzioni.
- Non cercare di effettuare la manutenzione sul proiettore. All'interno del proiettore non ci sono parti su cui intervenire, eccetto la cartuccia della lampada. Contattare un punto autorizzato di assistenza 3M per un intervento.
- Evitare che acqua o altri liquidi penetrino nel proiettore.

Per minimizzare i rischi derivanti dalla superficie rovente della cartuccia della lampada:

- Prima di sostituire la lampada, staccare il cavo dell'alimentazione del proiettore dalla presa elettrica e lasciar raffreddare la lampada per 60 minuti.

 © 2005 3M

⚠ AVVERTENZA

Per minimizzare i rischi associati alla rottura di una lampada:

- Data la fragilità, maneggiare sempre il modulo della lampada con cautela.
- Prima di sostituire la lampada, rimuovere il proiettore dal supporto a soffitto o a parete.
- Per evitare di rompere la lampada, sostituire il relativo modulo con cautela; potrebbero essere presenti particelle di vetro e piccole quantità di mercurio.
- Ventilare l'area in cui si è verificata la rottura della lampada.
- Pulendo i resti della lampada rotta, indossare occhiali di sicurezza e guanti.
- Raccogliere con attenzione in un contenitore chiuso i pezzi della lampada rotta e smaltire il contenitore e il relativo modulo inservibile secondo le norme locali e nazionali.
- Dopo aver toccato i resti della lampada rotta, lavare le mani a fondo.
- Sostituire il modulo della lampada quando appare l'apposito messaggio.
- Non sostituire mai il modulo della lampada con uno usato in precedenza.

Note importanti:

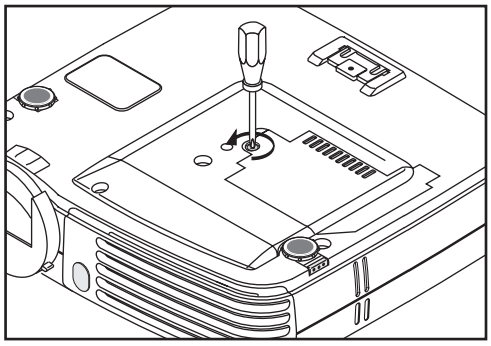
1. Il proiettore utilizza una lampada al mercurio ad alta pressione. La lampada può rompersi con un forte scoppio, o spegnersi, se viene scossa o graffiata, manipolata ancora calda o utilizzata troppo a lungo. Notare che ciascuna lampada ha una durata diversa, e che alcune possono scoppiare o bruciarsi subito dopo la sostituzione.
2. Per evitare il guasto prematuro della lampada, non modificare la posizione di fissaggio del proiettore (desktop/soffitto o soffitto/desktop) e continuare ad usare la stessa lampada.
3. Per non ridurne la durata, evitare di toccare la lampada a mani nude.
4. Perché la lampada duri il più possibile, non urtare o lasciar cadere, maneggiare in modo improprio o graffiare il vetro. Inoltre, non installare una lampada vecchia o usata.
5. Quando è stata superata la durata della lampada, l'indicatore di STATO accende una luce rossa fissa e sullo schermo viene visualizzato il messaggio [Replace the Lamp Cartridge] [Sostituire la cartuccia della lampada]. Quando questo si verfica, è il momento di sostituire la cartuccia della lampada. Eseguire la sostituzione attenendosi alla procedura che segue.
6. Se il proiettore viene usato per altre 100 ore dopo il raggiungimento della durata di servizio della lampada, l'alimentazione entra in modalità di standby e non si accende più. Contattare un punto di vendita del PX5 per l'acquisto di una lampada di ricambio. Indicare la necessità di una lampada LKPX5 di ricambio per il PX5.

 © 2005 3M

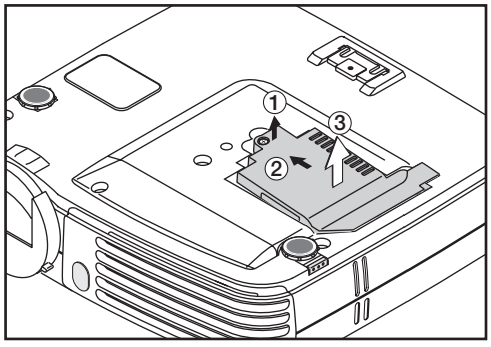
Sostituire la cartuccia della lampada

1. Scollegare il cordone di alimentazione.
2. Rimuovere il coperchio della lampada.

   Ruotare la vite di fissaggio della copertura della lampada in senso antiorario e svitare finché non gira liberamente. (La vite non viene via.)

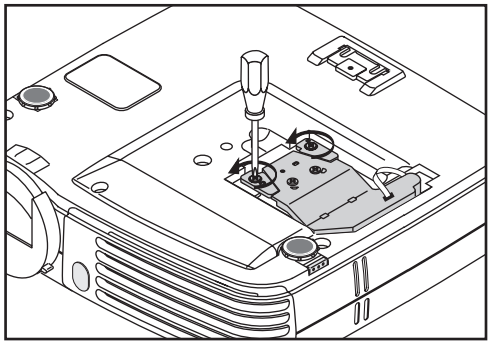


3. Aprire leggermente il coperchio della lampada, quindi tirarlo nella direzione della freccia e rimuoverlo.

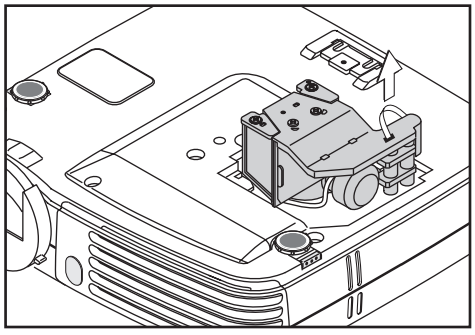


4. Rimuovere la cartuccia della lampada.

   Ruotare in senso antiorario le due viti di fissaggio della cartuccia della lampada e svitare finché non girano liberamente. (Le viti non vengono via.)

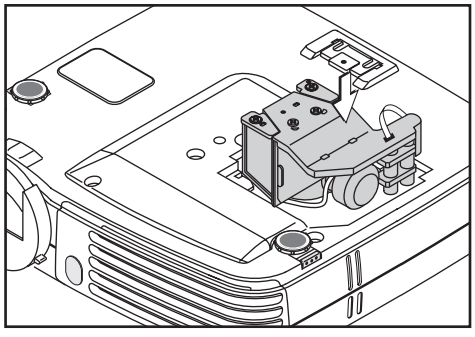


5. Per estrarre la cartuccia della lampada, afferrarla per la maniglia e tirare verso l'alto.

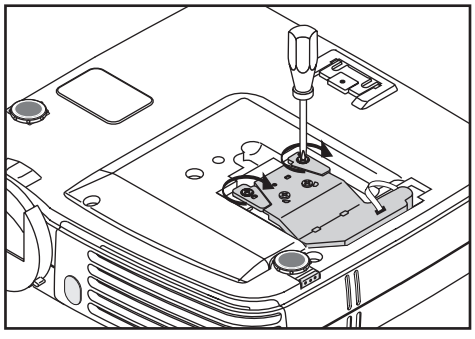


6. Installare la cartuccia della lampada nuova.

   Collocare la cartuccia della lampada con lo zoccolo verso sinistra e inserirla spingendo lentamente. (Allinearla con i fori delle viti nel proiettore.)

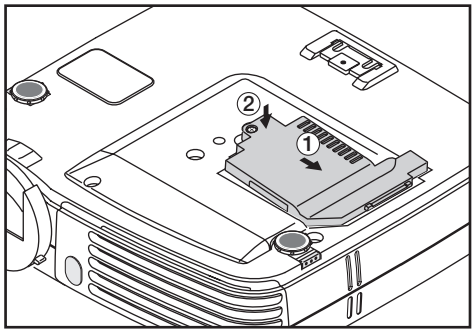


7. Stringere le viti della cartuccia della lampada ruotandole in senso orario.

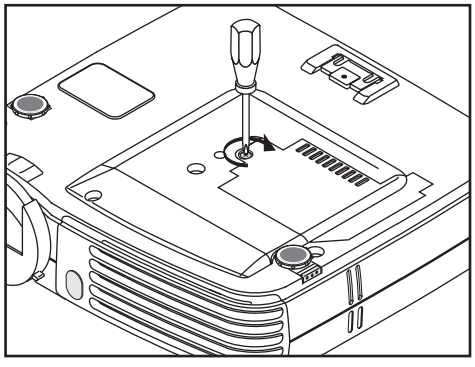


8. Installare il coperchio della lampada.

   Collocare il bordo del coperchio in posizione, quindi chiuderlo.



9. Stringere la vite del coperchio della lampada avvitando in senso orario.



10. Reimpostare il timer della lampada. Collegare il cavo di alimentazione, accendere e quindi resettare. Sul menu principale selezionare [Info.] [Lamp Timer Reset] -([Info.] [Ripristino timer lampada]) e premere il pulsante ENTER (INVIO). Si modifica la visualizzazione della verifica dell'inizializzazione. Premere nuovamente il pulsante ENTER (INVIO).

NOTA: Se la lampada viene utilizzata ancora per 100 ore dopo il raggiungimento della durata di servizio, diventa impossibile accendere l'alimentazione. Nel caso ciò si verificasse, è possibile azzerare il timer della lampada mentre il proiettore è nella modalità di standby, premendo contemporaneamente il pulsante SOURCE (SORGENTE) e AUTO per più di 5 secondi. Se la spia di STATUS (STATO) è spenta significa che il timer della lampada è stato azzerato.

Contattare un punto di vendita del PX5 per l'acquisto di una lampada di ricambio. Indicare la necessità di una lampada LKPX5 di ricambio per il PX5.

Garanzia

Garanzia limitata

Il prodotto è garantito libero da difetti nei materiali e di fabbricazione per un periodo di tre (3) anni, a partire dalla data d'acquisto, con le seguenti limitazioni. Quanto segue elenca le esclusioni alla garanzia riportata sopra o è soggetto ad altra garanzia, come viene illustrato qui di seguito:

(a) La garanzia per le lampade in dotazione come apparecchiature originali dei proiettori è unicamente per le parti ed è valida per un periodo di 90 giorni, a partire dalla data d'acquisto del proiettore, o per 180 ore di utilizzo della lampada, quale dei due casi si verifichi per primo.

(b) I proiettori digitali 3M sono destinati normalmente ad un uso per interni. La garanzia del prodotto è nulla se usata al di fuori delle seguenti condizioni:

- 100V - 240V c.a., 50/60 Hz
- da 16° a 29° C (da 60° a 85° F)
- 10-80% di umidità relativa (senza condensa)
- 0-1828 m (0-6000 ft) sul livello del mare

L'ambiente di utilizzo deve essere privo di fumi sospesi, grasso, olio e di altri agenti contaminanti che possono influire negativamente sul funzionamento o sulle prestazioni del proiettore.

(c) La garanzia viene annullata se l'utente ripara o modifica il proiettore digitale 3M o se comunque lo danneggia con uso improprio, negligenza, manipolazione errata o altri usi scorretti.

Limitazione di responsabilità

LA PRECEDENTE GARANZIA VIENE ESPRESSA AL POSTO DI TUTTE LE ALTRE, ESPLICITE O IMPLICITE. INOLTRE, LA 3M DISCONOSCE IN MODO SPECIFICO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITA' E DI IDONEITA'. LA 3M DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITA' RIGUARDO A DANNI DIRETTI, CONSEQUENZIALI O INDIRETTI DERIVANTI DALL'USO O DALLA INABILITA' ALL'USO DEL PRODOTTO.

Importante: La garanzia di cui sopra è nulla se il cliente non utilizza il prodotto seguendo le istruzioni scritte della 3M. La garanzia dà specifici diritti legali, ma l'utente può avere altri dirittiv variabili da stato a stato.

DICHIARAZIONE FCC - CLASSE B: Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenze e, se non installata e utilizzata secondo il manuale di istruzioni, può essere causa di interferenze per le comunicazioni. Il dispositivo è stato testato e giudicato conforme ai limiti di un dispositivo computerizzato di Classe "B", secondo il Sottoparagrafo B della Parte 15 della normativa FCC, pensata per garantire una ragionevole protezione contro tali interferenze nell'utilizzo in installazioni residenziali. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che l'interferenza non si verifichi in una specifica installazione. Se effettivamente il dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, rilevabili all'accensione o allo spegnimento dell'apparecchiatura, si consiglia all'utente di cercare di correggerle attuando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare lo spazio tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa o a un circuito diversi da quelli ai quali è collegato il ricevitore.
- Chiedere assistenza al venditore o un tecnico radio/TV competente.

AVVISO: Questa apparecchiatura digitale di Classe B soddisfa tutti i requisiti della normativa canadese sulle apparecchiature che causano interferenze.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

ISTRUZIONI PER GLI UTENTI: Questa apparecchiatura è conforme alle norme FCC per le apparecchiature, a condizione che siano soddisfatti i seguenti requisiti. I cavi possanoo essere utilizzati con l'anima rivolta verso il lato del proiettore. Utilizzare i cavi in dotazione con il proiettore o specificati.

NOTA: Cambiamenti o modifiche non esplicitamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero annullare il diritto dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.

DICHIARAZIONE CE: La macchina è stata testata secondo la norma CE 89/336) per la Compatibilità elettromagnetica e ne soddisfa i requisiti.

Cavi segnali video: Devono essere utilizzati cavi coassiali a doppia schermatura (cavi schermati FCC) e la schermatura esterna deve essere

collegata alla terra. Se vengono usati normali cavi coassiali, devono essere chiusi in tubazioni di metallo o simili, per ridurre le interferenze di radiazioni acustiche.

Ingressi video: L'ampiezza dei segnali d'ingresso non deve superare il livello specificato.

Brevetti, marchi depositati e copyright

IBM è un marchio depositato della **International Business Machines Corporation**. **Kensington** è un marchio depositato della **Kensington Corporation**. Tutti gli altri prodotti sono marchi depositati delle loro rispettive aziende.

 © 2005 3M

Veiligheidsinformatie

U dient alle veiligheidsinformatie die beschreven staat in deze “Productveili gheidsvoorschriften” en de “Gebruikershandleiding” te lezen en te begrijpen voordat u deze projector gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding voor als u in de toekomst nog iets wilt nalezen.

Bedoeld gebruik

De 3M™-digitale projector PX5 is ontworpen, vervaardigd en getest voor gebruik binnenshuis, voor gebruik met 3M-lampen en nominale lokale voltages. Deze projector is niet bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gebruik door kinderen. Gebruik van andere lampen, gebruik in openlucht of andere voltages is niet getest en kan tot beschadiging en/of een onveilige werking van de projector of randapparatuur leiden.

Uitleg van de symbolen	
⚠ **WAARSCHUWING:**	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die, indien deze niet vermeden wordt, de dood of ernstig letsel en/of schade aan bezittingen tot gevolg kan hebben.
⚠ **LET OP:**	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die, indien deze niet vermeden wordt, tot kleine of matige verwondingen en/of schade aan bezittingen kan leiden.

Samenvatting van de projectorlabels met veiligheidsinformatie
Waarschuwing: Gevaarlijk voltage
Waarschuwing: Hoge druk
Let op: Heet oppervlakte
Attentie: Lees de begeleidende documentatie

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op stikken te verminderen:

• Bewaar de batterij en batterijhouder uit de buurt en het zicht van kinderen en huisdieren.

Om het risico op milieuverontreiniging ten gevolge van kwik te verminderen:

• Hg: De projectielamp bevat kwik. Gebruikte lampen horen bij het klein chemisch afval en moeten conform nationale, provinciale en plaatselijke wetgeving worden weggegooid.

Om het risico op blootstelling aan een gevaarlijk voltage te verminderen:

• Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de projector niet gebruikt, tijdens vervanging van de lamp en voor u het gaat schoonmaken.

• Verwijder alleen de schroeven die vermeld staan in de instructies voor het vervangen van de lamp.

• Bewaar of gebruik deze projector niet in een vochtige omgeving.

• Breng geen veranderingen aan deze projector aan.

• Probeer geen onderhoud te plegen aan de projector – er zijn geen andere onderdelen behalve de lamp in de projector die door de gebruiker vervangen kunnen worden. Neem voor service contact op met een door 3M geautoriseerde technische dienst.

• Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de projector kunnen komen.

• Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.

Om het risico op blootstelling aan een gevaarlijk voltage en/of brand te verminderen:

• Als het snoer beschadigd is dient het vervangen te worden.

• Neem contact op met een door 3M geautoriseerde technische dienst als de projector beschadigd is.

• Gebruik een geaard verlengsnoer dat ten minste de capaciteit van de projector heeft.

⚠ WAARSCHUWING

- Sluiten deze projector aan op een geaard stopcontact.
- Als de stekker uit het stopcontact gehaald gaat worden, dient u de projector dicht bij het stopcontact te plaatsen zodat u er makkelijker bij kunt.

Om het risico op blootstelling aan een gevaarlijk voltage, schok, struikelen en sterk zichtbaar licht te verminderen:

- Laat deze projector niet onbeheerd in de buurt van kinderen.

Om het risico op blootstelling aan een heet oppervlak of lamp te verminderen:

- Trek de stekker van de projector uit het stopcontact en laat de lamp gedurende 60 minuten afkoelen voor u de lamp vervangt.

Om het risico op blootstelling aan een gesprongen lamp te verminderen:

- Behandel de breekbare lampmodule steeds voorzichtig.
- Haal de projector van de plafond- of muurbevestiging voor u de lamp vervangt.
- Als u de lampmodule moet vervangen als de lamp gesprongen is, dient u dit met voorzichtigheid uit te voeren - er kunnen immers kleine glasdeeltjes en kleine hoeveelheden kwik aanwezig zijn.
- Zorg voor een goede ventilatie van het gebied waar de lamp is gesprongen.
- Draag een veiligheidsbril en handschoenen bij het schoonmaken van het afval van de gesprongen lamp.
- Verzamel zorgvuldig al het afval van de gesprongen lamp in een gesloten verpakking en werp deze conform nationale, provinciale en plaatselijke regelgeving bij het klein chemisch afval.
- Was uw handen zorgvuldig na contact met afval van een gesprongen lamp.
- Vervang de lampmodule zodra de lampvervangingsmelding verschijnt.
- Vervang de lampmodule nooit door een al eerder gebruikte lampmodule.

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op blootstelling aan interferentie door radiogolven te verminderen:

- Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, kan deze projector interferentie van radiocommunicatie veroorzaken. Deze apparatuur is getest op en voldoet aan de limieten voor een Klasse B-digitaal apparaat, ingevolge Subonderdeel B van Deel 15 van het FCC-reglement, dat ontwikkeld is om redelijke bescherming tegen zulke interferentie te bieden indien dit apparaat gebruikt wordt in een installatie voor huishoudelijk gebruik. Er is echter geen garantie dat interferentie in een bepaalde installatie niet zal voorkomen. Als deze digitale projector schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat aan en uit te zetten, raden wij u aan door een van de volgende maatregelen te proberen de interferentie te corrigeren:
  - Richt de ontvangstantenne anders of verplaats deze.
  - Vergroot de afstand tussen de digitale projector en de ontvanger.
  - Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
  - Raadpleeg voor meer informatie uw leverancier of een ervaren radio/televisiemonteur.

DOC-Conformiteitsverklaring

Dit Klasse B-digitaal apparaat voldoet aan alle bepalingen van de Canadese regelgeving met betrekking tot interferentie veroorzakende apparatuur.

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op milieuverontreiniging te verminderen:

• Lege batterijen horen bij het klein chemisch afval en moeten conform nationale, provinciale en plaatselijke wetgeving worden weggegooid.

Om het risico op ontploffing en/of blootstelling aan chemische middelen door een lege batterij te verminderen:

• Gebruik alleen batterijtype CR2025 of gelijkwaardig.

• Plaats de plus(+)- en min(-)-uiteinden van de batterijen volgens de markering in de afstandsbediening.

• Laat de batterij niet in de afstandsbediening als u deze langere tijd niet gebruikt.

• De afstandsbediening mag niet verwarmd, uit elkaar gehaald, kortgesloten, opgeladen of blootgesteld worden aan vuur of hoge temperaturen.

• Draag batterijen nooit los in uw zak of handtas.

• Vermijd contact met ogen en huid in geval van batterijlekkage.

• Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.

Om het risico op blootstelling aan het hete oppervlak van ventilatieroosters te verminderen:

• Raak de ventilatieroosters niet aan als het apparaat in werking is.

Om het risico op blootstelling aan een schok door een vallende projector te verminderen:

• Gebruik alleen de 3M™-muur/plafondbevestigingsset als u de projector aan de muur of het plafond wilt bevestigen.

• Installatie van de 3M-muur/plafondbevestigingsset mag alleen uitgevoerd worden door daartoe gekwalificeerd personeel.

• De juiste installatieprocedure zoals beschreven in de installatie-instructie dient strikt te worden opgevolgd bij het installeren van de 3M-muur/plafondbevestigingsset.

• Plaats de projector altijd op een glad, stevig en horizontaal oppervlak

Om het risico op blootstelling aan intense zichtbaar licht te verminderen:

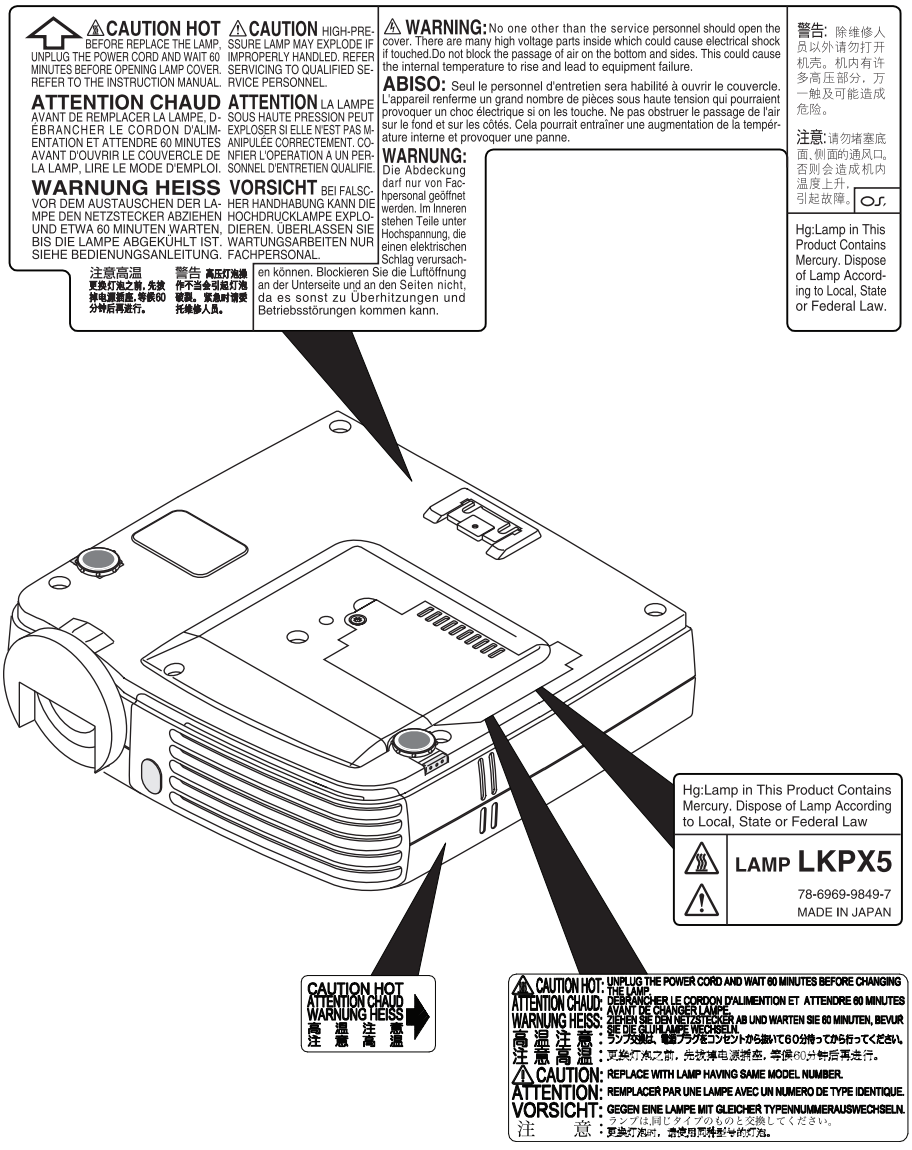
• Kijk niet direct in de projectorlens als de lamp aan is.

⚠ WAARSCHUWING
Om het risico op struikelen en/of schok te verminderen:
• Plaats het snoer en de datakabel zo dat niemand erover kan struikelen.

Belangrijke opmerkingen

1. De projector maakt gebruik van een kwik glaslamp onder hoge druk. De lamp kan met een harde knal breken of uitgaan als er tegen de lamp gestoten wordt, als er een kras op zit of als de lamp aangeraakt wordt als hij heet of versleten is. Onthoudt dat elke lamp een andere levensduur heeft en dat sommige lampen al snel na het eerste gebruik kunnen barsten of doorbranden.
2. Zorg er altijd voor dat de lenssluiter is geopend of de lensdop is verwijderd wanneer de projectorlamp brandt.
3. Om vroegtijdig kapot gaan van de lamp te voorkomen dient u de lamp te verwisselen als u de bevestiging van de projector verandert (van tafel- naar plafondbevestiging of andersom).
4. Raak de lamp niet aan met blote vingers, dit kan de levensduur beperken.
5. Om verminderde beeldkwaliteit te voorkomen mogen de projectorlens of andere inwendige optische componenten niet aangeraakt worden.
6. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, chemicaliën of sprayvloeistoffen voor het schoonmaken van dit apparaat, tenzij ze vermeld staan in de bedieningshandleiding.
7. Om de maximale levensduur van de lamp te behouden mag u de lamp niet stoten of laten vallen, onoordeelkundig behandelen of krassen. Draai ook geen oude of gebruikte lamp in.
8. Houd de luchtfilter schoon. Zie de schoonmaakinstructies in de bedieningshandleiding.
9. Houd alle ventilatie-openingen vrij.
10. In sommige landen is de netspanning NIET gelijkmatig. Deze projector is ontwikkeld om veilig gebruikt te worden binnen een bandbreedte van 100 tot 240 V AC (50 tot 60 Hz), maar het apparaat kan uitvallen bij een stroomstoring of als er zich spanningspieken van ±10 volt voordoen. In gebieden waar dit risico hoog is raden wij u aan een spanningsstabilisator te gebruiken.

Veiligheidslabels


⚠CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPÉRATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更由对管受托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLÜHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同样型号的灯泡。

Vervangen van de lamp

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op milieuverontreiniging ten gevolge van kwik te verminderen:

- Hg: De projectielamp bevat kwik. Gebruikte lampen horen bij het klein chemisch afval en moeten conform nationale, provinciale en plaatselijke wetgeving worden weggegooid.

Om het risico op blootstelling aan een gevaarlijk voltage te verminderen:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de projector niet gebruikt, tijdens vervanging van de lamp en voor u het gaat schoonmaken.
- Verwijder alleen schroeven die vermeld staan in de instructies voor het vervangen van de lamp.
- Probeer niet zelf onderhoud te plegen aan de projector. Er zijn geen andere onderdelen behalve de lamp in de projector die door de gebruiker vervangen kunnen worden. Neem voor service contact op met een door 3M geautoriseerde technische dienst.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de projector kunnen komen.

Om het risico op blootstelling aan een heet oppervlak of lamp te verminderen:

- Trek de stekker van de projector uit het stopcontact en laat de lamp gedurende 60 minuten afkoelen voor u de lamp vervangt.

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op blootstelling aan een gesprongen lamp te verminderen:

- De lampmodule is breekbaar en dient voorzichtig behandeld te worden.
- Haal de projector van de plafond- of muurbevestiging voor u de lamp vervangt.
- Als u de lampmodule moet vervangen als de lamp gesprongen is, dient u dit met voorzichtigheid uit te voeren — er kunnen immers kleine glasdeeltjes en kleine hoeveelheden kwik aanwezig zijn.
- Zorg voor een goede ventilatie van het gebied waar de lamp is gesprongen.
- Draag een veiligheidsbril en handschoenen bij het verwijderen van het afval van de gesprongen lamp.
- Verzamel zorgvuldig al het afval van de gesprongen lamp in een gesloten verpakking en doe deze conform nationale, provinciale en plaatselijke regelgeving bij het klein chemisch afval.
- Was uw handen zorgvuldig na contact met afval van een gesprongen lamp.
- Vervang de lampmodule zodra de lampvervangingsmelding verschijnt.
- Vervang de lampmodule nooit met een al eerder gebruikte lampmodule.

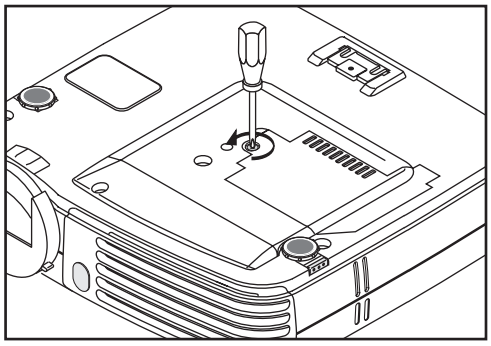
Belangrijke opmerkingen:

1. De projector maakt gebruik van een kwikglaslamp onder hoge druk. De lamp kan met een harde knal breken of uitgaan als er tegen de lamp gestoten wordt, als er een kras op zit of als de lamp aangeraakt wordt als hij heet of versleten is. Onthoud dat elke lamp een andere levensduur heeft en dat sommige lampen al snel na het eerste gebruik kunnen barsten of doorbranden.
2. Om vroegtijdig kapot gaan van de lamp te voorkomen dient u de lamp te verwisselen als u de bevestiging van de projector verandert (van tafel- naar plafondbevestiging of andersom).
3. Raak de lamp niet aan met blote vingers, dit kan de levensduur beperken.
4. Om de maximale levensduur van de lamp te behouden mag u de lamp niet stoten of laten vallen, onoordeelkundig behandelen of krassen. Draai ook geen oude of gebruikte lamp in.
5. Wanneer de lamp aan vervanging toe is zal de STATUS-indicator rood blijven oplichten en de boodschap [Vervang de lamp] zal op het scherm te zien zijn. Als deze melding verschijnt is het tijd om de lamp te vervangen. Bij het vervangen van de lamp dient u de volgende procedure te volgen.
6. Als de projector 100 uur na het verstrijken van de levensduur van de lamp gebruikt wordt zal de standby-modus ingeschakeld worden en zal de projector niet meer aangezet kunnen worden. Neem contact op met een winkel waar de PX5 verkocht wordt voor een vervangende lamp. Vermeld dat u een LKPX5 vervangende lamp voor de PX5 nodig hebt.

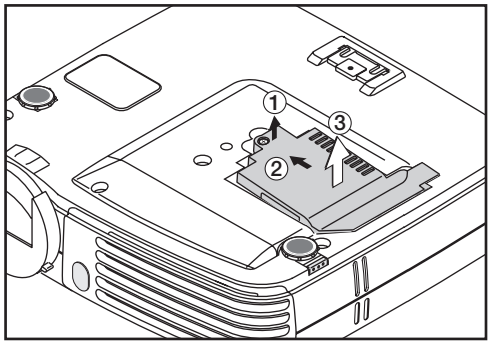
Vervang de lamp

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder het deksel van de lamp.

   Draai de schroeven van het deksel van de lamp tegen de wijzers van de klok in tot de schroeven volledig los zijn. (De schroef kan niet verwijderd worden.)

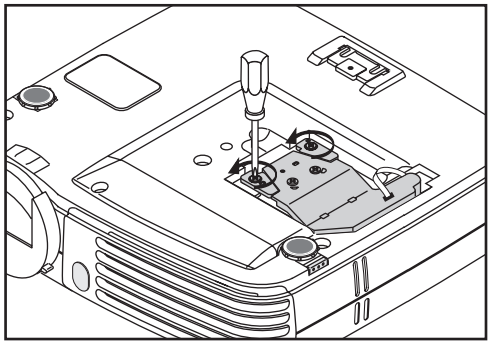


3. Open het deksel van de lamp een klein stukje, schuif het dan in de richting van de pijl en verwijder het.

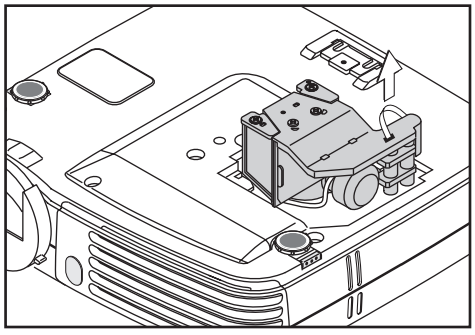


4. Verwijder de lamp.

   Draai de twee bevestigingsschroeven van de lamp tegen de wijzers van de klok in tot de schroeven volledig los zijn. (De schroeven kunnen niet verwijderd worden.)

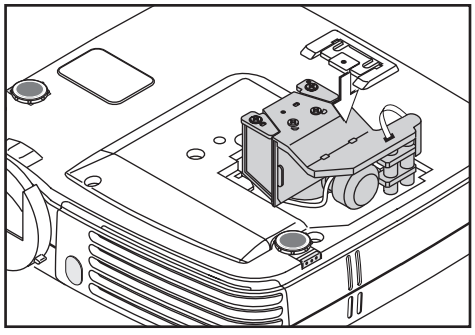


5. Pak de hendel van de lamp en trek het omhoog om de lamp te verwijderen.

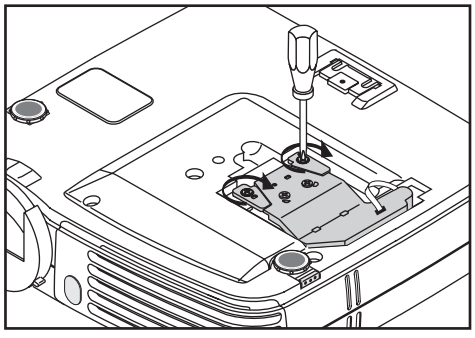


6. Installeer de nieuwe lamp.

   Plaats de lamp met de fitting naar links en druk de lamp rustig aan. (Zorg voor een goede uitlijning met de schroefgaten in de projector.)

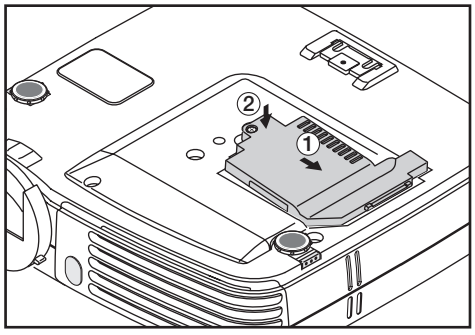


7. Draai de twee lampschroeven vast met de wijzers van de klok mee.

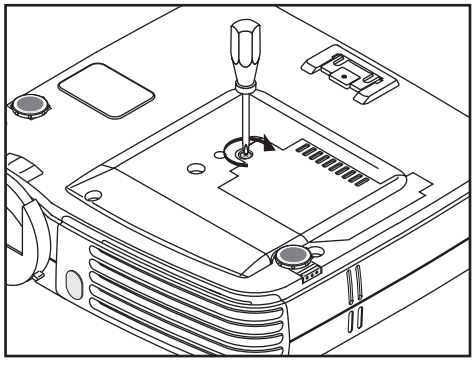


8. Plaats het deksel van de lamp.

   Breng de lamppunt op zijn plaats en sluit daarna het deksel van de lamp.



9. Draai de schroef van het deksel van de lamp vast met de wijzers van de klok mee.



10. Reset de timer van de lamp.

    Doe de stekker in het stopcontact, schakel het apparaat aan en reset. Selecteer [Info.] [Lamp Timer Reset] op het menu en druk op de ENTER-knop. Er treedt verandering op van het initialisatie-verificatiescherm. Druk nogmaals op de ENTER-knop.

LET OP: Als de lamp na het bereiken van de levensduur nog 100 uur gebruikt wordt, zal het niet mogelijk zijn het apparaat aan te zetten. Als dit gebeurt terwijl de projector in de standby-modus is, zal het tegelijkerheid ingedrukt houden van de SOURCE-knop en de AUTO-knop gedurende meer dan 5 seconden de timer leegmaken. Wanneer u controleert of de STATUS-indicator uit is, zult u zien dat de timer van de lamp leeggemaakt is.

Neem contact op met een winkel waar de PX5 verkocht wordt voor een vervangende lamp. Vermeld dat u een LKPX5-vervangende lamp voor de PX5 nodig heeft.

Garantie

Beperkte Garantie

Dit product heeft geen materiaal- of fabricagefouten voor een periode van drie (3) jaar na de aankoopdatum, met uitsluiting van de volgende beperkingen. Het volgende is uitgesloten van de boven vermelde garantie of is onderworpen aan een andere garantie als hieronder uiteengezet wordt:

(a) De bij de projector geleverde lampen worden als verbruiksartikelen beschouwd en hebben een garantie van 90 dagen na de aankoopdatum of 180 branduren, welke het eerste plaatsvindt.

(b) 3M Digitale Projectors zijn ontwikkeld voor gebruik in een normaal binnenmilieu. De garantie op het product is nietig als het apparaat gebruikt wordt buiten de volgende omstandigheden:

- 100V - 240V AC, 50/60 Hz
- 16° tot 29° C (60° tot 85° F)
- 10 tot 80% Relatieve vochtigheid (zonder condensatie)
- 0 tot 1828 meter boven de zeespiegel

De gebruiksomgeving moet vrij zijn van rook, vet, olie en andere verontreinigende stoffen die het gebruik of de prestatie van de projector kunnen beïnvloeden.

(c) De garantie zal nietig zijn als u veranderingen of modificaties aanbrengt aan de 3M Digitale Projector of als u anderszins het product beschadigt door verkeerd of onoordeelkundig gebruik, onachtzaamheid of ander misbruik.

Beperking van aansprakelijkheid

DE BOVENSTAANDE GARANTIE IS GEMAAKT IN PLAATS VAN ALLE ANDERE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIES. 3M WIJST IN HET BIJZONDER IMPLICIETE GARANTIE BETREFFENDE VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL AF. 3M IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR BESCHADIGING DIE DIRECT, INDIRECT OF TOEVALLIG VOORTKOMT UIT GEBRUIK VAN DIT PRODUCT OF UIT HET ONVERMOGEN DIT PRODUCT TE GEBRUIKEN.

Belangrijk: De bovenstaande garantie is ongeldig als de klant het product niet volgens de schriftelijke instructies van 3M gebruikt. Naast de rechten die deze garantie u geeft, kunt u, afhankelijk van uw jurisdictie, over nog andere rechten beschikken.

FCC-VERKLARING - KLASSE B: Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, kan deze projector interferentie van radiocommunicatie veroorzaken. Deze apparatuur is getest op en voldoet aan de limieten voor een Klasse B-digitaal apparaat, ingevolge Subonderdeel B van Deel 15 van het FCC-reglement, dat ontwikkeld is om redelijke bescherming tegen zulke interferentie te bieden indien dit apparaat gebruikt wordt in een installatie voor huishoudelijk gebruik. Er is echter geen garantie dat interferentie in een bepaalde installatie niet zal voorkomen. Als deze digitale projector schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat aan en uit te zetten, raden wij u aan door een van de volgende maatregelen te proberen de interferentie te corrigeren:

- Richt de ontvangstantenne anders of verplaats deze.
- Vergroot de afstand tussen de digitale projector en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg voor meer informatie uw leverancier of een ervaren radio/televisiemonteur.

MEDEDELING: Dit Klasse B-digitaal apparaat voldoet aan alle bepalingen van de Canadese regelgeving met betrekking tot interferentie veroorzakende apparatuur.

GEBRUIKERSINSTRUCTIES: Deze apparatuur voldoet aan de bepalingen van FCC vooropgesteld dat aan de volgende voorwaarden is voldaan. Het is mogelijk dat de kabels moeten worden gebruikt met de ferrietkern aan de zijde van de projector. Gebruik de kabels die bij dit apparaat geleverd zijn of die voorgeschreven zijn.

Let op: Wijzigingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door degene die verantwoordelijk is voor naleving kan de bevoegdheid van de gebruiker tenietdoen om de apparatuur te gebruiken.

EU-VERKLARING: Dit apparaat is getest volgens de 89/336/EEG (Europese Economische Gemeenschap) voor EMC (elektromagnetische compatibiliteit) en voldoet aan deze bepalingen.

Videosignaalkabels: Er moeten dubbel afgeschermde coaxiale kabels (FCC-afgeschermde kabel) gebruikt worden en de buitenste bescherming moet geaard zijn. Als normale coaxiale kabels gebruikt worden, moet de kabel in metalen buizen gevat worden of op een gelijksoortige manier afgeschermd worden om de geluidsinterferentiestraling te verminderen.

Video-input: De amplitude van het invoersignaal mag niet hoger zijn dan het aangegeven niveau.

Patenten, handelsmerken & copyrights

IBM is een geregistreerd handelsmerk van **Internationaal Business Machines Corporation**. **Kensington** is een handelsmerk van **Kensington Corporation**. Alle andere producten zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

Informações de segurança

Pedimos-lhe que leia, compreenda e respeite todas informações de segurança incluídas neste "Guia de Segurança do Produto" e no "Manual do Utilizador" antes de usar este projector. Guarde estas instruções para consulta futura.

Utilização a que se destina

O Projector Digital PX5 da 3M™ foi concebido, fabricado e testado para ser utilizado no interior de edifícios, utilizando lâmpadas da marca 3M e tensões nominais locais. Este projector não se destina a ser usado em casas particulares nem por crianças. A utilização de outras lâmpadas de substituição, o seu uso ao ar livre ou tensões eléctricas diferentes não foram testados e poderão danificar o projector ou equipamento periférico e/ou criar condições de funcionamento potencialmente perigosas.

Explicação dos alertas	
⚠ **CUIDADO:**	Indica uma situação potencialmente perigosa, que – se não for evitada – poderá resultar na morte ou em ferimentos graves e/ou em danos materiais.
⚠ **AVISO:**	Indica uma situação potencialmente perigosa, que – se não for evitada – poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados e/ou em danos materiais.

Resumo de etiquetas do projector com informações de segurança
Cuidado: Tensão perigosa
Cuidado: Alta pressão
Aviso: Superfície quente
Atenção: Leia a documentação inclusa

PORTUGUÊS

⚠ CUIDADO

Para reduzir os riscos associados com asfixia:

• Mantenha a bateria e o suporte respectivo fora do alcance das crianças e dos animais de companhia.

Para reduzir os riscos associados com contaminação ambiental devida a mercúrio:

• A lâmpada Hg usada neste produto contém mercúrio. Elimine o cartucho da lâmpada respeitando a legislação aplicável.

Para reduzir os riscos associados com exposição a tensão perigosa:

• Desligue o cabo de alimentação quando o projector não estiver a ser utilizado, quando estiver a substituir a lâmpada e para proceder à sua limpeza.

• Não retire quaisquer parafusos para além dos indicados nas instruções para substituir a lâmpada.

• Não guarde nem ligue este projector em ambientes húmidos.

• Não modifique este projector.

• Não tente reparar o projector – para além do cartucho da lâmpada, não há quaisquer peças no interior do projector que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte um reparador autorizado 3M para dar assistência.

• Não deixe entrar água nem quaisquer outros líquidos no projector.

• Não use este projector ao ar livre.

Para reduzir os riscos associados com exposição a tensão perigosa e/ou a fogo:

• Substitua o cabo de alimentação, caso esteja danificado.

• Contacte um reparador autorizado 3M se o projector ficar danificado.

• Use um cabo de extensão com terra, com um valor pelo menos igual ao do projector.

• Ligue este projector a uma toma com terra.

• Quando a ficha de alimentação estiver desligada da tomada de corrente, coloque o projector perto da tomada por forma a ficar facilmente acessível.

 © 2005 3M

⚠ CUIDADO

Para reduzir os riscos associados com exposição a tensão perigosa , impacto, queda e luz visível intensa:

• Não use este projector perto de crianças sem supervisão.

Para reduzir os riscos associados com a superfície quente do cartucho da lâmpada:

• Antes de substituir a lâmpada, desligue a ficha do projector da tomada eléctrica e deixe a lâmpada arrefecer durante 60 minutos.

Para reduzir os riscos associados com uma lâmpada partida:

• Manuseie sempre o módulo da lâmpada frágil com cuidado.

• Desmonte o projector do suporte do tecto ou de parede antes de substituir a lâmpada.

• Tenha cuidado ao substituir o módulo da lâmpada no caso de a lâmpada se partir - este pode conter pequenas partículas de vidro e pequenas quantidades de mercúrio.

• Areje a zona onde a lâmpada se partiu.

• Use óculos de protecção e luvas ao limpar os resíduos de lâmpadas partidas.

• Recolha cuidadosamente os resíduos da lâmpada partida num recipiente fechado e descarte o recipiente e o módulo da lâmpada partida em conformidade com a legislação aplicável.

• Lave bem as mãos depois de manusear resíduos de lâmpadas partidas.

• Substitua o módulo da lâmpada quando aparecer a mensagem de substituição da lâmpada.

• Nunca substitua o módulo da lâmpada por outro de uma lâmpada usada.

⚠ CUIDADO

Para reduzir os riscos associados com interferências de frequência de rádio, tenha em atenção:

- Este equipamento gera, utiliza e pode radiar energia de frequência rádio e, se não for instalado e usado em conformidade com o manual de instruções, pode causar interferências nas comunicações rádio. Foi testado e cumpre os limites impostos para um dispositivo computacional de Classe B, de acordo com a Subsecção B da Secção 15 das Normas FCC, concebidos para proporcionar uma protecção razoável contra tal interferência quando o equipamento é usado num ambiente residencial. No entanto, não há garantia de que não possa ocorrer interferência numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências nocivas na recepção de rádio ou televisão, que possa ser comprovada desligando e voltando a ligar o equipamento, o utilizador deverá tentar corrigir a interferência tomando uma das medidas seguintes:
  - Re-orientar a antena de recepção ou colocá-la noutro lugar.
  - Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
  - Ligar o equipamento numa tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está ligado.
  - Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para pedir auxílio.

Nota de conformidade DOC

Este equipamento digital de Classe B cumpre todos os requisitos da Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Legislação canadiana sobre equipamento causador de interferências).

⚠ AVISO

Para reduzir os riscos associados com contaminação ambiental:

• Elimine as pilhas gastas respeitando a legislação aplicável.

Para reduzir os riscos associados com explosão e/ou químicos de uma pilha com fugas:

• Use apenas pilhas do tipo CR2025 ou equivalente.

• Oriente os terminais positivo (+) e negativo (-) das pilhas conforme as marcas existentes no comando à distância.

• Não deixe a pilha no comando durante um longo período de tempo.

• Não aqueça, abra, ponha em curto-circuito, recarregue nem exponha a fogo ou temperaturas elevadas.

• Não traga pilhas soltas no seu bolso ou carteira.

• Evite o contacto com os olhos ou a pele caso a pilha esteja a verter.

• Não misture pilhas usadas com pilhas novas.

Para reduzir os riscos associados com a superfície quente dos registos de saída:

• Não toque nos registos de saída com o projector ligado.

Para reduzir os riscos associados com o impacto de um projector em queda:

• Se pretender montar o projector na parede ou no tecto, use única e exclusivamente kits de suportes de montagem de parede/tecto da marca 3M™.

• Os kits de suportes de montagem de parede/tecto da marca 3M™ só devem ser montados por técnicos qualificados.

• Ao montar um kit de parede/tecto 3M™, cumpra escrupulosamente o procedimento de montagem adequado, tal como indicado nas instruções de montagem.

• Utilize sempre o equipamento numa superfície robusta, e horizontal.

Para reduzir os riscos associados com luz visível intensa:

• Evite olhar directamente para a lente do projector quando a lâmpada estiver acesa.

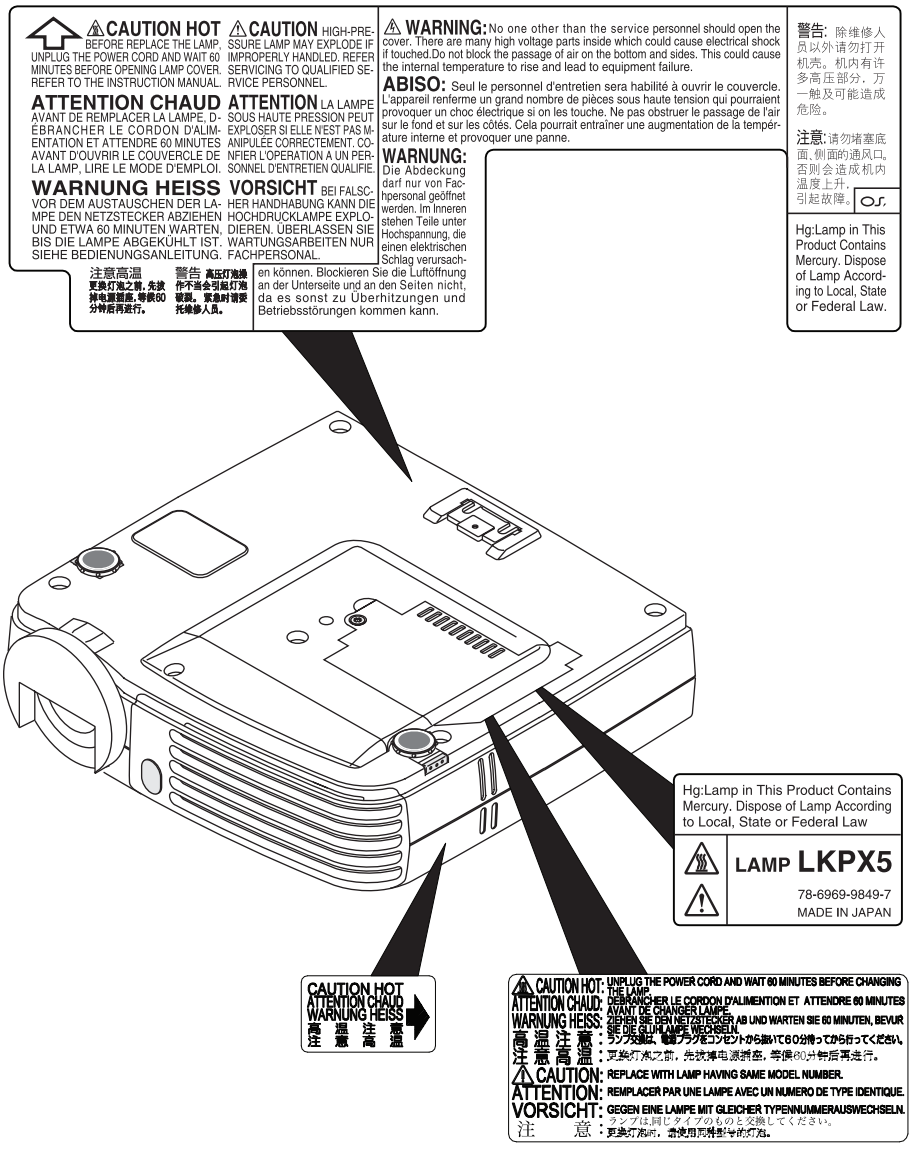
⚠ AVISO
Para reduzir os riscos associados com queda e/ou impacto:
• Coloque o cabo de alimentação e o cabo de dados de forma a não se tropeçar neles.

Notas importantes

1. O projector usa uma lâmpada de vidro de mercúrio a alta pressão. A lâmpada pode rebentar com um estrondo, ou rodar e soltar-se se for sacudida ou riscada, manuseada enquanto quente ou ficar gasta com o passar do tempo. Cada lâmpada tem um tempo de vida útil diferente e algumas podem rebentar ou queimar pouco depois de começar a usá-las.
2. Abra sempre o registo da lente ou retire a tampa da lente quando a lâmpada do projector estiver acesa.
3. Para evitar que a lâmpada avarie prematuramente, não altere a posição de montagem do projector (montagem de tecto para secretária ou montagem de secretária para tecto) sem substituir a lâmpada.
4. Para evitar que a lâmpada tenha uma vida útil reduzida, não toque na lâmpada de projecção com os dedos.
5. Para evitar uma qualidade de imagem fraca, não toque na lente de projecção nem em quaisquer outros componentes ópticos internos.
6. Não use detergentes, produtos químicos ou quaisquer líquidos em spray para limpar este equipamento, além dos indicados no “Guia do Utilizador”.
7. Para que a lâmpada tenha uma vida útil prolongada, não bata, não deixe cair, não manuseie de forma inadequada nem risque o vidro da lâmpada. Além disso, não monte uma lâmpada velha nem usada.
8. Mantenha o filtro do ar limpo. Consulte as instruções de limpeza incluídas no “Guia do Utilizador”.
9. Mantenha todas as entradas de ventilação sem quaisquer obstruções.
10. Em determinados países a tensão da linha NÃO é estável. Este projector foi concebido para funcionar de forma segura com uma largura de banda de 100–240 V CA (50 a 60 Hz), mas pode falhar se a tensão baixar ou ocorrerem picos de ±10 volts. Nestas zonas de alto risco, recomendamos a instalação de um estabilizador de corrente.

 © 2005 3M

Etiquetas de segurança


⚠CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPERATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更换时请委托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLÜHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同种型号的灯泡。

PORTUGUÊS

Substituir o cartucho da lâmpada

⚠ CUIDADO

Para reduzir os riscos associados com contaminação ambiental devida a mercúrio:

- A lâmpada Hg usada neste produto contém mercúrio. Elimine o cartucho da lâmpada respeitando a legislação aplicável.

Para reduzir os riscos associados com exposição a tensão perigosa:

- Desligue o cabo de alimentação quando o projector não estiver a ser utilizado, quando estiver a substituir a lâmpada e para proceder à sua limpeza.
- Não retire quaisquer parafusos para além dos indicados nas instruções para substituir a lâmpada.
- Não tente reparar o projector. Para além do cartucho da lâmpada, não há quaisquer peças no interior do projector que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte um reparador autorizado 3M para dar assistência.
- Não deixe entrar água nem quaisquer outros líquidos no projector.

Para reduzir os riscos associados com a superfície quente do cartucho da lâmpada:

- Antes de substituir a lâmpada, desligue a ficha do projector da tomada eléctrica e deixe a lâmpada arrefecer durante 60 minutos.

 © 2005 3M

⚠ CUIDADO

Para reduzir os riscos associados com uma lâmpada partida:

- Manuseie sempre o módulo da lâmpada frágil com cuidado.
- Desmonte o projector do suporte do tecto ou de parede antes de substituir a lâmpada.
- Tenha cuidado ao substituir o módulo da lâmpada no caso de a lâmpada se partir – este pode conter pequenas partículas de vidro e pequenas quantidades de mercúrio.
- Areje a zona onde a lâmpada se partiu.
- Use óculos de protecção e luvas ao limpar os resíduos de lâmpadas partidas.
- Recolha cuidadosamente os resíduos da lâmpada partida num recipiente fechado e descarte o recipiente e o módulo da lâmpada partida em conformidade com a legislação aplicável.
- Lave bem as mãos depois de manusear resíduos de lâmpadas partidas.
- Substitua o módulo da lâmpada quando aparecer a mensagem de substituição da lâmpada.
- Nunca substitua o módulo da lâmpada por outro de uma lâmpada usada.

Notas importantes:

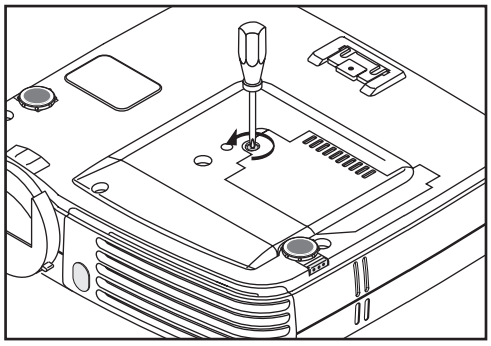
1. O projector usa uma lâmpada de vidro de mercúrio a alta pressão. A lâmpada pode rebentar com um estrondo, ou rodar e soltar-se se for sacudida ou riscada, manuseada enquanto quente ou ficar gasta com o passar do tempo. Cada lâmpada tem um tempo de vida útil diferente e algumas podem rebentar ou queimar pouco depois de começar a usá-las.
2. Para evitar que a lâmpada avarie prematuramente, não altere a posição de montagem do projector (montagem de tecto para secretária ou montagem de secretária para tecto) sem substituir a lâmpada.
3. Para evitar que a lâmpada tenha uma vida útil reduzida, não toque na lâmpada de projecção com os dedos.
4. Para que a lâmpada tenha uma vida útil prolongada, não bata, não deixe cair, não manuseie de forma inadequada nem risque o vidro da lâmpada. Além disso, não monte uma lâmpada velha nem usada.
5. Quando a vida útil da lâmpada é ultrapassada, o indicador de estado (STATUS) acende a vermelho e aparece no ecrã a mensagem [Replace the Lamp Cartridge] (substituir o cartucho da lâmpada). Quando isto acontece, é altura de substituir o cartucho da lâmpada. Proceda à substituição seguindo o procedimento indicado a seguir.
6. Se o projector for usado mais 100 horas após ter sido ultrapassado o tempo de vida útil da lâmpada, a alimentação é ligada para modo "standby" e não volta a ligar. Contacte um revendedor que comercialize o PX5 para adquirir uma lâmpada de substituição. Indique que precisa de uma lâmpada de substituição LKPX5 para o projector PX5.

 © 2005 3M

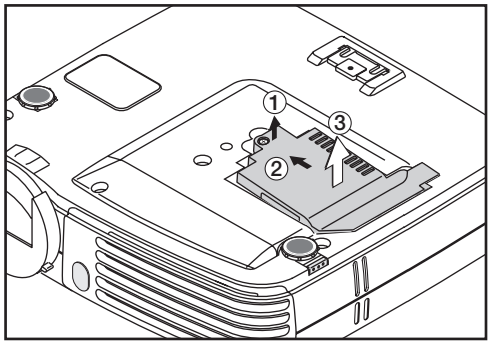
Substituir o cartucho da lâmpada

1. Desligue o cabo de alimentação.
2. Retire a tampa da lâmpada.

   Rode o parafuso da tampa da lâmpada no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e afrouxe até o parafuso rodar livremente. (O parafuso não sai.)

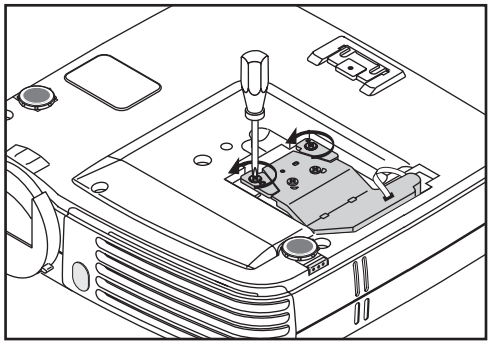


3. Abra um pouco a tampa da lâmpada e depois puxe na direcção indicada pela seta, para a retirar.

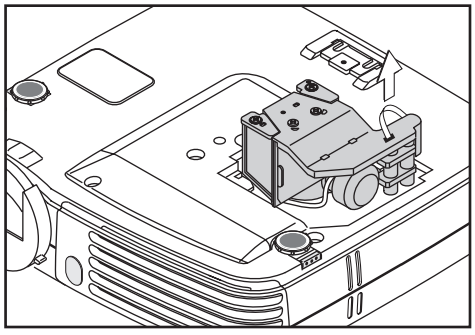


4. Retire o cartucho da lâmpada.

   Rode os dois parafusos do cartucho da lâmpada no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e afrouxe-os até os parafusos rodarem livremente. (Os parafusos não saem.)

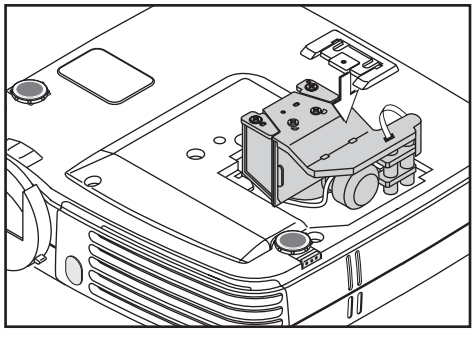


5. Agarre na pega do cartucho da lâmpada e puxe para cima, para o retirar.

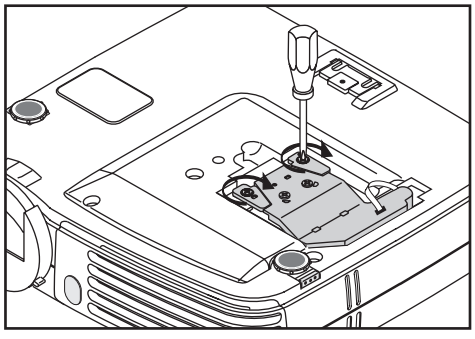


6. Coloque um cartucho da lâmpada novo.

   Posicione o cartucho da lâmpada com a tomada virada para a esquerda e empurre lentamente. (Alinhe o cartucho com os furos para os parafusos existentes no projector.)



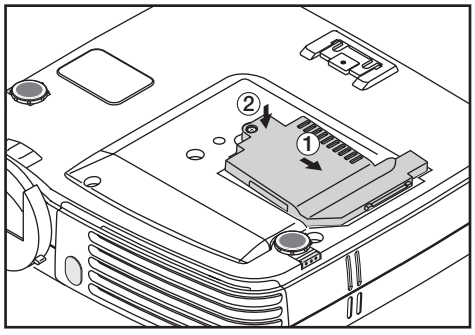
7. Aperte os dois parafusos do cartucho da lâmpada, rodando no sentido dos ponteiros do relógio.



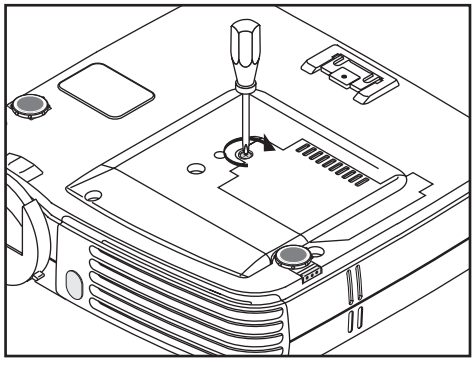
 © 2005 3M

8. Coloque a tampa da lâmpada.

   Coloque a ponta da tampa da lâmpada no lugar e depois feche-a.



9. Aperte o parafuso da tampa da lâmpada, rodando no sentido dos ponteiros do relógio.



10. Reinicialize o temporizador da lâmpada. Ligue o cabo de alimentação, ligue o equipamento e depois reinicialize. Seleccione [Info.] (informação) [Lamp Timer Reset] (reinicializar temporizador da lâmpada) no menu e prima o botão ENTER. O visor de verificação da inicialização altera-se. Prima novamente o botão ENTER.

NOTA: Se a lâmpada for usada mais 100 horas após ter sido ultrapassado o seu tempo de vida útil, não será possível ligar a alimentação. Se tal acontecer, com o projector em modo "standby", pode premir-se simultaneamente os botões SOURCE e AUTO durante mais de 5 segundos, para apagar o temporizador da lâmpada. Se o indicador STATUS estiver apagado, isso significa que o temporizador da lâmpada foi apagado.

Contacte um revendedor que comercialize o PX5 para adquirir uma lâmpada de substituição. Indique que precisa de uma lâmpada de substituição LKPX5 para o projector PX5.

Garantia

Garantia limitada

Este produto estará isento de defeitos materiais e de fabrico por um período de três (3) anos a contar da data de compra, com as seguintes limitações. As situações seguintes constituem excepções à garantia indicada atrás ou estão sujeitas a uma garantia diferente, como indicado abaixo:

(a) A garantia para lâmpadas incluídas no equipamento de origem nos projectores é uma garantia de peças e tem a validade de 90 dias a contar da data de compara do projector ou de 180 horas de utilização da lâmpada, conforme o que ocorrer primeiro.

(b) Os Projectores Digitais 3M foram concebidos para serem utilizados num ambiente interior típico. A Garantia do Produto é nula caso o equipamento seja usado em circunstâncias diferentes das seguintes:

- 100 V - 240 V CA, 50/60 Hz
- 16 °C a 29 °C (60 °F a 85 °F)
- 10-80% HR (sem condensação)
- 0-1828 m (0-6000 feet) acima do nível do mar

O ambiente de funcionamento não deverá ter fumo, gordura, óleo nem outros contaminantes que possam afectar o funcionamento ou o desempenho do projector.

(c) A garantia será nula se você reparar ou modificar o Projector Digital 3M ou se danificar o produto de qualquer outra forma devido a utilização inadequada, negligência ou outro tipo de abuso.

Limite de Responsabilidade

NOS LIMITES DO DISPOSTO NA LEI, EXCEPTUANDO A GARANTIA LIMITADA AQUI ESTABELECIDA, TODAS AS OUTRAS GARANTIAS E CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO EXPRESSAS OU TÁCITAS SÃO POR ESTE MEIO ANULADAS, EXCLUÍDAS E/OU REJEITADAS PELA 3M. A 3M NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS, DIRECTOS, INDIRECTOS OU ACIDENTAIS, DECORRENTES DA UTILIZAÇÃO OU DA INCAPACIDADE DE UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

 © 2005 3M

Importante: A garantia acima será nula se o cliente não utilizar o produto em conformidade com as instruções escritas da 3M. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos; enquanto cliente poderá ter outros direitos conferidos pela legislação aplicável.

DECLARAÇÃO FCC - CLASSE B: Este equipamento gera, utiliza e pode radiar energia de frequência rádio e, se não for instalado e usado em conformidade com o manual de instruções, pode causar interferências nas comunicações rádio. Foi testado e cumpre os limites impostos para um dispositivo computacional de Classe B, de acordo com a Subsecção B da Secção 15 das Normas FCC, concebidos para proporcionar uma protecção razoável contra tal interferência quando o equipamento é usado num ambiente residencial. No entanto, não há garantia de que não possa ocorrer interferência numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências nocivas na recepção de rádio ou televisão, que possa ser comprovada desligando e voltando a ligar o equipamento, o utilizador deverá tentar corrigir a interferência tomando uma das medidas seguintes:

- Re-orientar a antena de recepção ou colocá-la noutro lugar.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento numa tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está ligado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para pedir auxílio.

NOTA: Este equipamento digital de Classe B cumpre todos os requisitos da Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Legislação canadiana sobre equipamento causador de interferências).

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

INSTRUÇÕES PARA OS UTILIZADORES: Este equipamento respeita os requisitos do equipamento FCC desde que sejam satisfeitas as condições que se seguem. Os cabos poderão ter de ser usados com o núcleo para o lado do projector. Use os cabos incluídos junto com o projector ou indicados.

Nota: Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela entidade responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador de utilizar o equipamento.

DECLARAÇÃO EEC: Este equipamento foi testado de acordo com a directiva 89/336/EEC (European Economic Community) para EMC (Compatibilidade Electromagnética) e satisfaz os requisitos.

Cabos do sinal de vídeo: Tem de usar-se cabos coaxiais com blindagem dupla (cabo blindado FCC) e a outra blindagem tem de ser ligada à terra. Se se usarem cabos coaxiais normais, o cabo tem de ser colocado dentro de tubos metálicos ou outro dispositivo semelhante, para reduzir a interferência causada pela radiação (ruído).

Entradas de vídeo: A amplitude do sinal de entrada não pode ultrapassar o nível indicado.

Patentes, Marcas registadas e direitos de autor

IBM é uma marga registada da **International Business Machines Corporation**. **Kensington** é uma marga registada da **Kensington Corporation**. Todos os restantes produtos são marcas registadas das empresas respectivas.

Säkerhetsinformation

Läs, förstå och följ all säkerhetsinformation i denna "Produktsäkerhetsguide" och i "Användarmanualen" innan du använder projektorn. Läs, förstå och följ all säkerhetsinformation i denna "Produktsäkerhetsguide" och i "Användarmanualen" innan du använder projektorn.

Avsedd användning

3M™ digital projektor PX5 har utformats, byggts och testats för användning inomhus, med bruk av lampor av märket 3M och med nominell lokal spänning. Denna projektor är inte avsedd för användning i hushåll eller av barn. Användningen av utbyteslampor, hantering utomhus eller annan spänning har inte testats och kan skada projektorn eller kringutrustning och/eller skapa eventuellt osäkra hanteringstillstånd.

Konsekvenser	
⚠ **VARNING:**	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till död eller allvarlig skada och/eller egendomsskada.
⚠ **FÖRSIKTIGHET:**	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttlig skada och/eller egendomsskada.

Sammanfattning av projektoretiketter som innefattar säkerhetsinformation
Varning: Farlig spänning
Varning: Högt tryck
Försiktighet: Varm yta
Uppmärksamhet: Läs medföljande dokument

SVENSKA

⚠ VARNING

För att reducera risk i samband med kvävning:

• Håll batteriet och batterihållaren avskilt från barn och djur.

För att reducera risk i samband med miljömässig förorening på grund av kvicksilver:

• Hg: Lampan i denna produkt innehåller kvicksilver. Släng lamppatron i enlighet med tillämpbara federala, statliga och lokala regleringar.

För att reducera risk i samband med exponering för farlig spänning:

• Koppla från el-sladden när projektorn inte används och vid rengöring.

• Avlägsna inte några andra skruvar än de angivna i instruktionerna för lamputbyte.

• Förvara eller hantera inte projektorn i våta omgivningar.

• Modifiera inte projektorn.

• Försök inte att utföra underhållsarbete på projektorn – det finns inga andra delar som kan underhållas än lamppatronen inne i projektorn. Kontakta en auktoriserad underhållsleverantör för 3M för underhåll.

• Låt inte vatten eller andra vätskor komma in i projektorn.

• Använd inte denna projektor utomhus.

För att reducera risk i samband med exponering för farlig spänning och/eller eld:

• Byt ut el-sladden om skadad.

• Kontakta en auktoriserad underhållsleverantör för 3M om projektorn skadas.

• Använd en grundad förlängningssladd med prestationsförmåga minst den samma som projektorns.

• Anslut projektorn till ett jordat uttag.

• Placera projektorn nära el-uttaget när el-sladden är utdragen från el-uttaget så att projektorn kan nås enkelt.

 © 2005 3M

⚠ VARNING

För att reducera risk i samband med farlig spänning, stöt, snubblande och intensivt påtagligt ljus.

• Använd inte projektorn runt oövervakade barn.

För att reducera risk i samband med varma ytor på lamppatron:

• Dra ur projektorns el-sladd från eluttaget och låt lampan kylas ner under 60 minuter innan du byter ut lampan.

För att reducera risk i samband med en trasig lampa:

• Hantera alltid den ömtåliga lampenheten med försiktighet.

• Ta bort projektorn från tak- eller väggmonteringen innan du byter ut lampan.

• Var försiktig när du byter ut lampenheten i fall av sprucken lampa - små glaspartiklar och små mängder kvicksilver kan finnas närvarande.

• Ventilera området där lampan gått sönder.

• Använd skyddsglasögon och handskar när du städar upp spruckna lampbitar.

• Samla noggrant upp skräpet från den spruckna lampan i en stängd behållare och släng behållaren och den gamla lampenheten i enlighet med federala, statliga och lokala regleringar.

• Tvätta noggrant händerna efter hantering av den spruckna lampan.

• Byt ut lampenheten när meddelande om lamputbyte visas.

• Byt aldrig ut lampenheten med en tidigare använd lampenhet.

⚠ VARNING

För att reducera risk i samband med radiofrekvensstörning, observera följande:

- Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionsmanualen, förorsaka störningar i radiokommunikationer. Den har testats och funnits följa gränser för klass "B" datorenheter i enlighet med underdel B av del 15 i FCC-reglerna, vilka är utformade att ge tillräckligt skydd mot sådan störning när använd i en bostadsinrättning. Det finns dock ingen garanti för att det inte uppstår störningar för någon viss installerad produkt. Om denna utrustning skulle förorsaka skadliga störningar i radio- eller TV-mottagningen, vilket kan fastställas genom att stänga av utrustningen och sedan slå på den igen, uppmuntras användaren att rätta till problemet med störningar genom att vidta någon av följande åtgärder:
  - Vrid eller flytta mottagarantennen.
  - Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
  - Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den krets till vilken mottagaren är ansluten.
  - Kontakta försäljaren eller en erfaren radio- eller TV-tekniker för hjälp.

Meddelande om DOC-uppfyllande

Denna digitala apparat av klass B möter alla Kanadensiska krav för regleringar vad gäller störningsorsakande utrustning.

 © 2005 3M

⚠ FÖRSIKTIGHET

För att reducera risk i samband med miljömässig förorening:

• Släng förbrukade batterier i enlighet med tillämpbara federala, statliga och lokala regleringar.

För att reducera risk i samband med explosion och/eller kemikalier från ett läckande batteri:

• Använd endast med batteri av typ CR2025 eller motsvarande.

• Placera batteriets pluspol (+) och minuspol (-) i enlighet med markeringarna på fjärrkontrollen.

• Lämna inte kvar batteriet i fjärrkontrollen under en längre tidsperiod.

• Du ska inte värma, demontera, kortsluta, ladda om eller utsätta för brand eller höga temperaturer.

• Bär inte batterier lösa i fickan eller plånboken.

• Undvik ögon- och hudkontakt i fall batteriet skulle läcka.

• Blanda inte gamla och nya batterier.

För att reducera risk i samband med varma ytor på utblåsande ventilationsgaller:

• Rör inte utblåsande ventilationsgaller under drift.

För att reducera risk i samband med kollision vid fall av en projektor:

• Använd endast metallvaror för vägg/takmontering från 3M™ om sådana behövs.

• Installation av 3M vägg/takuppsättning ska endast utföras av kvalificerad personal.

• Håll dig strikt till korrekta installationsinstruktioner vid installation av 3M vägg/takuppsättning.

• Använd alltid enheten på en tjock, robust och horisontell yta.

För att reducera risk i samband med intensivt påtagligt ljus:

• Undvik att titta direkt in i projektorlinsen när lampan är på.

För att reducera risk i samband med snubbling och/eller kollision:

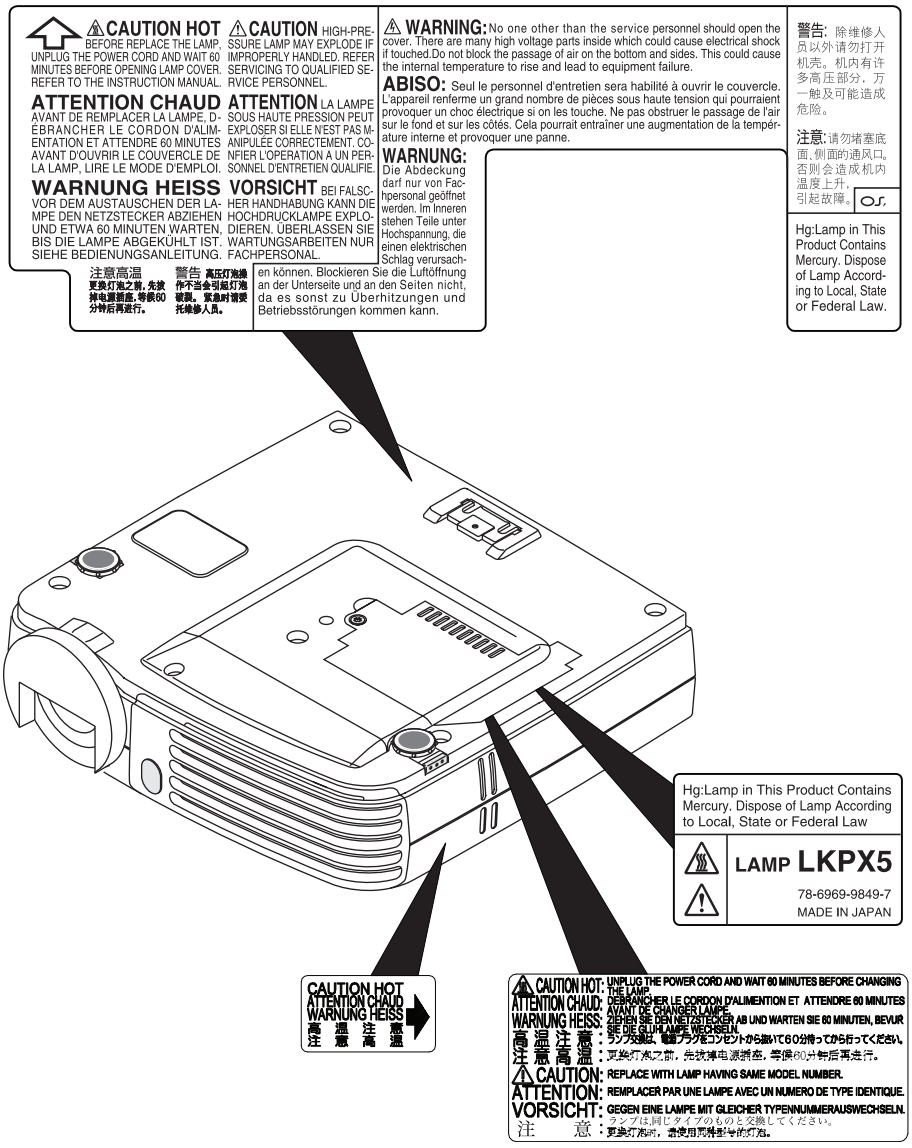
• Placera el-sladden och datakabeln så att de inte kan snubblas över.

Viktiga anmärkningar

1. Projektorn använder en glaslampa med kvicksilver och högt tryck. Lampan kan gå sönder med en ljudlig knall eller släckas om skakad eller skrapad på, hanterad medan den är varm eller sliten med tiden. Observera att varje lampa har olika livstid och en del kan spricka eller gå sönder snart efter att du börjat använda dem.
2. Öppna alltid linsluckan eller avlägsna locket när projektionslampan är på.
3. För att undvika ett för tidigt lampfel, ändra inte projektorns monteringsplacering (skrivbord-tak-montering eller tak-skrivbord-montering) och fortsätt att använda samma lampa.
4. Rör inte projektorlampan med bara fingrar för att undvika reducerat lampliv.
5. Rör inte projektorlinsen eller andra inre optiska komponenter för att undvika försämrad bildkvalitet.
6. Använd inte tvättmedel, kemikalier eller annan sprayvätska andra än de som anges i “Användarmanualen” för att rengöra denna enhet.
7. För maximalt lampliv bör du inte stöta, tappa, hantera ovarsamt eller repa lampglaset. Installera inte heller en gammal eller använd lampa.
8. Håll luftfiltret rent. Se rengöringsinstruktioner som finns i “Användarmanualen”.
9. Håll alla ventilationsöppningar fria från hinder.
10. I en del länder är linjespänningen INTE stabil. Denna projektor är utformad att fungera säkert inom en bandbredd på 100-240 V växelström (50 till 60 Hz) men kan fela om strömmen plötsligt sjunker eller ökar ±10 volt. I dessa högriskområden rekommenderas att installera en strömstabiliserande enhet.

 © 2005 3M

Säkerhetsetiketter


⚠CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPÉRATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更由对管受托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLUHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同种型号的灯泡。

SVENSKA

Att byta ut lamppatron

⚠ VARNING

För att reducera risk i samband med miljömässig förorening på grund av kvicksilver:

- Hg: Lampan i denna produkt innehåller kvicksilver. Släng lamppatron i enlighet med tillämpbara federala, statliga och lokala regleringar.

För att reducera risk i samband med exponering för farlig spänning:

- Koppla från el-sladden när projektorn inte används och vid rengöring.
- Avlägsna inte några andra skruvar än de angivna i instruktionerna för lamputbyte.
- Försök inte att underhålla projektorn själv.
- Det finns inga andra delar som kan underhållas än lamppatronen inne i projektorn. Kontakta en auktoriserad underhållsleverantör för 3M för underhåll.
- Låt inte vatten eller andra vätskor komma in i projektorn.

För att reducera risk i samband med varma ytor på lamppatron:

- Dra ur projektorns el-sladd från eluttaget och låt lampan kylas ner under 60 minuter innan du byter ut lampan.

 © 2005 3M

⚠ VARNING

För att reducera risk i samband med en trasig lampa:

- Hantera alltid den ömtåliga lampenheten med försiktighet.
- Ta bort projektorn från tak- eller väggmonteringen innan du byter ut lampan.
- Var försiktig när du byter ut lampenheten i fall av sprucken lampa - små glaspartiklar och små mängder kvicksilver kan finnas närvarande.
- Ventilera området där lampan gått sönder.
- Använd skyddsglasögon och handskar när du städar upp spruckna lampbitar.
- Samla noggrant upp skräpet från den spruckna lampan i en stängd behållare och släng behållaren och den gamla lampenheten i enlighet med federala, statliga och lokala regleringar.
- Tvätta noggrant händerna efter hantering av den spruckna lampan.
- Byt ut lampenheten när meddelande om lamputbyte visas.
- Byt aldrig ut lampenheten med en tidigare använd lampenhet.

Viktiga anmärkningar:

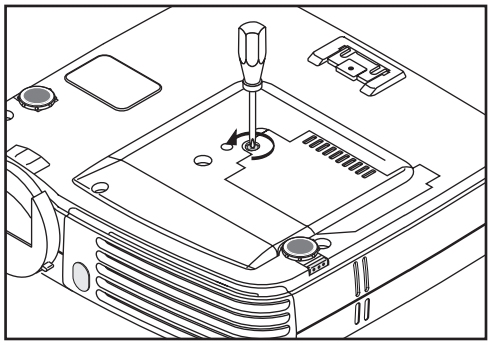
1. Projektorn använder en glaslampa med kvicksilver och högt tryck. Lampan kan gå sönder med en ljudlig knall eller släckas om skakad eller skrapad på, hanterad medan den är varm eller sliten med tiden. Observera att varje lampa har olika livstid och en del kan spricka eller gå sönder snart efter att du börjat använda dem.
2. För att undvika ett för tidigt lampfel, ändra inte projektorns monteringsplacering (skrivbord-tak-montering eller tak-skrivbord-montering) och fortsätt att använda samma lampa.
3. Rör inte projektorlampan med bara fingrar för att undvika reducerat lampliv.
4. För maximalt lampliv bör du inte stöta, tappa, hantera ovarsamt eller repa lampglaset. Installera inte heller en gammal eller använd lampa.
5. När lampans livstid är överskriden kommer indikatorn STATUS lysa med stadigt rött och meddelandet [Replace Lamp Cartridge] visas på skärmen. När detta inträffar är det dags att byta ut lampan. Gör utbytet enligt nedan tillvägagångssätt.
6. Om projektorn används ytterligare 100 timmar efter lampans livslängd har uppnåtts ställs strömmen in till standby-läge och slår inte på mer. Kontakta en affär som säljer PX5 för en utbteslampa. Ange att du behöver en LKPX5 utbyteslampa för PX5.

 © 2005 3M

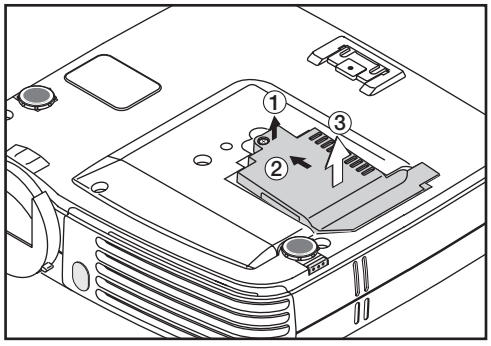
Byt ut lamppatron

1. Dra ut el-sladden.
2. Ta bort lamphöljet.

   Vrid lamphöljet moturs och lossa till skruven vrider fritt. (Skruven lossnar inte helt.)

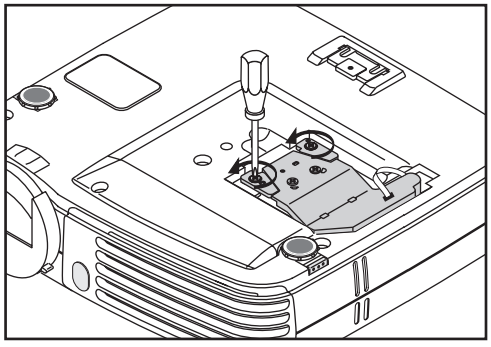


3. Öppna lamphöljet lite och dra sedan i pilens riktning och ta av det.

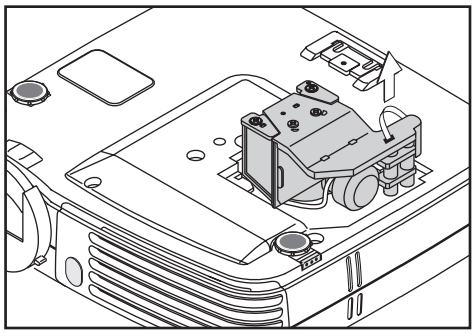


4. Ta bort lamppatronen.

   Vrid lamppatronens två ställskruvar moturs och lossa dem tills skruvarna vrider fritt. (Skruvarna lossnar inte helt.)

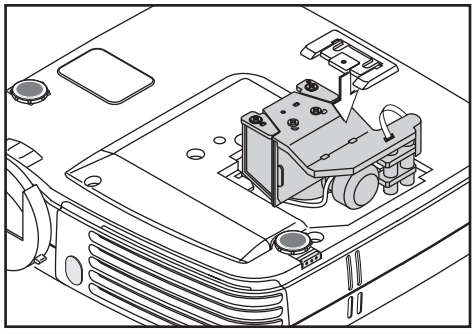


5. Ta tag i lamppatronens handtag och dra uppåt för att ta av lamppatronen.

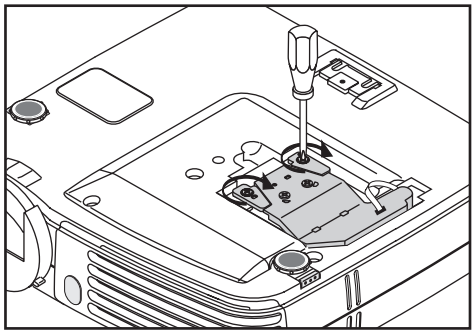


6. Montera på den nya lamppatronen.

   Placera lamppatronen med dess fäste mot vänster och tryck långsamt in den. (Placera utmed skruvhålen i projektorn.)



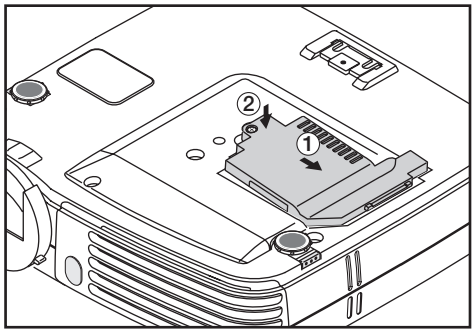
7. Vrid lamppatronens två skruvar medurs för att dra åt dem.



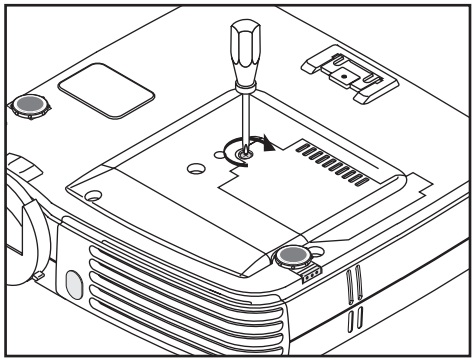
 © 2005 3M

8. Montera på lamphöljet.

   Sätt spetsen på lamphöljet på plats och stäng sedan lamphöljet.



9. Vrid lamphöljets skruv medurs för att dra åt den.



10. Återställ lamp-timern.

    Anslut el-sladden, slå på strömmen och återställ sedan. Välj [Info.] Lamp Timer Reset] på menyn och tryck på knappen ENTER. Det utförs en förändring på den första verifikationsskärmen. Tryck på knappen ENTER igen.

OBS: Om lampan efter att ha nått sin livslängd används i ytterligare 100 timmar kommer det inte att vara möjligt att slå på strömmen. Skulle detta inträffa medan projektorn är i standby-läge, håller du samtidigt ner knappen SOURCE och knappen AUTO på projektorn under mer än 5 sekunder och lamp-timern kommer att friställas. Att kontrollera att STATUS-indikatorn är ute kommer att visa att lamp-timern har friställts.

Kontakta en affär som säljer PX5 för en utbteslampa. Ange att du behöver en LKPX5 utbyteslampa för PX5.

Garanti

Begränsad garanti

Denna produkt kommer vara fri från defekter vad gäller material och tillverkning under en period om tre (3) år från datum för inköpet, i enlighet med följande inskränkningar. Följande är undantag från ovan angiven garanti eller är underställda en annan garanti såsom framlagt nedan:

(a) Garantin för lampor som är inkluderade som originalutrustning i projektorerna är endast för delar och är giltig under en period om 90 dagar efter inköpsdatum av projektorn, eller 180 timmar av lampanvändning, vilketdera som sker först.

(b) 3M digitala projektorer är utformade att fungera i en typisk inomhusmiljö. Produktgarantin upphör att gälla vid användning utanför följande omständigheter:

- 100V - 240V AC, 50/60 Hz
- 16° till 29° C (60° till 85° F)
- 10-80% RH (utan kondensation)
- 0-1828 m (0-6000 fot) ovanför havsnivå

Den omgivande hanteringsmiljön ska vara fri från luftburen rök, fett, olja och andra föroreningar som kan påverka projektorns hantering eller prestanda.

(c) Garantin kommer att upphöra att gälla om du reparerar eller modifierar 3M digitala projektor eller på annat sätt skadar produkten på grund av felaktig användning, försummelse, felaktig hantering eller annat missbruk.

Begränsning av ansvarsskyldighet

OVANNÄMNDA GARANTI ÄR UTFORMAD I STÄLLET FÖR ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER INBEGRIPNA, OCH 3M FRÅNSÄGER SIG UTTRYCKLIGEN ALLA INBEGRIPNA GARANTIER AV HANDELSBARHET OCH LÄMPLIGHET. 3M SKA INTE HÅLLAS ANSVARIGA FÖR NÅGRA SKADOR, DIREKTA, INDIREKTA ELLER TILLFÄLLIGA SOM UPPKOMMER I OCH MED ANVÄNDNING ELLER OFÖRMÅGA ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

 © 2005 3M

Viktigt: Ovanstående garanti ska upphöra att gälla om kunden inte hanterar produkten i enlighet med 3M:s skrivna instruktioner. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter som kan variera från stat till stat.

FCC-REDOGÖRELSE – KLASS B: Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionsmanualen, förorsaka störningar i radiokommunikationer. Den har testats och funnits följa gränser för klass "B" datorenheter i enlighet med underdel B av del 15 i FCC-reglerna, vilka är utformade att ge tillräckligt skydd mot sådan störning när använd i en bostadsinrättning. Det finns dock ingen garanti för att det inte uppstår störningar för någon viss installerad produkt. Om denna utrustning skulle förorsaka skadliga störningar i radio- eller TV-mottagningen, vilket kan fastställas genom att stänga av utrustningen och sedan slå på den igen, uppmuntras användaren att rätta till problemet med störningar genom att vidta någon av följande åtgärder:

- Vrid eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den krets till vilken mottagaren är ansluten.
- Kontakta försäljaren eller en erfaren radio- eller TV-tekniker för hjälp.

OBS: Denna digitala apparat av klass B möter alla Kanadensiska krav för regleringar vad gäller störningsorsakande utrustning.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDARE: Denna utrustning uppfyller kraven för FCC-utrustning förutsatt att följande tillstånd möts. Kablarna kan behövas användas med kärnan på projektorns sida. Använd kablarna som är inkluderade med projektorn eller specificerade.

Obs: Förändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av för uppfyllande ansvarig part kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

ECC-REDOGÖRELSE: Denna maskin har testats mot 89/366/ECC (Europeiska ekonomiska gemenskapen) för EMC (Elektromagnetisk kompabilitet) och uppfyller dessa krav.

Videosignalkablar: Dubbeltäckta koaxialkablar (FCC Shield cable) måste användas och det yttre skalet måste anslutas till jord. Om normala koaxialkablar används måste kabeln innefattas i metallrör eller något liknande för att reducera den störande ljudutstrålningen.

Videoingångar: Ingångsignalens amplitud får inte överstiga angiven nivå.

Patent, varumärken & copyright

IBM är ett registrerat varumärke av bolaget **International Business Machines. Kensington** är ett varumärke av bolaget **Kensington**. Alla andra produkter är varumärken eller registrerade varumärken av deras respektive företag.

 © 2005 3M

Turvallisuusohjeet

Ennen projektorin käyttöönottoa, lue ja seuraa turvallisuusoppaan ja käyttöohjeiden turvallisuusohjeita. Säilytä ohjeet seuraavia käyttökertoja varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

3M™ Digitaalinen Projektori PX5 on suunniteltu, rakennettu ja testattu sisäkäyttöön, käyttäen 3M merkkisiä lamppuja ja virallista paikallista jännitettä. Projektoria ei ole tarkoitettu kotikäyttöön tai lasten käsiteltäväksi. Muun tyyppisten lamppujen käyttöä, ulkokäyttöä tai toisen jännitteen käyttöä ei ole testattu, joten se voi vaurioittaa projektoria tai oheislaitteita ja/tai mahdollisesti aiheuttaa vaarallisia käyttötilanteita.

Äänimerkkien selitykset	
⚠ **VAROITUS:**	Merkitsee mahdollista vaaratilannetta. Jos tilannetta ei ennaltaehkäistä, se voi aiheuttaa vakavia henkilö- ja omaisuusvahinkoja.
⚠ **VAROITUS:**	Merkitsee mahdollista vaaratilannetta, jos tilannetta ei ennaltaehkäistä, se voi aiheuttaa lieviä henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

Yhteenveto projektorin turvallisuusohjemerkeistä
Varoitus: Vaarallinen jännite
Varoitus: Korkea paine
Varoitus: Kuuma pinta
Varoitus: Lue mukana olevat asiakirjat

SUOMALAINEN

⚠ VAROITUS

Tukehtumisriskin välttämiseksi:

• Säilytä paristot ja paristokotelo lasten ja eläinten ulottumattomissa.

Ohjeet elohopean aiheuttaman ympäristön saastuttamisriskin välttämiseksi:

• Hg: Tuotteen lamppu sisältää elohopeaa. Lamppukotelo tulee hävittää paikallisten määräyksien mukaisesti.

Vaaralliselle jännitteelle altistumisen välttämiseksi:

• Irrota liiitosjohto sähköverkosta projektorin ollessa pois päältä, lampun vaihdon tai laitteen puhdistuksen aikana.

• Älä koskaan irrota laitteen ruuveja, ainoastaan ohjeissa lampun vaihdon yhteydessä mainitut ruuvit voidaan poistaa.

• Älä säilytä tai käytä projektoria kosteassa ympäristössä.

• Älä muunna projektoria.

• Älä huolla projektoria – laite ei sisällä muita käyttäjän huollettavia osia kuin projektorin sisällä olevan lamppukotelon. Laitteen tarvittaessa huoltoa, ota yhteyttä valtuutettuun 3M huoltopisteeseen.

• Älä päästä vettä tai muita nesteitä projektorin sisään.

• Älä käytä projektoria ulkotiloissa.

Vaaralliselle jännitteelle ja/tai tulelle altistumisen välttämiseksi:

• Vaihda vaurioitunut liitosjohto uuteen.

• Projektorin vaurioituessa, ota yhteyttä valtuutettuun 3M huoltopisteeseen.

• Käytä maadoitettua jatkojohtoa, jonka teho on vähintään sama kuin projektorin teho.

• Kytke projektori maadoitettuun pistokkeeseen.

• Laitteen ollessa pois kytkettynä sähköverkosta, aseta projektori lähelle sähköverkkoa jotta se yltäisi helposti siihen.

 © 2005 3M

⚠ VAROITUS

Vaarallisen jännitteen, iskujen, kompastumisien ja voimakkaan valon aiheuttavien riskien välttämiseksi:

• Älä käytä projektoria ilman valvontaa olevien lasten läheisyydessä.

Lamppukotelon kuuman pinnan aiheuttavien riskien välttämiseksi:

• Irrota laite sähköverkosta ja anna lampun jäähtyä 60 minuuttia ennen sen vaihtamista.

Rikkoutuneen lampun auheittavien riskien välttämiseksi:

• Käsittele lampun herkkää moduulia aina varovasti.

• Poista projektori katto- tai seinätelineestä ennen lampun vaihtamista.

• Ole varovainen vaihtaessasi rikkoutuneen lampun moduulia - moduuli voi sisältää pieniä lasinsiruja tai pieniä määriä elohopeaa.

• Tuuleta sisätila, jossa lamppu on rikkoutunut.

• Käytä aina suojalaseja ja suojahansikkaita kerätessäsi rikkoutuneen lampun siruja.

• Kerää rikkoutuneen lampun sirpaleet varovasti suljettuun säilytysastiaan ja hävitä sekä säilytysastia, että lampun moduuli paikallisten määräysten mukaisesti.

• Pese kätesi huolellisesti käsiteltyäsi rikkoutuneen lampun sirpaleita.

• Vaihda lampun moduuli uuteen, kun lampun vaihtamisesta muistuttava teksti tulee näkyviin.

• Älä koskaan vaihda lampun moduulia käytettyyn moduuliin.

⚠ VAROITUS

Huomioitava radioyhteyteen liittyvien häiriöiden välttämiseksi:

- Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, mikäli laitetta ei säädetä ja käytetä käyttöohjeen mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksissä. Laite on testattu ja kehitetty B-luokan ATK-laitteiden mukaisesti ja FFC:n säännön 15. osan kohtaa B noudattaen. Sääntö on laadittu tarkoituksenmukaisesti suojelemaan yllämainittuja häiriöitä vastaan, kun laitetta käytetään asuinalueilla. Ei ole kuitenkaan varmaa, etteikö laite joissakin olosuhteissa aiheuttaisi yllämainittuja häiriöitä. Jos laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisioyhteyksissä – häiriöt jotka voidaan päättää sammuttamalla ja kytkemällä laite uudestaan päälle - käyttäjän tulisi yrittää korjata häiriöt seuraavien ohjeiden mukaisesti:
  - Vaihtamalla antennin asentoa tai paikkaa.
  - Siirtämällä laite kauemmaksi vastaanottimista.
  - Kytkemällä laite eri pistokkeeseen kuin mihin vastaanotin on kytketty.
  - Kääntyä myyntipisteen tai kokeneen radio/televisioteknikon puoleen.

Huomattavaa DOC:in noudattamisesta

Tämä B-luokan digitaalinen laite noudattaa kaikkia Kanadan valtion määräyksiä, jotka on laadittu häiriötä aiheuttaville laitteille(Canadian Interference-Causing Equipment Regulations).

 © 2005 3M

⚠ VAROITUS

Ympäristön saastuttamisriskin välttämiseksi:

• Hävitä kaytetyt paristot paikallisten määräysten mukaisesti.

Räjähtämisriskien ja/tai paristosta vuotavien kemikaalien aiheuttamien riskien välttämiseksi:

• Käytä ainoastaan CR2025–tyyppistä tai saman kaltaista paristoa.

• Asenna pariston plus (+) ja miinus (-) merkit kaukosäätimessä olevien merkkien mukaisesti.

• Älä jätä paristoa kaukosäätimeen liian pitkäksi aikaa.

• Älä lämmitä, peitä, lataa paristoa uudelleen tai altista sitä tulelle tai korkeille lämpötiloille.

• Älä kanna paristoa mukanasi taskussa tai käsilaukussa.

• Mikäli paristo vuotaa, vältä kontaktia silmien tai ihon kanssa.

• Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja.

Tuuletusreikien kuuman pinnan auheittavien riskien välttämiseksi:

• Älä kosketa tuuletusreikiä käytön aikana.

Putoavan projektorin aiheuttavien riskien välttämiseksi:

• Mikäli haluat käyttää telinettä, käytä ainoastaan 3M™-merkkistä seinä-/kattotelineen kokoamispakettia.

• 3M seinä- ja kattotelineen kokoamispaketin asennuksen voi suorittaa vain ammatti-ihminen.

• Kun asennat 3M-seinä- / kattotelineen, noudata tarkasti asennusohjeissa ilmenevää asennustapaa.

• Käytä laitetta aina tukevalla, vankalla ja vaakasuoralla alustalla.

Kirkkaan valon aiheittavien riskien välttämiseksi:

• Vältä katsomasta suoraan projektorin linssiin, lampun ollessa päällä.

Kompastumisien ja/tai iskujen aiheuttavien riskien välttämiseksi:

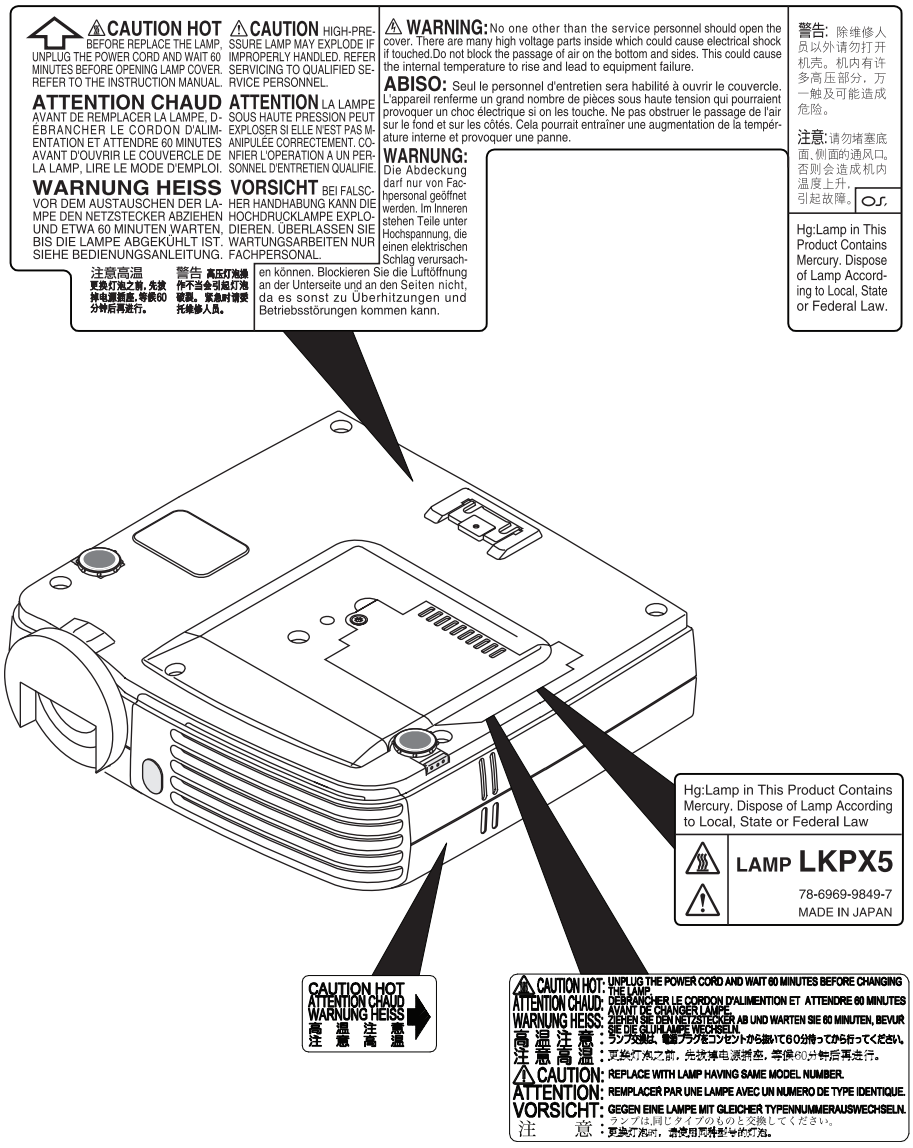
• Aseta liitosjohto ja kaapeli siten, ettei niihin voi kompastua.

Tärkeää

1. Projektori toimii korkeapaineisella elohopeaa sisältävällä lasilampulla. Lamppu voi rikkoutua kovan iskun yhteydessä tai sammua tärinän, raaputtamisen, kuumana käsittelemisen tai liiallisen käytön takia. Huomaa, että lamppujen käyttöikä vaihtelee. Jotkut lamput voivat palaa jopa heti käyttöönoton jälkeen.
2. Avaa linssisuoja tai poista linssisuojus ainoastaan lampun ollessa päällä.
3. Liian aikaisen lampun palamisen välttämiseksi, älä vaihda projektorin asentoa (kattotelineen tai kattoon asennetun telineen tasoa) ja jatka saman lampun käyttämistä.
4. Jotta lampun ikä pitenesi, älä kosketa lamppua paljain käsin.
5. Jotta laite pysyisi pitkään laadukkaana, älä koske projektorin linssiin tai laitteen sisäisiin optisiin osiin.
6. Älä käytä laitetta puhdistaessasi muita pesuaineita, kemikaalisia aineita tai nestemäisiä suihkeita kuin “Käyttäjän oppaassa” mainittuja aineita.
7. Jotta lamppu kestäisi mahdollisimman pitkään, älä kolhi, pudota, raaputa tai muutoin kohtele väärin lampun lasia. Älä myöskään asenna vanhaa tai käytettyä lamppua.
8. Pidä ilmansuodatin puhtaana. Noudata “Käyttäjän oppaassa” mainittuja puhdistusohjeita.
9. Ilmateiden edessä ei saa olla esteitä.
10. Joissakin maissa jännitelinja EI ole vakaa. Tämä projektori on suunniteltu käytettäväksi turvallisesti 100-240 V AC (50-60 Hz) jännitteellä, mikäli jännite laskee tai vaihtelee yli tai alle 10 volttia voi ongelmia kuitenkin esiintyä. Näillä riskialueilla jännitetasoittajan asentaminen on suositeltavaa.

 © 2005 3M

Suojamerkit


⚠CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPÉRATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更换时请委托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLUHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同种型号的灯泡。

SUOMALAINEN

Lamppukotelon vaihtaminen

⚠ VAROITUS

Ohjeet elohopean aiheuttaman ympäristön saastuttamisriskin välttämiseksi:

- Hg: Tuotteen lamppu sisältää elohopeaa. Lamppukotelo tulee hävittää paikallisten määräyksien mukaisesti.

Vaaralliselle jännitteelle altistumisen välttämiseksi:

- Irrota liiitosjohto sähköverkosta projektorin ollessa pois päältä, lampun vaihdon tai laitteen puhdistuksen aikana.
- Älä koskaan irrota laitteen ruuveja, ainoastaan ohjeissa lampun vaihdon yhteydessä mainitut ruuvit voidaan poistaa.
- Älä yritä huoltaa laitetta. Laite ei sisällä muita käyttäjän huollettavia osia kuin projektorin sisällä olevan lamppukotelon. Laitteen tarvittaessa huoltoa, ota yhteyttä valtuutettuun 3M huoltopisteeseen.
- Älä päästä vettä tai muita nesteitä projektorin sisään.

Lamppukotelon kuuman pinnan aiheuttavien riskien välttämiseksi:

- Irrota laite sähköverkosta ja anna lampun jäähtyä 60 minuuttia ennen sen vaihtamista.

 © 2005 3M

⚠ VAROITUS

Rikkoutuneen lampun auheittavien riskien välttämiseksi:

- Käsittele lampun herkkää moduulia aina varovasti.
- Poista projektori katto- tai seinätelineestä ennen lampun vaihtamista.
- Ole varoivainen vaihtaessasi rikkoutuneen lampun moduulia- moduuli voi sisältää pieniä lasinsiruja tai pieniä määriä elohopeaa.
- Tuuleta sisätila, jossa lamppu on rikkoutunut.
- Käytä aina suojalaseja ja suojahansikkaita kerätessäsi rikkoutuneen lampun siruja.
- Kerää rikkoutuneen lampun sirpaleet varovasti suljettuun säilytysastiaan ja hävitä sekä säilytysastia, että lampun moduuli paikallisten määräysten mukaisesti.
- Pese kätesi huolellisesti käsiteltyäsi rikkoutuneen lampun sirpaleita.
- Vaihda lampun moduuli uuteen, kun lampun vaihtamisesta muistuttava teksti tulee näkyviin.
- Älä koskaan vaihda lampun moduulia käytettyyn moduuliin.

Tärkeää:

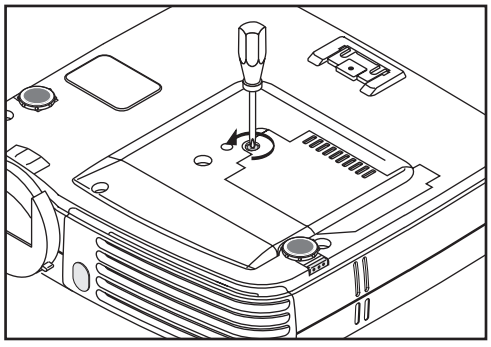
1. Projektori toimii korkeapaineisella elohopeaa sisältävällä lasilampulla. Lamppu voi rikkoutua kovan iskun yhteydessä tai sammua tärinän, raaputtamisen, kuumana käsittelemisen tai liiallisen käytön takia. Huomaa, että lamppujen käyttöikä vaihtelee. Jotkut lamput voivat palaa jopa heti käyttöönoton jälkeen.
2. Liian aikaisen lampun palamisen välttämiseksi, älä vaihda projektorin asentoa (kattotelineen tai kattoon asennetun telineen tasoa) ja jatka saman lampun käyttämistä.
3. Jotta lampun ikä pitenesi, älä kosketa lamppua paljain käsin.
4. Jotta lamppu kestäisi mahdollisimman pitkään, älä kolhi, pudota, raaputa tai muutoin kohtele väärin lampun lasia. Älä myöskään asenna vanhaa tai käytettyä lamppua.
5. Lampun käyttöiän lähentyessä loppuaan, laitteen tilanneindikaattorin punainen valo syttyy ja teksti [Replace the Lamp Cartridge] ilmestyy kuvaruutuun. Tässä tapauksessa lamppukotelo on vaihdettava uuteen. Seuraa alla olevaa ohjetta vaihtaessasi lamppua.
6. Jos laitetta käytetään toiset 100 tuntia lampun käyttöajan päätyttyä, virta on pysähdystilassa ja lamppu ei syty. Ota yhteys PX5:n lamppuja myyvään myyntipisteeseen. Ilmoita, että tarvitset LKPX5 –lampun PX5 –laitteeseen.

 © 2005 3M

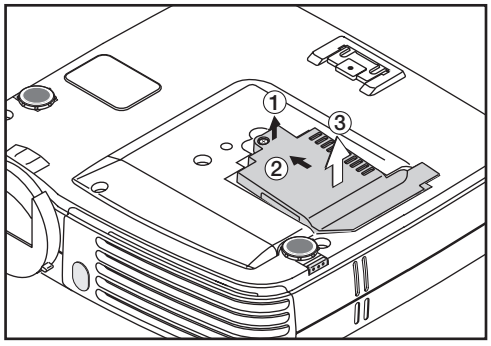
Vaihda lamppukotelo

1. Irrota liitosjohto sähköverkosta.
2. Irrota lampun suojus.

   Kierrä lampun suojuksen ruuvi auki kiertämällä vastapäivään, kunnes ruuvi kiertyy vapaasti. (Ruuvi ei irtoa kokonaan.)

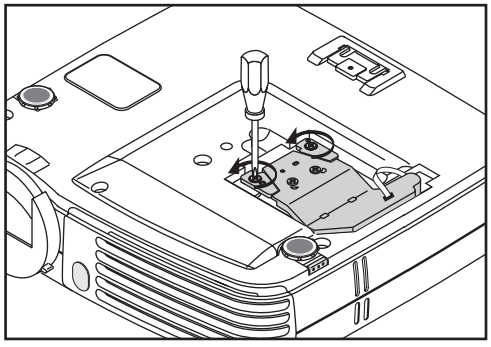


3. Avaa lampun kantta hieman, vedä sitä nuolen osoittamaan suuntaan ja irrota se.

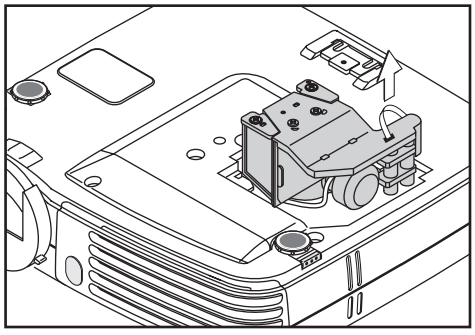


4. Irrota lamppukotelo.

   Kierrä lamppukotelon kahta ruuvia vastapäivään kunnes ne kiertyvät vapaasti. (Ruuvit eivät irtoa kokonaan.)

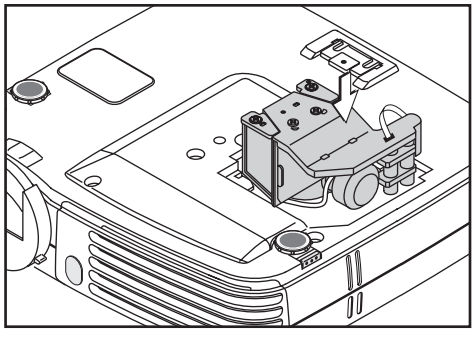


5. Tartu lamppukotelon kahvaan ja vedä ylöspäin kunnes lamppu irtoaa.

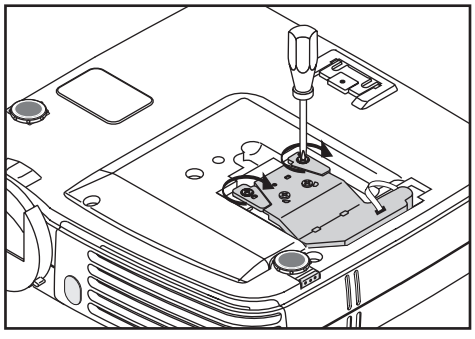


6. Aseta uusi lamppukotelo.

   Aseta lamppukotelo vasemmalle osoittavaan syvennykseen ja työnnä se hitaasti sisään. (Aseta se samaan linjaan projektorin ruuvikolojen kanssa.)



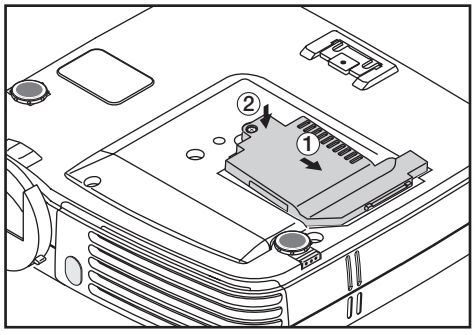
7. Kierrä lamppukotelon ruuveja myötäpäivään ja kiristä ne.



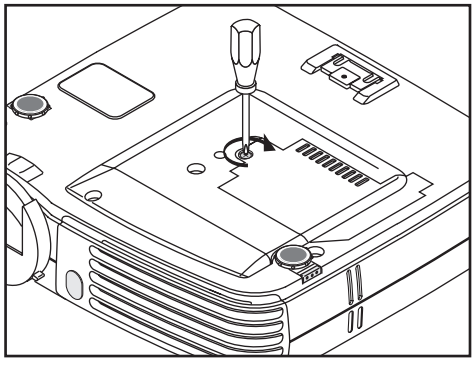
 © 2005 3M

8. Aseta lamppukotelon kansi paikoilleen.

   Aseta lamppukotelon kannen kärki paikoilleen ja sulje kansi.



9. Kierrä lamppukotelon kannen ruuvia myötäpäivään ja kiristä se.



10. Nollaa lampun ajastin. Kytke liitosjohto sähköverkkoon, käynnistä virta ja nollaa. Valitse [Info] ja valinta [Lamp Timer Reset] ja paina ENTER –painiketta. Kuvaruudun alkuteksti muuttuu. Paina ENTER–painiketta uudestaan.

HUOMAA: Mikäli lampun käyttöiän päätyttyä lamppua käytetään toiset 100 tuntia, virtaa ei saa enää päälle. Jos näin tapahtuu projektorin ollessa valmiustilassa, lampun ajastin nollaantuu painamalla samanaikaisesti alas projektorin SOURCE – ja AUTO –painiketta vähintään 5 sekunnin ajan. Laitteen STATUS –indikaattorin tulee näyttää, että lampun ajastin on nollattu.

Ota yhteys PX5:n lamppuja myyvään myyntipisteeseen. Ilmoita, että tarvitset LKPX5 –lampun PX5 –laitteeseen.

Takuu

Rajoitettu takuu

Laitteen materiaaliset ja valmistukselliset viat korvataan kolmen (3) vuoden ajan ostopäivästä lukien ja seuraavat rajoitukset huomioonottaen. Yllä mainittu takuu ei korvaa alla eriteltyjä vikoja, jotka kuuluvat alla mainutun takuun alaisuuteen:

(a) Alkuperäisten ja projektorin mukana tulevien lamppujen takuu koskee vain lamppujen osia. Takuu on voimassa vain 90 päivää projektorin ostopäivästä lukien tai lampun ollessa käytetty alle 180 tuntia.

(b) 3M Digitaaliprojektori on suunniteltu vain normaaliin sisäkäyttöön. Takuu ei korvaa, jos tuotetta käytetään muissa kuin alla mainituissa olosuhteissa:

- 100V-240V AC, 50/60 Hz
- 16°- 29C° (60 – 85 F°)
- 10-80% RH (ilman kondensointia)
- 0-1828 metriä (0-6000 jalkaa) vedenpinnan yläpuolella

Käyttötilassa ei tulisi olla ilmasauhuja, rasvoja, öljyjä tai muita saastuttavia aineita, jotka voivat vaikuttaa projektorin toimintaan.

(c) Takuu ei korvaa, jos 3M Digitaaliprojektoria on korjailtu tai muunneltu tai muuten vaurioitunut väärinkäytön, välinpitämättömyyden tai muun ohjeiden vastaisen käytön yhteydessä.

SUOMALAINEN

Korvausvelvollisuuden rajoitukset

VOIMASSSA OLEVA TAKUU ON TEHTY KAIKKIEN MUIDEN SUORIEN TAI EPÄSUORIEN TAKUIDEN SIJAAN. 3M SANOUTUU IRTI KAIKISTA EPÄSUORISTA KAUPPA- YM. TAKUISTA. 3M EI MYÖSKÄÄN VASTAA SUORISTA TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT KÄYTTÄJÄN OSAAMATTOMUUDESTA LAITETTA KÄSITELTÄESSÄ.

Tärkeää: Tuotteen takuu ei ole voimassa, jos käyttäjä ei noudata 3M:n laatimia kirjoitettuja käyttöohjeita. Tämä takuu antaa käyttäjälle lain mukaiset oikeudet, jotka voivat vaihdella maan lakien mukaan.

 © 2005 3M

FCC:n LAUSUNTO – B-LUOKKA: Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, mikäli laitetta ei säädetä ja käytetä käyttöohjeen mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksissä. Laite on testattu ja kehitetty B-luokan ATK-laitteiden mukaisesti ja FFC:n säännön 15. osan kohtaa B noudattaen. Sääntö on laadittu tarkoituksenmukaisesti suojelemaan yllämainittuja häiriöitä vastaan, kun laitetta käytetään asuinalueilla. Ei ole kuitenkaan varmaa, etteikö laite joissakin olosuhteissa aiheuttaisi yllämainittuja häiriöitä. Jos laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisioyhteyksissä – häiriöt jotka voidaan päättää sammuttamalla ja kytkemällä laite uudestaan päälle - käyttäjän tulisi yrittää korjata häiriöt seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Vaihtamalla antennin asentoa tai paikkaa.
- Siirtämällä laite kauemmaksi vastaanottimista.
- Kytkemällä laite eri pistokkeeseen kuin mihin vastaanotin on kytketty.
- Kääntyä myyntipisteen tai kokeneen radio/televisioteknikon puoleen.

HUOMAA: Tämä B-luokan digitaalinen laite noudattaa kaikkia Kanadan valtion määräyksiä, jotka on laadittu häiriötä aiheuttaville laitteille(Canadian Interference-Causing Equipment Regulations).

OHJEET KÄYTTÄJILLE: Tämä laite on FCC:n (Federal Communications Commission) sääntöjen mukainen. Seuraavat ehdot on kuitenkin välttämätöntä täyttää: Joissakin tilanteissa kaapelia on käytettävä kaapelin säikeistön kanssa, joka sijaitsee projektorin puolella. Käytä kaapeleita jotka tulevat projetorin mukana tai erikseen mainittuja kaapeleita.

Huomaa: Laitteeseen kohdistuvat muutokset, joita takaava osapuoli ei ole hyväksynyt, voivat johtaa laitteen käyttökieltoon.

EEC:n (European Economic Community) LAUSUNTO: Tämä laite on testattu EEC:n vaatimien 89/336 elektomagneettista soveltuvuutta koskevien määräysten mukaisesti ja laite täyttää kaikki sen asettamat vaatimukset.

Videosignaalikaapelit: Käyttäjän tulee käyttää kaksoissuojattuja koaksiaalikaapeleita (FCC suojakaapeli) ja ulomman suojan on oltava yhteydessä maahan. Mikäli käytät normaaleja koaksiaalikaapeleita, kaapeli tulee peittää metalliputkella tms., säteilevän meluhäiriön alentamiseksi.

Videon syöttöteho: Syöttötehon signaalin ääriväli ei saa ylittää määriteltyjä lukemia.

Patenttioikeudet, rekisteröidyt tuotemerkit & tekijänoikeuslait

IBM on **Internationl Business Machines Corporation**:in rekisteröity tuotemerkki. **Kensington** on **Kensington Corporation**:in rekisteröity tuotemerkki. Kaikki muut tuotteet ovat niitä valmistavien yhtiöiden rekisteröityjen tuotemerkkien alaisia.

 © 2005 3M

安全情報

本製品をご使用になる前に、この「製品安全ガイド」および「ユーザーマニュアル」に記載されているすべての安全情報をお読みになり、ご理解の上、これに従ってください。これらの取扱説明書は、問合わせなどのために、保管してください。

使用目的

3M™製PX5デジタルプロジェクタは、3Mブランドのランプと標準電圧を使用し、屋内用に設計、製作および試験を行いました。 本製品は、家庭でのご使用あるいは子供の使用を対象にしておりません。他社の取替用ランプの使用、屋外での使用あるいは標準電圧と異なる電圧を使用した場合の試験は行っておりませんので、このように使用された場合、プロジェクタあるいは周辺装置に損傷を与えたり、危険な運転状態を引き起こす可能性があります。

信号用語の重要性の説明	
⚠ **警告:**	問題を回避しないと、死亡あるいは重傷、あるいは物的損害を負う危険性があることを説明しています。
⚠ **注意:**	問題を回避しないと、多少の傷害、あるいは物的損害を負う危険性があることを説明しています。

安全情報を記載した製品ラベルの要約
警告: 危険電圧
警告: 高圧
注意: 熱面
メモ: 付属書類をお読みください。

日本語

⚠ 警告

窒息の危険の回避:

- 電池および電池ホルダに子供やペットを近づけないでください。

水銀による環境汚染の危険の回避:

- 本製品のハロゲンランプには水銀が含まれています。連邦政府、州、あるいは地域の適用規制に従ってランプカートリッジを処分してください。

危険電圧への曝露の危険の回避:

- プロジェクタの不使用時、ランプの交換時および清掃時は、電源コードを抜いてください。
- ランプ交換説明書に明記されていないネジは、外さないでください。
- 湿潤環境に本製品を保管したり、そこで動作させたりしないでください。
- 本製品を改造しないでください。
- プロジェクタを修理しようとしないでください。プロジェクタの内部には、ランプカートリッジ以外にユーザーが修理できる部品はありません。修理は、3Mに認可された修理業者にご相談ください。
- 水などの液体をプロジェクタの内部に入れないでください。
- 本製品を屋外で使用しないでください。

危険電圧への暴露や火災の危険の回避:

- 電源コードが傷んだ場合は交換してください。
- プロジェクタが損傷した場合は、3Mに認可された修理業者にご相談ください。
- プロジェクタの定格以上の定格の接地延長コードを使用してください。
- 接地されたコンセントに本製品を接続してください。
- 電源プラグが電源コンセントから外れてしまう場合は、電源プラグが電源コンセントに容易に届くように、プロジェクタを電源コンセントの近くに置いてください。

 © 2005 3M

⚠ 警告

危険電圧、衝撃、転倒、強烈な可視光線の危険の回避:

- 本製品を使用する場合は、周囲の子供に注意を払ってください。

ランプカートリッジの熱面の危険の回避:

- ランプを交換する前に、プロジェクタの電源コードをコンセントから抜いて、60分間、ランプの熱が冷めるのを待ちます。

破裂したランプの危険の回避:

- ランプモジュールは割れやすいので、常に注意して取り扱ってください。
- ランプを交換する前に、プロジェクタを天井あるいは壁から取り外してください。
- ランプが破裂した場合、ランプモジュールの交換には注意してください。微小なガラス粒子や微量の水銀が存在する場合があります。
- ランプが破裂した場所の換気をしてください。
- 破裂したランプの破片を片付けるときは、安全メガネおよび安全手袋を着用してください。
- 破裂したランプの破片を慎重に密封容器内に集め、この容器と不用になったランプモジュールを、連邦政府、州および地域の規制に従って処分してください。
- 破裂したランプの破片に手を触れた後は、手をよく洗ってください。
- ランプ交換のメッセージが表示されたらランプモジュールを交換してください。
- ランプモジュールの交換に使用済みのランプモジュールを使用しないでください。

⚠ 警告

無線周波数の混信の危険の回避ために要注意:

- 本製品は、無線周波数エネルギーを発生し、使用して、これを放射する可能性があり、取扱説明書に従わずに設置して使用する場合、無線通信に有害な混信を引き起こす可能性があります。本製品に、FCC規格パート15のサブパートBによるクラスBのコンピュータ装置に対する制限の試験を行い、この制限を満たしました。しかし、特殊な取り付け形態の場合、混信が生じないという保証はありません。本製品が、ラジオあるいはテレビの受信に有害な混信を引き起こす場合(本製品の電源を入り切りすることによって分かる可能性がある)、ユーザーは、以下の方法によってこの混信を無くすようにしてください。
  - 受信アンテナの方向あるいは位置を変更します。
  - 本装置と受信機の間隔を広げます。
  - 受信機が接続されている回路と別の回路のコンセントに本装置を接続します。
  - 販売業者あるいは、熟練したラジオ/テレビ技術者に助言を求めます。

DOC(Department of Commerce:商務省)のコンプライアンスに関する注意

クラスBのデジタル装置である本製品は、カナダ妨害発生装置規制のすべての要求を満たしています。

 © 2005 3M

⚠ 注意

環境汚染に伴う危険の回避:

- 連邦政府、州、および地域の適用規制に従って使用済みの電池を処分してください。

爆発および液漏れする電池から出る化学物質の危険の回避:

- 単4電池またはその同等品のみをご使用ください。
- 電池のプラス(＋)端子とマイナス(－)端子の向きは、リモコンにあるマークに従ってください。
- 電池を長期間リモコンに入れたままにしないでください。
- 加熱、分解、短絡、再充電あるいは火や高温に晒さないでください。
- 電池をポケットや財布に入れて持ち運ばないでください。
- 電池が液漏れする場合、目や皮膚に触れさせないでください。
- 使用済みの電池と未使用の電池を混ぜないでください。

排熱口の熱面の危険の回避:

- プロジェクタの動作中に排気口に触らないでください。

プロジェクタが落下したときの衝撃に伴う危険の回避:

- 壁あるいは天井への取り付けをご希望の場合は、3M™ブランドの壁/天井取り付け金具キットをご使用ください。
- 3M製の壁/天井キットの取り付けは、資格のある作業者にのみ行わせてください。
- 3M製の壁/天井キットを取り付けるときは、取扱説明書に要約された、適切な取り付け手順を厳守してください。
- 常に、平らで、がっしりした、水平な面の上で装置を動作させてください。

強烈な可視光線に伴う危険の回避:

- ランプが点灯しているときに、プロジェクタのレンズを直視しないでください。

転倒および衝撃の回避:

- 電源コードやデータケーブルは、人がつまずかないように置いてください。

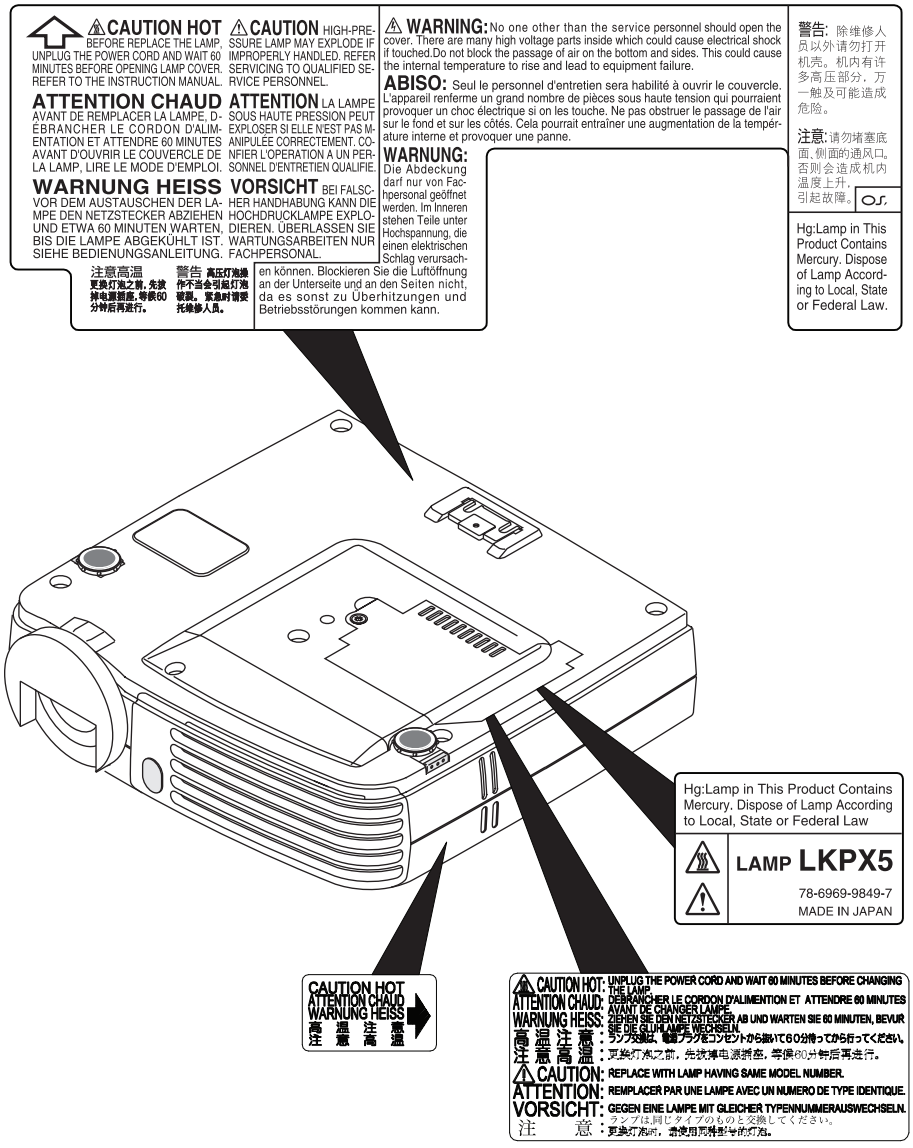
© 2005 3M

重要メモ

1. プロジェクタには、高圧水銀ガラスランプが使用されています。ランプは、揺らしたり、傷つけたり、熱い間に手で触れたり、長時間かけて使い切ったりすると、大きな音で割れたり消灯したりする可能性があります。各ランプには、それぞれ異なる寿命があるので、使用開始後すぐに破裂したり、消灯したりするものがあることにご注意ください。
2. プロジェクタのランプが点灯したら、必ず、レンズのシャッターを開くかまたはレンズのキャップを外してください。
3. ランプの初期故障を避けるには、プロジェクタの取り付け位置を変更(机上から天井へあるいは天井から机上へ)せずに、同じランプを継続して使用してください。
4. ランプの寿命の減少を避けるには、映写用ランプに素手で触らないでください。
5. 画質を落とさないように、映写レンズあるいは内部の光学部品に触らないでください。
6. 本製品の清掃用に、「操作ガイド」に記載されている以外の洗浄剤、化学薬品、その他の噴霧液を使用しないでください。
7. ランプの寿命を最長にするように、ぶつけたり、落としたり、不用意に扱ったり、ランプのガラスを傷つけたりしないでください。また、古いランプあるいは使用済みのランプを取り付けないでください。
8. フィルタを清浄に保ってください。「操作ガイド」に記載されている清掃方法の説明を参照してください。
9. 全ての換気口の障害物を除いてください。
10. 電源電圧が安定しない国もあります。本製品は、交流100—240 V(50または60Hz)のﾊﾞﾝﾄﾞ幅で安定に動作しますが、±10 Vの電圧が低下したり、急変したりすると動作しなくなる可能性があります。このような危険性の高い地域では、定電圧器を取り付けることをお奨めします。

 © 2005 3M

安全ラベル


⚠CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPERATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST. SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更换时请委托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口，否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLÜHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
注 意：更换灯泡时，请使用同种型号的灯泡。

ランプカートリッジの交換

⚠ 警告

水銀による環境汚染の危険の回避:

- 本製品のハロゲンランプには水銀が含まれています。連邦政府、州、あるいは地域の適用規制に従ってランプカートリッジを処分してください。

危険電圧への曝露の危険の回避:

- プロジェクタの不使用時、ランプの交換時および清掃時は、電源コードを抜いてください。
- ランプ交換説明書に明記されていないネジは、外さないでください。
- プロジェクタの修理をしようとしないでください。プロジェクタの内部には、ランプカートリッジ以外にユーザーが修理できる部品はありません。修理は、3Mに認可された修理業者にご相談ください。
- 水などの液体をプロジェクタの内部に入れないでください。

ランプカートリッジの熱面の危険の回避:

- ランプを交換する前に、プロジェクタの電源コードをコンセントから抜いて、60分間、ランプの熱が冷めるのを待ちます。

 © 2005 3M

⚠ 警告

破裂したランプの危険の回避:

- ランプモジュールは割れやすいので、常に注意して取り扱ってください。
- ランプを交換する前に、プロジェクタを天井あるいは壁から取り外してください。
- ランプが破裂した場合、ランプモジュールを交換するときに注意してください。微小なガラス粒子や微量の水銀が存在する場合があります。
- ランプが破裂した場所の換気をしてください。
- 破裂したランプの破片を片付けるときは、安全メガネおよび安全手袋を着用してください。
- 破裂したランプの破片を慎重に密封容器内に集め、この容器と不用になったランプモジュールを、連邦政府、州および地域の規制に従って処分してください。
- 破裂したランプの破片に手を触れた後は、手をよく洗ってください。
- ランプ交換のメッセージが表示されたらランプモジュールを交換してください。
- ランプモジュールの交換に使用済みのランプモジュールを使用しないでください。

重要メモ:

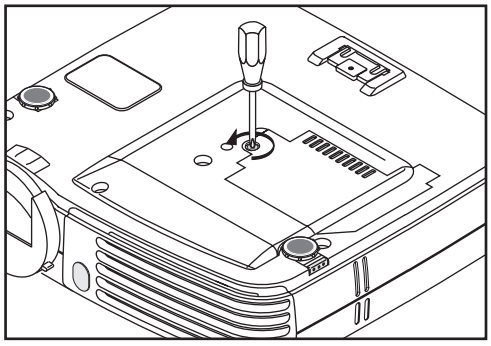
1. プロジェクタには、高圧水銀ガラスランプが使用されています。ランプは、揺らしたり、傷つけたり、熱い間に手で触れたり、長時間かけて使い切ったりすると、大きな音で割れたり消灯したりする可能性があります。各ランプには、それぞれ異なる寿命があるので、使用開始後すぐに破裂したり、消灯したりするものがあることにご注意ください。
2. ランプの初期故障を避けるには、プロジェクタの取り付け位置を変更(机上から天井へあるいは天井から机上へ)せずに、同じランプを継続して使用してください。
3. ランプの寿命の減少を避けるには、映写用ランプに素手で触らないでください。
4. ランプの寿命を最長にするように、ぶつけたり、落としたり、不用意に扱ったり、ランプのガラスを傷つけたりしないでください。また、古いランプあるいは使用済みのランプを取り付けないでください。
5. ランプが寿命を越えると、「状態」表示灯が赤色に点灯したままになり、画面に「ランプカートリッジを交換してください」のメッセージが表示されます。このメッセージが表示されると、ランプカートリッジの交換時期になります。以下の手順に従って交換してください。
6. ランプが実用寿命に達した後、プロジェクタを更に100時間使用した場合、電源が待機状態になり、電源を入れることができなくなります。交換用ランプは、PX5の販売店にご相談ください。PX5用のLKPX5交換用ランプが必要であることを伝えてください。

 © 2005 3M

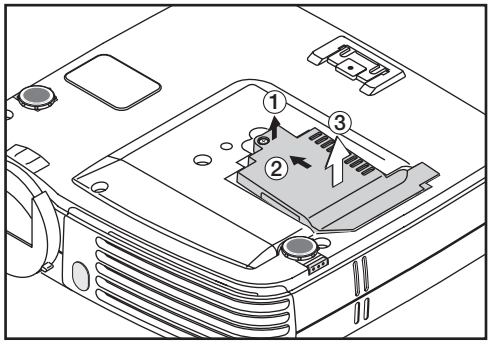
ランプカートリッジを交換してください。

1. 電源コードを抜きます。
2. ランプカバーを外します。

   ランプカバーの取り付けネジを反時計方向に回し、ネジが自由に回るようになるまで緩めます。(ネジは外れません)

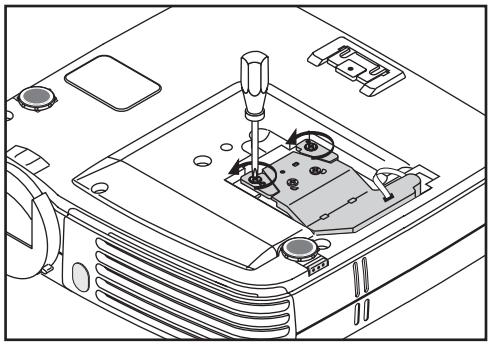


3. ランプカバーを少し開け、矢印の方向に引っ張って外します。

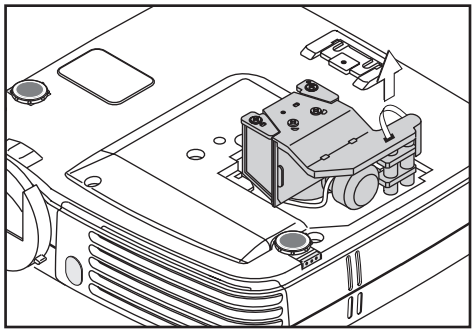


4. ランプカートリッジを外します。

   ランプカートリッジの2つの取り付けネジを反時計方向に回し、自由に回るようになるまで緩めます。(ネジは外れません)

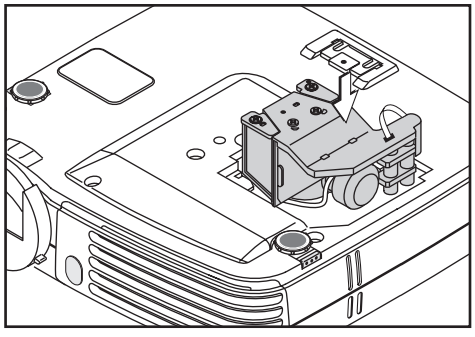


5. ランプカートリッジのハンドルを握り、上の方に引いてランプカートリッジをはずします。

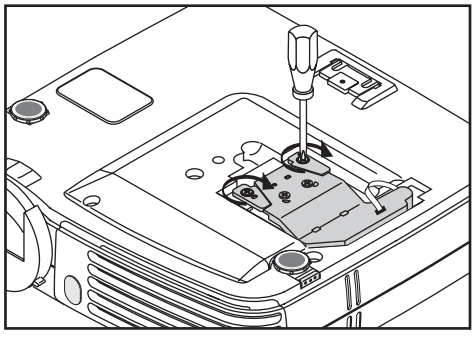


6. 新しいランプカートリッジを取り付けます。

   ランプカートリッジをそのソケットが左に向くように置き、ゆっくりと押します。(プロジェクタのネジ穴に合うようにランプカートリッジを調整します。)



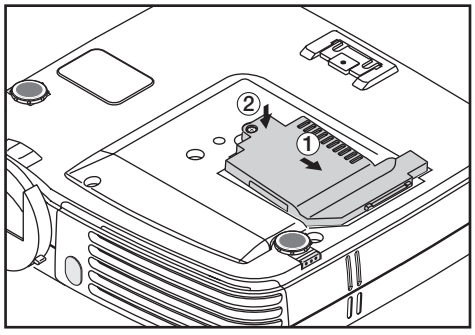
7. ランプカートリッジの2つのネジを時計方向に回し、締め付けます。



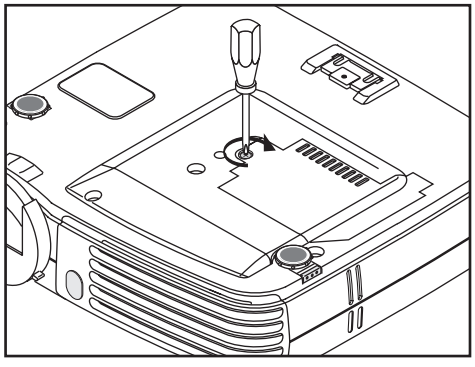
 © 2005 3M

8. ランプカバーを取り付けます。

   ランプカバーを所定の位置にセットし、次にランプカバーを閉めます。



9. ランプカバーのネジを時計方向に回して締めます。



10. ランプタイマーをリセットします。

    電源コードを接続し、電源を入れ、そしてリセットします。メニューから[情報][ランプタイマーのリセット]を選択し、入力ボタンを押します。初期化確認表示に変更が生じます。再度入力ボタンを押します。

メモ: ランプが寿命に達した後、ランプを更に100時間使用した場合、電源を入れることができなくなります。Sプロジェクタが待機状態のときに、この現象が生じた場合、プロジェクタの「電源」ボタンと「自動」ボタンを同時に5秒以上押し続けると、ランプタイマーがクリアされます。「状態」表示灯が消えていることをチェックすることにより、ランプタイマーがクリアされたことが分かります。

交換用ランプは、PX5の販売店にご相談ください。PX5用のLKPX5交換用ランプが必要であることを伝えてください。

警告

保証限度

以下の制限に従い、ご購入日から3年間、本製品に材料および製造に関わる瑕疵がないことを保証します。以下の項目は、上記保証の免責事項、あるいは下記の別の保証になります:

(a) プロジェクタの新品購入時の部品として含まれるランプの保証は、部品のみを対象とし、プロジェクタのご購入から90日間あるいはランプのご使用開始から180時間のどちらか先に到達する方の期間、有効です。

(b) 3M製デジタルプロジェクタは、基本的に屋内で動作するように設計されています。以下の環境外で使用される場合は、製品保証は無効になります:

- 交流100V-240V(50/60Hz)
- 16℃～29℃(60°F～85°F)
- 湿度10%～80%(結露無いこと)
- 海抜0m～1828 m(0フィート～6000フィート)

周囲動作環境は、プロジェクタの動作や性能に影響を及ぼす可能性がある、空気中の煤煙、グリース、油およびその他の汚染物質がないこと。

(c) 3M製デジタルプロジェクタをご自分で修理あるいは改造したり、あるいは、使用方法の間違い、怠慢、乱暴な取り扱い、その他の不正使用により本製品を損傷した場合、保証は、無効になります。

責任限度

前述の保証は、明示あるいは暗示された他の保証すべてに代わって行うもので3Mは、暗示された商業の可能性および適合性のどのような保証も明確に放棄します。3Mは、本製品の使用あるいは使用できないことから生じるいかなる直接的、間接的、偶発的、損害、に対しても責任を負わないものとします。

重要: 上記の保証は、3Mの書面による指示に従わずに本製品を操作した場合は無効になります。本保証は、お客様に特定の法的権利を付与し、お客様は、州によって異なる他の権利を得ることができます。

 © 2005 3M

FCCの声明—クラスB: 本製品は、無線周波数エネルギーを発生し、使用して、これを放射する可能性があり、取扱説明書に従わずに設置して使用する場合、無線通信に有害な混信を引き起こす可能性があります。本製品に、FCC規格パート15のサブパートBによるクラスBのコンピュータ装置に対する制限の試験を行い、この制限を満たしました。しかし、特殊な取り付け形態の場合、混信が生じないという保証はありません。本製品が、ラジオあるいはテレビの受信に有害な混信を引き起こす場合(本製品の電源を入り切りすることによって分かる可能性がある)、ユーザーは、以下の方法によってこの混信を無くすようにしてください。

- 受信アンテナの方向あるいは位置を変更します。
- 本装置と受信機の間隔を広げます。
- 受信機が接続されている回路と別の回路のコンセントに本装置を接続します。
- 販売業者あるいは、熟練したラジオ/テレビ技術者に助言を求めます。

注意: クラスAのデジタル装置である本製品は、カナダ妨害発生装置規制のすべての要求を満たしています。

クラスAのデジタル装置である本製品は、カナダ妨害発生装置規制のすべての要求を満たしています。

ユーザーへの指示: 本製品は、以下の条件が満たされれば、FCC機器の条件を満たします。ケーブルは、プロジェクタ側に合わせた心数のものを使用しなければならない場合があります。プロジェクタに内蔵されているケーブルかあるいは指定されたケーブルを使用してください。

メモ: 承諾の責任を負う関係者の明確な承諾を得ずに、変更や改造を行った場合、本製品を操作する利が無効になる可能性があります。

EECの声明: 本製品は、89/336/EEC(European Economic Community:ヨーロッパ経済共同体)に則ってEMC(ElectroMagnetic Compatibility:電磁両立性)の試験を行い、その条件を満たしました。

ビデオ信号ケーブル: 二重シールド同軸ケーブル(FCCシールドケーブル)を使用し、外側のシールドは、接地してください。標準の同軸ケーブルを使用する場合は、干渉ノイズの放射を無くすために、ケーブルを金属パイプに入れるかあるいは類似の方法を採用してください。

ビデオ入力: 入力信号の振幅は、決められたレベルを越えてはいけません。

特許、商標および著作権

IBMは、**International Business Machine Corporation**の登録商標です。**Kensington**は、**Kensington Corporation**の商標です。他の生成物は、全て、それぞれの会社の商標あるいは登録商標です。

 © 2005 3M

안전성 정보

본 “제품 안전 지침서” 및 “사용자 매뉴얼”에 포함된 모든 안전 정보를 읽고, 이해하고, 따른 후이 프로젝터를 사용하십시오. 향후 참고용으로 본 설명서를 보관하십시오.

용도

3M™ 디지털 프로젝터 PX5은 실내용으로 설계, 구축 및 테스트되었고, 3M 브랜드 램프 및 공칭 로컬 전압을 사용합니다. 이 프로젝터는 가족용으로 또는 아동의 사용 용도로 제작되지 않았습니다. 다른 대체 램프의 사용. 옥외 작동 또는 규격 전압 이외의 사용은 테스트되지 않았으며 프로젝터 또는 주변 장치에 손상을 입히고/또는 잠재적으로 불안전한 작동 조건을 조성할 수 있습니다.

신호어의 중요성에 대한 설명	
⚠ **경고:**	피하지 않을 경우, 죽음 또는 심각한 상해 및/또는 재산 피해를 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황을 나타냅니다.
⚠ **조심:**	피하지 않을 경우, 심각하지 않은 상해 및/또는 재산 피해를 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황을 나타냅니다.

안전 정보를 포함한 프로젝터 라벨 요약
경고: 위험 전압
경고: 고압
조심: 뜨거운 표면
주의: 수반한 문서를 읽으십시오

⚠ 경고

질식 관련 위험을 줄이려면:

• 배터리 및 배터리 홀더를 어린이 및 애완 동물로부터 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오.

수은으로 인한 환경 오염과 연관된 위험을 줄이려면:

• 본 제품의 수은 램프는 수은을 포함합니다. 적용가능한 연방, 주 및 로컬 규정에 따라서 램프 카트리지를 폐기하십시오.

위험 전압으로의 노출과 관련한 위험을 줄이려면:

• 프로젝터를 사용하지 않을 때, 램프 교환 및 청소시, 전원 코드를 분리하십시오.

• 램프 교환 설명서에 지정된 나사들 이외에는 어떤 나사도 제거하지 마십시오.

• 젖은 환경에서 이 프로젝터를 보관하거나 작동하지 마십시오.

• 이 프로젝터를 변경하지 마십시오.

• 이 프로젝터를 서비스하려고 시도하지 마십시오 - 램프 카트리지를 제외하고, 이 프로젝터 내에서 사용자 서비스가능한 부분은 없습니다. 서비스는 3M이 자격을 부여한 서비스 제공자와 연락하십시오.

• 이 프로젝터에 물 또는 그 밖의 액체가 침투하지 않도록 하십시오.

• 이 프로젝터를 옥외에서 사용하지 마십시오.

위험 전압과/또는 화기 노출과 관련된 위험을 줄이기 위해:

• 손상했을 경우 전원 코드를 교체합니다.

• 프로젝터가 손상되었을 경우 3M이 자격을 부여한 서비스 제공자와 연락하십시오.

• 해당 프로젝터의 정격과 최소한 같은 정격의 접지 연장 코드를 사용하십시오.

• 이 프로젝터를 접지 콘센트에 연결하십시오.

• 전원 플러그를 뽑을 때 손이 플러그에 쉽게 닿을 수 있도록 프로젝터를 전원 콘센트 가까이에 두십시오.

 © 2005 3M

⚠ 경고

위험 전압, 충격, 트립 및 강한 가시광선과 연관된 위험을 줄이려면:

- 감독되지 않은 어린이 주위에서 이 프로젝터를 사용하지 마십시오.

램프 카트리지의 뜨거운 표면과 연관된 위험을 줄이려면:

- 전기 콘센트에서 프로젝터의 플러그를 뽑고 해당 램프를 교환하기 전에 60분 동안 식힙니다.

파열된 램프와 관련된 위험을 줄이려면:

- 깨지기 쉬운 램프 모듈을 항상 주의를 갖고 취급하십시오.
- 램프를 교환하기 전에 천장 또는 벽에서 프로젝터를 옮깁니다.
- 램프 파열의 경우 해당 램프 모듈 교환시 주의하여 사용하십시오 - 작은 유리 입자 및 소량의 수은을 포함할 수 있습니다.
- 램프 파열이 발생했던 장소를 환기하십시오.
- 보안경 및 장갑을 끼고 파열된 램프 잔해를 청소하십시오.
- 밀폐 용기에 파열된 램프 잔해를 조심스럽게 수집하여 연방, 주 및 로컬 규정에 따라서 만료된 램프 모듈 및 해당 용기를 폐기하십시오.
- 파열된 램프 잔해를 취급한 후에는 손을 철저하게 씻으십시오.
- 램프 교환 메시지가 나타나면 해당 램프 모듈을 교환하십시오.
- 절대로 이전에 사용했던 램프 모듈로 교환하지 마십시오.

⚠ 경고

무선 주파수 간섭과 관련된 위험을 줄이려면 다음 사항에 유의하십시오:

- 이 장비는 무선 주파수 에너지를 발생하고, 사용하고 방출할 수 있으며 설명 매뉴얼에 따라 설치되고 사용되지 않을 경우 무선 통신에 대한 간섭을 야기할 수 있습니다. FCC 규정의 파트 15의 부파트에 의거하여 클래스 “B” 컴퓨팅 장치에 대한 제한을 준수하는지 테스트되고 밝힙니다, 이는 주택 설치에서 사용 시 그러한 간섭에 대하여 합당한 보호책을 제공하도록 설계됩니다. 하지만, 간섭이 특정 설치에 발생하지 않을 것이라는 보장은 없습니다. 이 장비가 무선 또는 TV 수신력에 해로운 간섭을 야기할 경우 - 이는 해당 장비를 켜거나 끔으로써 결정할 수 있는데 - 사용자는 다음의 하나 이상의 대응책을 시도하여 해당 간섭을 교정하도록 고무합니다:
  - 수신 안테나의 방향을 바꾸거나 재배치합니다.
  - 해당 장비와 수신기 사이를 좀더 분리시킵니다.
  - 해당 장비를 수신기를 연결한 콘센트와 다른 회로의 콘센트에 연결합니다.
  - 숙련된 무선/TV 기술자 또는 판매업자와 상담합니다.

DOC 준수 통지

이 B급 디지털 기구는 캐나다 장해 발생 장치 규정의 모든 요구 사항을 만족합니다.

 © 2005 3M

⚠ 조심

환경적 오염과 연관된 위험을 줄이려면:

- 적용가능한 연방, 주 및 로컬 규정에 따라서 소모된 배터리를 폐기하십시오.

배터리 누출로 인한 화학 물질 및/또는 폭발과 연관된 위험성을 줄이려면:

- CR2025 형 또는 그와 동등한 배터리만을 사용하십시오.
- 배터리의 플러스 (+)와 마이너스 (-) 단말기를 원격 조정에 있는 표시에 따라 맞추십시오.
- 배터리를 장시간 동안 원격에 방치하지 마십시오.
- 가열, 분해, 단절, 충전하거나 고온 또는 화기에 노출하지 마십시오.
- 배터리를 포켓 또는 지갑에 흐트러진 채로 휴대하지 마십시오.
- 배터리 누출시 눈 및 피부 접촉을 피하십시오.
- 사용한 배터리와 새 배터리를 같이 사용하지 마십시오.

배기 루버의 뜨거운 표면과 연관된 위험을 줄이려면:

- 작동하는 동안 배기 루버를 손대지 마십시오.

프로젝터 낙하 충격과 연관된 위험을 줄이려면:

- 벽 또는 천장에 장착을 원할 경우, 3M™ 브랜드 벽/천장 장착 하드웨어 키트만을 사용하십시오.
- 3M 벽/천장 키트의 설치는 반드시 자격을 갖춘 인원에 의해서만 수행되어야 합니다.
- 3M 벽/천장 키트 설치시 설치 설명서에 요약된 대로 적합한 설치 절차를 엄격히 고수하십시오.
- 평평하고, 튼튼한 수평 표면에서 장치를 항상 작동하십시오.

강한 가시 광선과 관련된 위험을 줄이려면:

- 램프가 켜져 있는 동안 프로젝터 렌즈를 직접 쳐다보지 마십시오.

트립 및/또는 충격과 관련된 위험을 줄이려면:

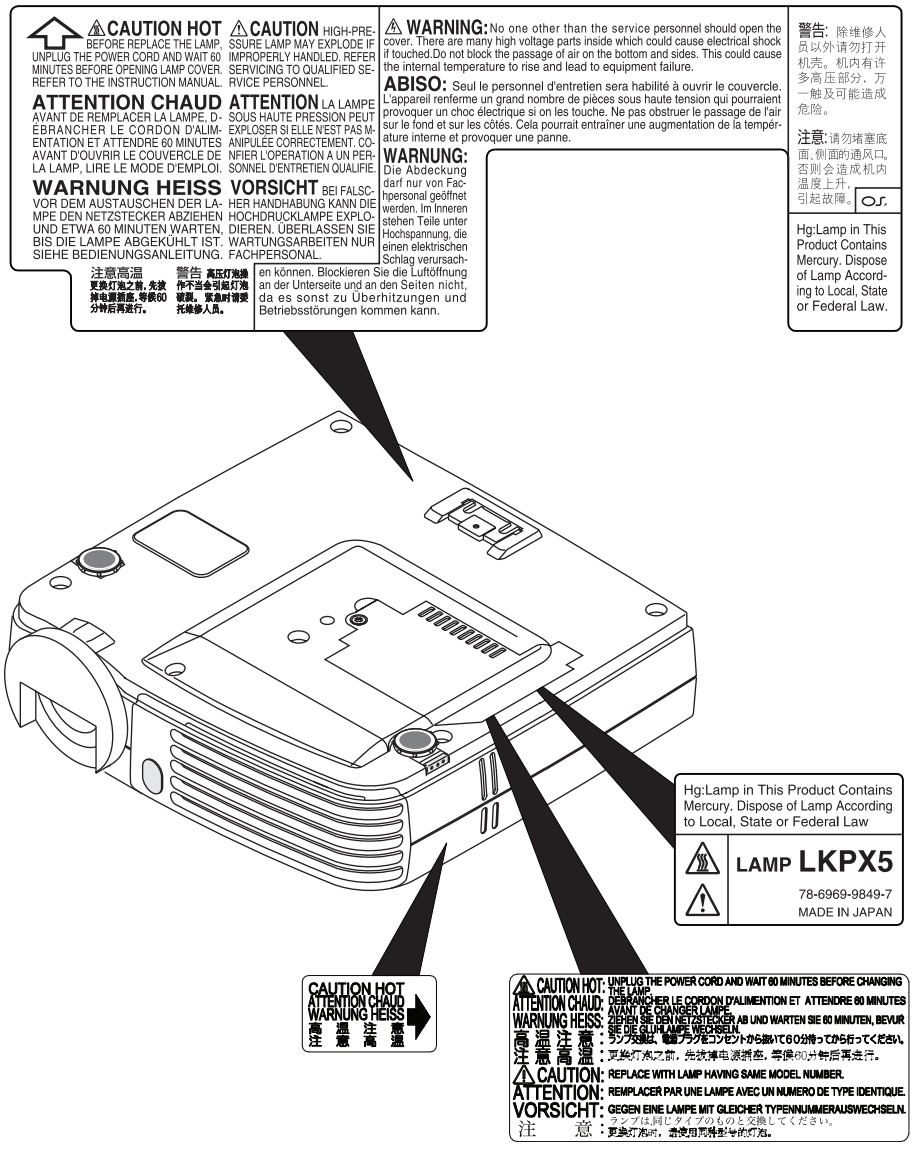
- 걸려 넘어지지 않도록 전원 코드와 데이터 케이블을 배치하십시오.

요점

1. 해당 프로젝터는 고압 수은 유리 램프를 사용합니다. 램프는 세게 흔들거나 긁히거나 뜨거울 때 취급하거나 낡았을 경우 꺼지거나 커다란 뱅음으로 깨질 수 있습니다. 각 램프는 서로 다른 수명을 가지고 있어, 일부 램프는 사용한 후 얼마 안되어 다 써 버리거나 터질 수 있습니다.
2. 프로젝션 램프가 켜져 있을 때 항상 렌즈 셔터를 열거나 렌즈 캡을 제거하십시오.
3. 조기 램프 장애를 피하려면 프로젝터의 장착 위치(데스크탑 천장 장착 또는 천장 데스크탑 장착)를 변경하지 말고 같은 램프를 계속 사용하십시오.
4. 램프 수명의 단축을 피하려면, 맨 손가락으로 프로젝션 램프를 손대지 마십시오.
5. 이미지 품질의 저하를 피하려면, 프로젝션 렌즈 또는 그 밖의 내부 광 컴포넌트를 손대지 마십시오.
6. 이 장치를 청소하기 위해 “오퍼레이터 지침서”에 참조된 것 이외의 스프레이 액체, 화학 물질 또는 세정제를 사용하지 마십시오.
7. 램프 수명을 최대화하려면, 램프 유리를 긁거나, 부적절하게 취급하거나 떨어 뜨리거나 부딪히지 마십시오. 또한, 낡거나 사용했던 램프를 설치하지 마십시오.
8. 공기 필터를 깨끗이 유지하십시오. “오퍼레이터 지침서”에 포함된 청소시 유의사항을 참조하십시오.
9. 모든 환기 구멍에 장애물이 없도록 하십시오.
10. 일부 국가에서는, 통상 전압이 안정적이지 않습니다. 이 프로젝터는 100–240 V AC (50 - 60 Hz)의 대역폭 안에서 안전하게 작동하도록 설계되었지만, 전원이 ±10 볼트가 갑자기 증대하거나 떨어질 경우, 안전 작동에 실패할 수 있습니다. 이렇게 위험성이 높은 영역에서는 전원 안전 장치를 설치하도록 권장합니다.

 © 2005 3M

안전 라벨


⚠CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
⚠CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPÉRATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温
更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。 更由对管受托维修人员。
⚠WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG:
Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
⚠CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLÜHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換は、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
⚠CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同样型号的灯泡。

램프 카트리지 교환

⚠ 경고

수은으로 인한 환경적 오염과 관련된 위험을 줄이려면:

- 본 제품에서 수은 램프는 수은을 포함합니다. 적용가능한 연방, 주 및 지역 규정에 따라서 램프 카트리지를 폐기하십시오.

위험 전압에 노출과 연관된 위험을 줄이려면:

- 프로젝터를 사용하지 않거나 램프를 교환하거나 청소하는 동안에는 전원 코드를 뽑아 둡니다.
- 램프 교체 설명서에 지정한 나사들 이외에는 어떤 나사도 제거하지 마십시오.
- 해당 프로젝터를 서비스하려고 시도하지 마십시오. 해당 프로젝터 안에는 램프 카트리지 이외에 사용자가 서비스가능한 부분은 없습니다. 서비스는 3M이 자격을 부여한 서비스 제공자에게 연락하십시오.
- 해당 프로젝터에 물이나 그 밖의 액체가 침투하지 못하도록 하십시오.

램프 카트리지의 뜨거운 표면과 관련된 위험을 줄이려면:

- 전기 콘센트에서 프로젝터를 뽑고 램프 교환 전 60분 동안 램프를 식히십시오.

 © 2005 3M

⚠ 경고

램프 파열과 관련된 위험을 줄이려면:

- 깨지기 쉬운 램프 모듈을 항상 주의하여 취급하십시오.
- 램프를 교환하기 전에 천장 또는 벽 장착에서 해당 프로젝터를 옮깁니다.
- 램프 파열 - 작은 유리 입자 및 소량의 수은이 존재할 수 있는 경우에 램프 모듈의 교체시 주의하여 사용하십시오.
- 램프 파열이 발생한 곳을 환기시키십시오.
- 파열된 램프 잔해를 청소시 램프 보안경 및 장갑을 착용하십시오.
- 밀폐된 용기에 파열된 램프 잔해를 조심스럽게 수집하고 연방, 주 및 로컬 규정에 따라서 만료된 램프 모듈 및 해당 용기를 폐기하십시오.
- 파열된 램프 잔해를 취급한 후에 손을 철저하게 씻으십시오.
- 램프 교환 메시지가 나타나면 램프 모듈을 교환하십시오.
- 절대로 램프 모듈을 이전에 사용했던 램프 모듈로 교환하지 마십시오.

주요 요점:

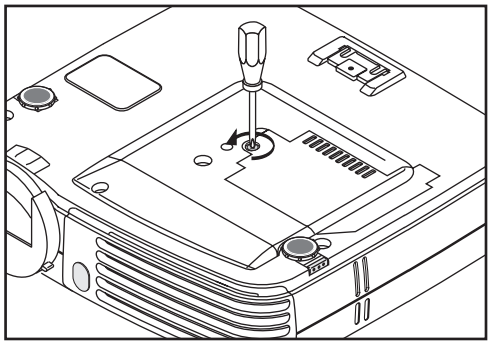
1. 해당 프로젝터는 고압의 수은 유리 램프를 사용합니다. 해당 램프는 세게 흔들거나 긁히거나 뜨거울 때 취급하거나 낡았을 경우 꺼지거나 커다란 뱅음에 깨질 수 있습니다. 각 램프는 서로 다른 수명을 가지고 있어 일부 램프는 사용하기 시작한 후 얼마 안되어 다 써 버리거나 터질 수도 있습니다.
2. 조기 램프 장애를 피하려면, 해당 프로젝터의 장착 위치(데스크탑 천장 장착 또는 천장 데스크탑 장착)를 변경하지 말고 같은 램프를 계속 사용하십시오.
3. 램프 수명의 단축을 피하려면, 맨 손가락으로 프로젝션 램프를 손대지 마십시오.
4. 램프 수명을 최대화하기 위해, 램프 유리를 긁거나, 부적절하게 취급하거나, 떨어 뜨리거나 부딪히지 마십시오. 또한, 낡거나 사용된 램프를 설치하지 마십시오.
5. 램프의 수명이 초과하면, 상황 지시기가 정상 적색을 밝히고 [램프 카트리지를 교체하십시오]라는 메시지가 화면에 디스플레이됩니다. 이러한 상황이 발생하면, 램프 카트리지를 교환할 시기입니다. 아래의 절차에 따라 교체하여 주십시오.
6. 해당 램프의 서비스 수명에 도달한 후에 프로젝트가 또 다른 100 시간을 사용될 경우, 전원이 스탠바이에 설정되고 더 이상 켜지지 않습니다. PX5을 판매한 상점에 연락하여 교체 램프를 요청하십시오. PX5에 대한 LKPX5 교체 램프가 필요하다고 하십시요.

 © 2005 3M

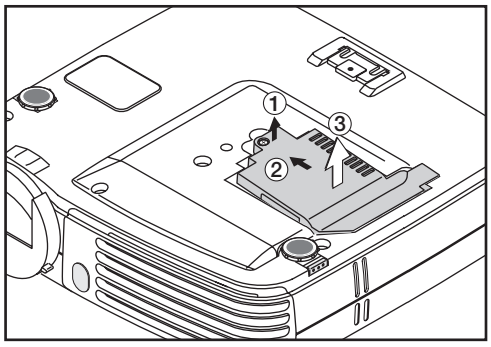
램프 카트리지 교환

1. 전원 케이블을 뽑습니다.
2. 램프 커버를 제거하십시오.

   램프 커버의 고정 나사를 시계 반대 방향으로 돌려 나사가 자유롭게 돌아갈 때까지 푸십시오. (나사는 빠지지 않습니다.)

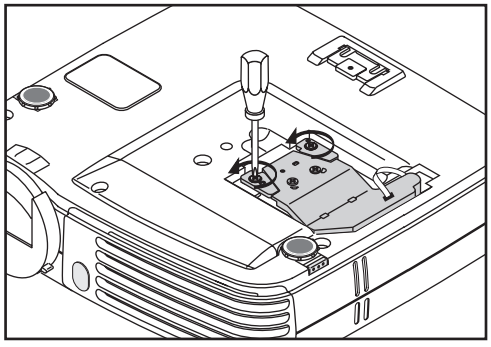


3. 램프 커버를 조금 연 후 화살표 방향에서 끌어 당겨 커버를 제거하십시오.

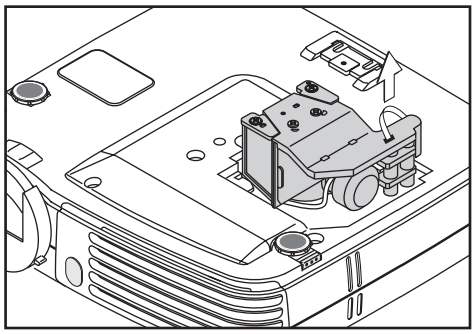


4. 램프 카트리지를 제거하십시오.

   램프 카트리지의 두 고정 나사를 시계 반대 방향으로 돌려 나사들을 자유롭게 돌아갈 때까지 푸십시오. (나사는 빠지지 않습니다.)

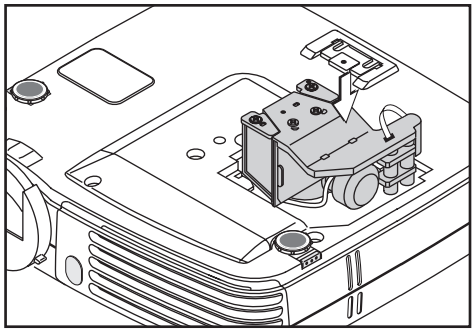


5. 램프 카트리지의 핸들을 잡고 램프 카트리지를 위로 당겨 제거하십시오.

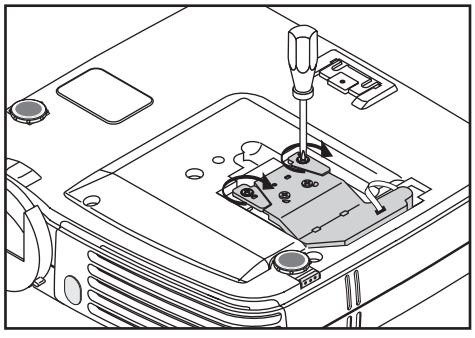


6. 새 램프 카트리지를 장착하십시오.

   소켓을 좌측으로 향하도록 램프 카트리지를 위치시키고 램프 카트리지를 천천히 안으로 밀어 넣으십시오. (프로젝터에 있는 나사 구멍에 정렬시키십시오.)



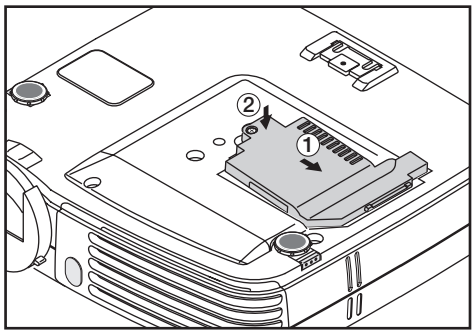
7. 두 개의 램프 카트리지 나사들을 시계 방향으로 돌려 단단히 조이십시오.



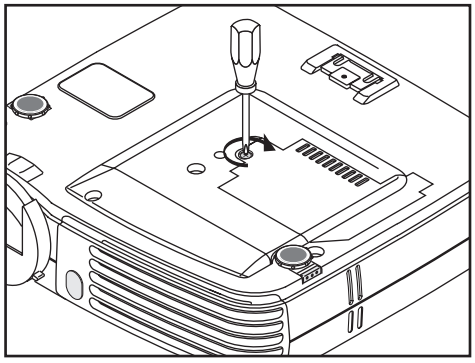
 © 2005 3M

8. 램프 커버를 장착하십시오.

   램프 커버의 팁을 적절하게 배치한 후, 램프 커버를 닫으십시오.



9. 램프 커버의 나사를 시계 방향으로 돌려 단단히 조이십시오.



10. 램프 타이머를 재설정하십시오.

    전원 케이블을 연결하고 전원을 켠 후 재설정하십시오. 메뉴에서 [정보] [램프 타이머 재설정]을 선택하여 엔터 버튼을 누르십시오. 초기화 확인 디스플레이에 변경이 있습니다. 엔터 버튼을 다시 누르십시오.

주의: 램프 서비스 수명에 도달한 후, 해당 램프가 또 다른 100 시간 이상을 사용한 경우, 전원을 켜는 것은 가능하지 않습니다. 프로젝터가 스탠바이 모드에 있으면서 이러한 상황이 일어나면, 프로젝터의 소스 버튼과 오토 버튼을 동시에 눌러 5초 동안 잡고 있으면 램프 타이머를 소거할 것입니다. 상황 지시기가 꺼지는 것은 램프 타이머가 소거되었다는 것을 나타냅니다.

PX5을 판매한 상점에 연락하여 교체 램프를 요청하십시오. PX5에 대한 LKPX5 교체 램프가 필요하다고 하십시오.

보증

제한된 보증

본 제품은 구매일로부터 3년 동안 제조 및 자료의 결함을 보증하며 다음 제한 조건에 적용을 받을 것입니다. 다음은 상기 보증에 대한 예외 사항이거나 아래에 규정한대로 서로 다른 보증에 대한 적용을 받습니다.

(a) 해당 프로젝터의 최초 장비로 포함된 램프에 대한 보증은 부품만 해당하며 프로젝터의 구매일로부터 90일 동안 또는 램프 사용일로부터 180 시간 동안 중 먼저 발생하는 기간까지 유효합니다.

(b) 3M 디지털 프로젝터는 전형적인 실내 환경에 작동하도록 설계됩니다. 제품 보증은 다음 환경외에서 사용된 경우 무효화합니다.

- 100V - 240V AC, 50/60 Hz
- 16° - 29° C (60° - 85° F)
- 10-80% RH (농축 없이)
- 해면 위 0-1828m (0-6000 피트)

주위 작동 환경은 공기로 운반되는 매연, 그리스, 오일 및 프로젝터의 수행 또는 작동에 영향을 줄 수 있는 다른 오염이 없어야 합니다.

(c) 3M 디지털 프로젝터를 수리 또는 변경할 경우 또는 그렇지 않으면 오용, 소홀, 취급 부주의 또는 그 밖의 남용으로 인하여 제품에 손상을 입힌 경우, 보증은 무효화될 수 있습니다.

책임 제한

앞서 말한 보증은 명시적이든 묵시적이든 모든 다른 보증을 대신하고 3M은 상품성 및 적합성에 대한 묵시적인 보증을 명백하게 부인합니다. 3M은 본 제품의 사용에 대한 무능함 또는 사용에서 야기하는 직접적, 간접적 또는 부수적인 어떤 손해도 책임지지 않습니다.

중요: 고객이 3M이 문서로 작성한 설명서에 따라서 제품을 작동하는데 실패할 경우, 상기 보증을 무효화할 수 있습니다. 이 보증은 특정 법률상의 권한을 당신에게 제공하고 당신에게 주어지는 그외의 권한은 주에 따라 차이가 있을 수 있습니다.

FCC 문구 - 클래스 B: 이 장비는 무선 주파수 에너지를 발생하고, 사용하고 방출할 수 있으며 설명 매뉴얼에 따라 설치되고 사용되지 않을 경우 무선 통신에 대한 간섭을 야기할 수 있습니다. FCC 규정의 파트

 © 2005 3M

15의 부파트에 의거하여 클래스 “B” 컴퓨팅 장치에 대한 제한을 준수하는지 테스트되고 밝힙니다, 이는 주택 설치에서 사용시 그러한 간섭에 대하여 합당한 보호책을 제공하도록 설계됩니다. 하지만, 간섭이 특정 설치에 발생하지 않을 것이라는 보장은 없습니다. 이 장비가 무선 또는 TV 수신력에 해로운 간섭을 야기할 경우 - 이는 해당 장비를 켜거나 끔으로써 결정할 수 있는데 - 사용자는 다음의 하나 이상의 대응책을 시도하여 해당 간섭을 교정하도록 고무합니다:

- 수신 안테나의 방향을 바꾸거나 재배치합니다.
- 해당 장비와 수신기 사이를 좀더 분리시킵니다.
- 해당 장비를 수신기를 연결한 콘센트와 다른 회로의 콘센트에 연결합니다.
- 숙련된 무선/TV 기술자 또는 판매업자와 상담합니다.

주의: 이 클래스 B 디지털 기구는 카나다 장해 발생 장치 규정의 모든 요구 조건을 충족합니다.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

사용자 설명서: 이 장비는 만일 다음 조건이 충족된다면 FCC 장비에 대한 요구 조건을 준수합니다. 해당 케이블들은 프로젝터 측에 설정한 코어와 함께 사용해야 합니다. 프로젝터에 포함되거나 지정된 케이블을 사용하십시오.

주의: 수용할 책임이 있는 당사자가 명시적으로 승인하지 않은 변경 또는 수정은 해당 장치를 작동할 사용자의 권한을 무효화할 수 있습니다.

EEC 문구: 이 기계는 89/336/EEC (유럽 경제 공동체) EMC (전자파 적합성)을 테스트했고 이 요구 조건을 충족했습니다.

비디오 신호 케이블: 이중 실드 동축 케이블(FCC 실드 케이블)을 사용해야 하고 외측 실드는 그라운드에 연결되어야 합니다. 정상 동축 케이블이 사용될 경우, 해당 케이블이 메탈 파이프 또는 이와 비슷한 방법으로 둘러싸여 간섭 잡음의 방사를 줄여야 합니다.

비디오 입력: 입력 신호 진폭이 지정 레벨을 초과해서는 안됩니다.

특허, 상표 & 저작권

IBM은 International Business Machines Corporation의 등록 상표입니다. Kensington은 Kensington Corporation의 상표입니다. 모든 다른 제품은 각 회사의 상표 또는 등록 상표입니다.

 © 2005 3M

安全信息

请在使用投影机前，认真阅读、理解并遵循产品安全手册和使用手册中说明的所有安全信息。保留这些说明书已备将来使用。

适用情况

3M™数字投影机PX5设计、制造和测试适合室内使用，使用3M牌灯泡和所标称的当地电源电压。本投影机不适合家庭或由儿童使用。 使用其它灯泡作更换用灯泡，在户外使用或者使用未经测试的电源电压有可能造成对本投影机或外围设备的损坏，和/或产生潜在的不安全的操作情况。

对提示字语后果的解析	
⚠ 警告：	表示潜在的危险情况，如果不注意避免，有可能造成死亡或严重的伤害和/或财产损失。
⚠ 小心：	表示潜在的危险情况，如果不注意避免，有可能造成轻微或中度的伤害和/或财产损失。

投影机含安全信息的标签概要
警告：危险电压
警告：高压
小心：表面发热
注意：请阅读附随的文件

⚠ 警告
避免窒息危险： • 请把电池和电池盒放在远离儿童和宠物的地方。 避免由于水银造成 的环境污染： • 汞：此产品的灯泡中含有水银。请遵照适用的联邦、国家和当地的法规弃置灯筒。 避免危险电压伤害： • 在投影机没有使用时，或在更换灯泡和清洁时，拔掉电源线。 • 除了在灯泡更换说明中详细说明的以外，不要拧下任何螺丝。 • 不要在潮湿的环境中贮藏或操作投影机。 • 不要去改动投影机。 • 不要去尝试维修投影机 - 投影机中除了灯筒外，没有用户可维修的部件。与3M授权的维护提供商联系取得维护服务。 • 避免水或其它液体进入投影机。 • 不要在户外使用投影机。 避免由于暴露于危险电压和/或火中造成的伤害。 • 当电源线有破损时，及时更换。 • 当投影机损坏时，请与3M授权的维护提供商联系。 • 请使用至少与本投影机标称相等的接地线的电源线。 • 把投影机与接地的电源插座相连接。 • 当要把电源插头从电源插座拔出时，请把投影机搬到电源插座附近，以使操作更方便。

 © 2005 3M

⚠ 警告
避免由于高压、碰撞、绊跌和强光伤害： • 不要在无人监督的儿童周围使用投影机。 避免由于热的表面和灯筒造成的伤害： • 拔下投影机的电源插头，让灯泡冷却1小时后再更换灯泡。 避免破裂的灯泡造成的伤害： • 处理易碎的灯泡模块时，总要小心谨慎。 • 更换灯泡前，应先把投影机从天花板或墙上的支架上取下来。 • 在灯泡破裂的情况下更换灯泡模块更应小心。-会有细小的玻璃碎片和少量的水银出现。 • 灯泡破裂时，保持周围通风。 • 在清理破灯泡碎片时，佩带护目镜和手套。 • 把灯泡的碎片收集到一个密封的容器中，并按照联邦、国家和当地的法规弃置容器和过期的灯泡模块。 • 在处理完破裂的灯泡碎片后，彻底清洗双手。 • 当更换灯泡的提示消息出现时，更换灯泡。 • 绝不能用以前使用过的旧灯泡模块更换灯泡模块。

⚠ 警告
为了避免无线电频率干扰，请注意： • 本设备产生、使用并能辐射出无线电频率能量，如果不遵照安装手册来安装和使用，有可能会对无线电通信产生干扰。 本设备经测试，符合依照FCC法规第15部分B子条款对“B”级可计算处理设备的指标要求，这个条款设计用来对安设在居民区的此类设备的操作提供合理的干扰预防。但这并不保证在特定安装时，干扰不会发生。如果本设备确实造成了对收音机或电视机接收的有害干扰，而且这一干扰可通过打开或关掉本设备作出判断时，用户可通过以下方法来解决干扰问题： • 重新调整接收天线的方向或重新放置天线。 • 加大本设备和接收机的距离。 • 把本设备的电源连到与接收机使用的电源线路不同的电源插座上。 • 咨询经销商或向有经验的无线电/电视技术人员寻求帮助。

DOC 兼容注意事项

此类B级数字设备符合加拿大干扰产生设备法规的所有要求。

 © 2005 3M

⚠ 小心

避免环境污染：

• 请遵照联邦、国家和当地的适用法规弃置废电池。

避免由于爆炸，和/或化学物从电池的泄漏造成的损害：

• 仅使用CR2025型号或相类同型号的电池。

• 按照遥控器上的标志对正电池的正（+）极和负（-）极。

• 不要让电池长期留在遥控器里。

• 不要加热、拆解、短路、充电或暴露在火中或高温下。

• 不要把电池松散地放在衣服口袋里或包里。

• 避免在电池有可能泄漏时接触眼睛和皮肤。

• 不要混杂新旧电池。

避免由于排气天窗热表面造成的伤害：

• 在使用时，不要触碰排气天窗。

避免由于投影机摔落碰撞造成的伤害：

• 如果需要墙或天花板安装支架，请仅使用3M™牌的墙/天花板安装五金用具包。

• 必须由有资质的人员来安装3M 墙/天花板用具。

• 安装3M墙/天花板支架用具时,应严格遵照安装手册所述的正确的安装步骤。

• 应在厚实、坚固和水平的表面使用本机。

避免由于强可见光造成的损伤：

• 避免在灯亮时，直视投影机的镜头。

避免由于绊跌和/或碰撞造成的伤害：

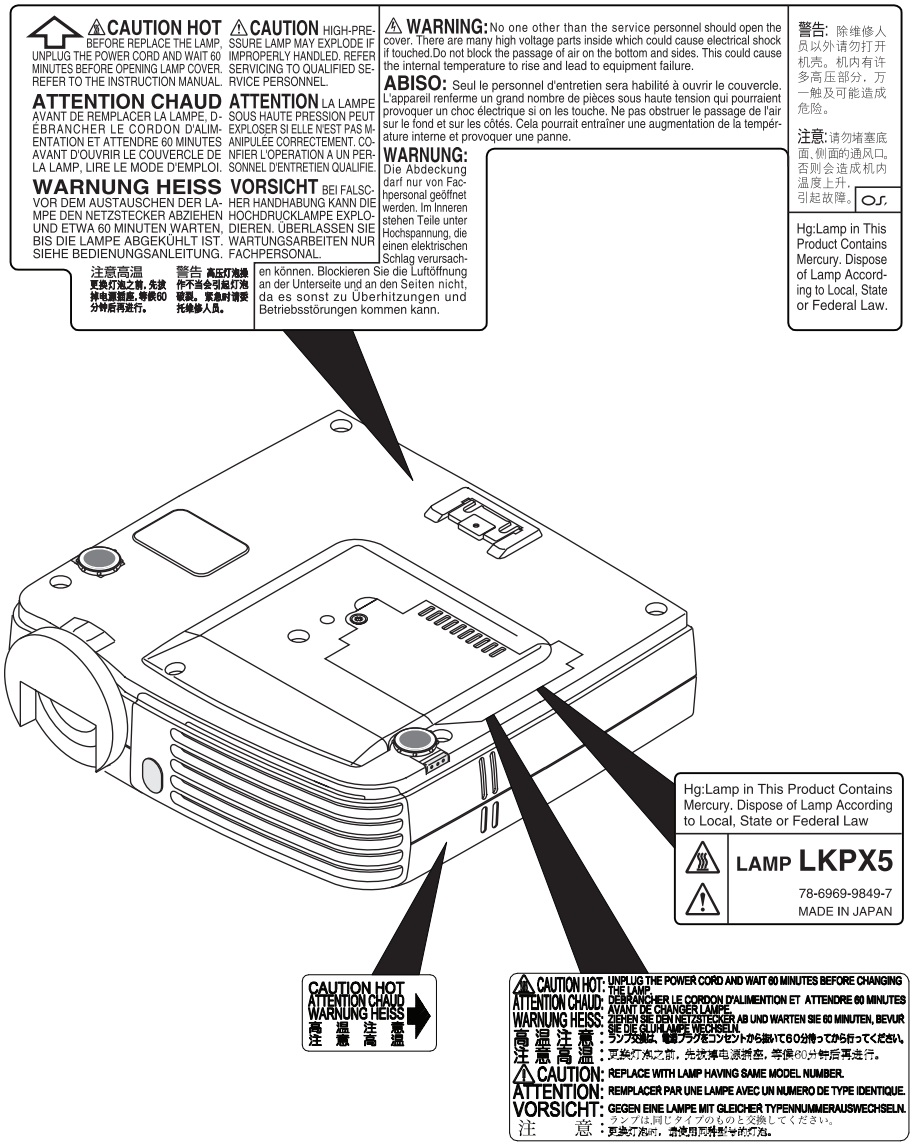
• 放置好电源线和数据线缆以免被绊到。

重要注意事项

1. 本投影机使用高压水银玻璃灯泡。灯泡在遇到巨响，由于摇晃、刮擦而掉出，带热处理，或用旧时都会破裂。应该知道每个灯泡的使用寿命是不相同的，有些有可能在你刚开始用时就会爆裂或烧坏。
2. 当投影机的灯亮时，应把镜头保护罩或镜头盖取下。
3. 为避免灯泡过早损坏，不要改变投影机的安装位置（桌面安装或天花板安装）并继续使用同一灯泡。
4. 为避免缩短灯泡寿命，不要徒手去触碰投影机灯泡。
5. 为避免降低影象质量，不要触碰投影机镜头或其它内部光学组件。
6. 除了在操作者手册中说明的以外，不要使用清洁剂、化学品或任何喷射液来清洁本设备。
7. 为了达到灯泡的最大使用寿命，不要撞击或跌落、不正确处理灯泡或刮擦灯泡玻璃。也不要安装和使用旧灯泡。
8. 保持空气过滤器清洁。请参考操作者手册中指明的清洁方法。
9. 保持所有通风口畅通。
10. 在有些国家，电源电压会不稳定。本投影机 设计的可安全使用的电压范围为100-240 V AC（50到60Hz）,但欠压或过压10V会导致不能正常使用。在这些电压很不稳定的地区，建议安装电源稳压单元。

© 2005 3M

安全标志


CAUTION HOT
BEFORE REPLACE THE LAMP, UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE OPENING LAMP COVER. REFER TO THE INSTRUCTION MANUAL.
CAUTION HIGH-PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION CHAUD
AVANT DE REMPLACER LA LAMPE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE COUVERCLE DE LA LAMP, LIRE LE MODE D'EMPLOI.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE CORRECTEMENT. CONFIER L'OPERATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE.
WARNUNG HEISS
VOR DEM AUSTAUSCHEN DER LAMPE DEN NETZSTECKER ABZIEHEN, UND ETWA 60 MINUTEN WARTEN, BIS DIE LAMPE ABGEKÜHLT IST. SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.
VORSICHT BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
注意高温 更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
警告 高压灯泡操作不当会引起灯泡破裂。紧急时请委托维修人员。
WARNING: No one other than the service personnel should open the cover. There are many high voltage parts inside which could cause electrical shock if touched.Do not block the passage of air on the bottom and sides. This could cause the internal temperature to rise and lead to equipment failure.
ABISO: Seul le personnel d'entretien sera habilité à ouvrir le couvercle. L'appareil renferme un grand nombre de pièces sous haute tension qui pourraient provoquer un choc électrique si on les touche. Ne pas obstruer le passage de l'air sur le fond et sur les côtés. Cela pourrait entraîner une augmentation de la température interne et provoquer une panne.
WARNUNG: Die Abdeckung darf nur von Fachpersonal geöffnet werden. Im Inneren stehen Teile unter Hochspannung, die einen elektrischen Schlag verursachen können. Blockieren Sie die Luftöffnung an der Unterseite und an den Seiten nicht, da es sonst zu Überhitzungen und Betriebsstörungen kommen kann.
警告: 除维修人员以外请勿打开机壳。机内有许多高压部分，万一触及可能造成危险。
注意: 请勿堵塞底面、侧面的通风口。否则会造成机内温度上升，引起故障。
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law.
Hg:Lamp in This Product Contains Mercury. Dispose of Lamp According to Local, State or Federal Law
LAMP LKPX5
78-6969-9849-7
MADE IN JAPAN
CAUTION HOT
ATTENTION CHAUD
WARNUNG HEISS
高 温 注 意
注 意 高 温
CAUTION HOT: UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.
ATTENTION CHAUD: DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTION ET ATTENDRE 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.
WARNUNG HEISS: ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLÜHLAMPE WECHSELN.
高温注意：ランプ交換前、電源プラグをコンセントから抜いて60分待ってから行ってください。
注意高温：更换灯泡之前，先拔掉电源插座，等候60分钟后再进行。
CAUTION: REPLACE WITH LAMP HAVING SAME MODEL NUMBER.
ATTENTION: REMPLACER PAR UNE LAMPE AVEC UN NUMERO DE TYPE IDENTIQUE.
VORSICHT: GEGEN EINE LAMPE MIT GLEICHER TYPENNUMMERAUSWECHSELN.
注 意：ランプは、同じタイプのものと交換してください。
更换灯泡时，请使用同型号的灯泡。

更换灯筒

⚠ 警告
避免由于水银造成 的环境污染： • 汞：此产品的灯泡中含有水银。请遵照适用的联邦、国家和当地的法规弃置灯筒。 避免危险电压伤害： • 在投影机没有使用时，或在更换灯泡和清洁时，拔掉电源线。 • 除了在灯泡更换说明中详细说明的以外，不要拧下任何螺丝。 • 不要去尝试维修投影机。投影机中除了灯筒外，没有用户可维修的部件。与3M授权的维护提供商联系取得维护服务。 • 避免水或其它液体进入投影机。 避免由于热的表面和灯筒造成的伤害： • 拔下投影机的电源插头，让灯泡冷却1小时后再更换灯泡。

© 2005 3M

⚠ 警告
避免破裂的灯泡造成的伤害： • 处理易碎的灯泡模块时，总要小心谨慎。 • 更换灯泡前，应先把投影机从天花板或墙上的支架上取下来。 • 在灯泡破裂的情况下更换灯泡模块应小心-会有细小的玻璃碎片和少量的水银出现。 • 灯泡破裂时，保持周围通风。 • 在清理破灯泡碎片时，佩带护目镜和手套。 • 把灯泡的碎片收集到一个密封的容器中，并按照联邦、国家和当地的法规弃置容器和过期的灯泡模块。 • 在处理完破裂的灯泡碎片后，彻底清洗双手。 • 当更换灯泡的提示消息出现时，更换灯泡。 • 绝不能用以前使用过的旧灯泡模块更换灯泡模块。

重要提示：

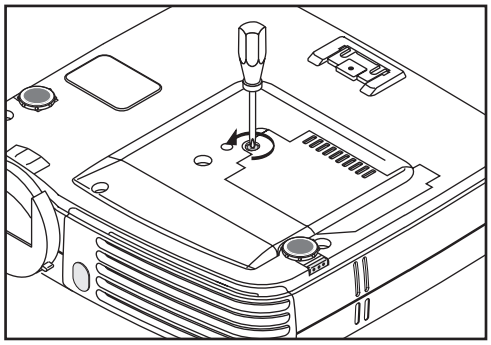
1. 本投影机使用高压水银玻璃灯泡。灯泡在遇到巨响，由于摇晃、刮擦而掉出，带热处理，或用旧时都会破裂。应该知道每个灯泡的使用寿命是不相同的，有些有可能在你刚开始用时就会爆裂或烧坏。
2. 为避免灯泡过早损坏，不要改变投影机的安装位置（桌面安装或天花板安装）并继续使用同一灯泡。
3. 为避免缩短灯泡寿命，不要徒手去触碰投影机灯泡。
4. 为了达到灯泡的最大使用寿命，不要撞击或跌落、不正确处理灯泡或刮擦灯泡玻璃。也不要安装和使用旧灯泡。
5. 当灯泡的使用寿命超出时，STATUS（状态）指示灯发出稳定的红光，在屏幕上出现提示消息[Replace the Lamp Cartridge]（更换灯筒）。当出现这种情况时，表示应该更换灯筒了。请按照如下的步骤更换灯泡。
6. 如果投影机在灯泡使用寿命到达后继续使用100个小时，电源就会被设定在待机模式并且再也打不开。与出售PX5的商店联系更换所需的灯泡。你需要LKPX5作为PX5的更换用灯泡。

 © 2005 3M

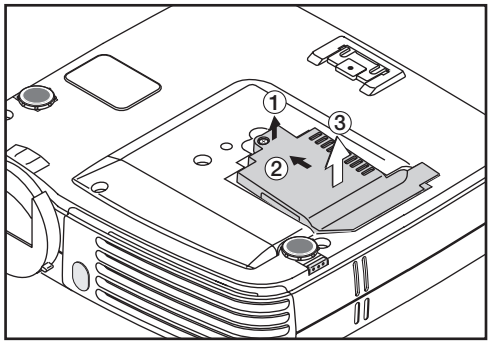
更换灯筒

1. 拔出电源电缆。
2. 打开灯泡盖。

   往逆时针方向拧灯泡盖固定螺丝直到螺丝能自由转动。（螺丝不会掉出来。）

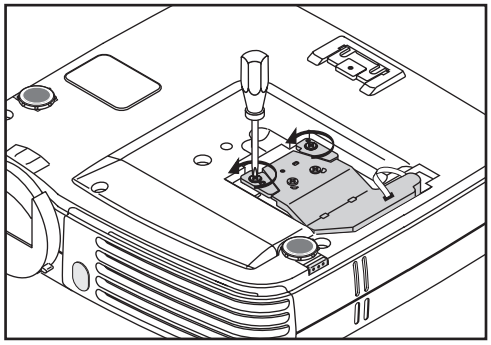


3. 把灯泡盖打开一点点，然后按照箭头方向拔出拿开。

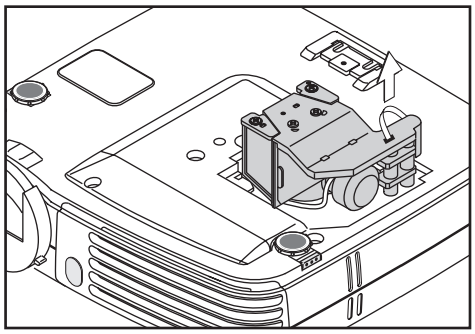


4. 卸下灯筒。

   往逆时针方向拧灯筒的两个固定螺丝直到螺丝能自由转动。（螺丝不会掉出来。）

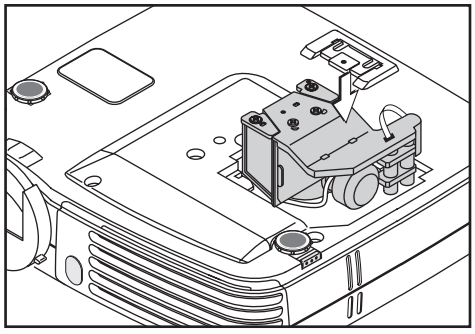


5. 抓住灯筒柄向上拔出灯筒。

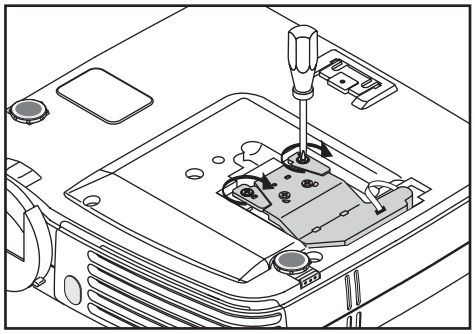


6. 安装新灯筒。

   灯筒的插座朝左安放灯筒，然后慢慢推入。（投影机内的螺丝孔排成一直线。）



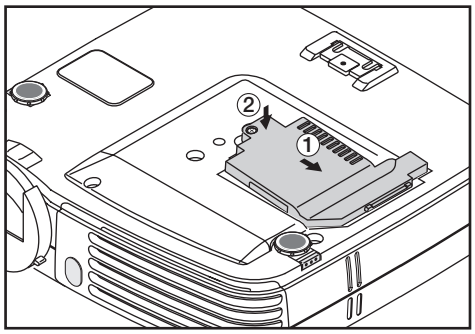
7. 顺时针拧紧这两个灯筒螺丝。



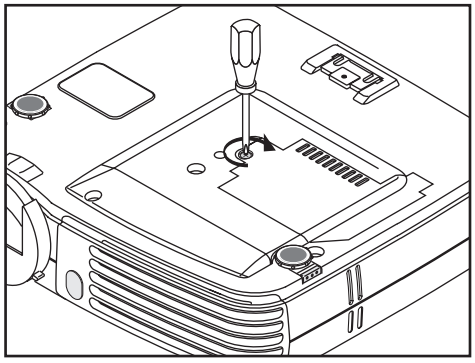
 © 2005 3M

8. 安装上灯泡盖。

   把灯泡盖的小尖扣放置到位，然后合上灯泡盖。



9. 顺时针拧紧这两个灯泡盖螺丝。



10. 复位灯计时器。

    连接电源线，打开电源，再复位。在菜单上选择[Info.][Lamp Timer Reset]并按ENTER 按钮。屏幕切换到初始化确认画面。再按ENTER按钮。

注意： 在灯泡到达使用寿命后，如果灯泡再用100小时，将打不开电源。当这种情况出现时，如果投影机在待机模式下，则同时按下投影机的SOURCE和AUTO按钮超过5秒，将清零灯计时器。检查STATUS指示灯是否熄灭，如果熄灭则表明灯计时器已被清零。

与出售PX5的商店联系更换所需的灯泡。你需要LKPX5作为PX5的更换用灯泡。

授权

有限授权

本产品从购买之日起享有3年的由于材料和制造原因而造成失效的免费维护， 特限于以下情况。以下情况在上列授权之外或遵循如下阐明的不同的授权：

(a) 对包含在投影机里作为原始设备的灯泡授权仅作为对器件有效，且在购买本投影机之日起 90天内或在灯泡使用180个小时内有效。

(b) 3M数字投影机被设计成适合典型的室内环境里使用。 在如下情况之外使用本机不受授权保护：

- 100V - 240V AC, 50/60 Hz
- 16° to 29° C (60° to 85° F)
- 10-80% RH (无凝结水)
- 0-1828米 (0-6000 英尺)海平面以上

使用环境应无烟尘、油脂、油和其它污染物，以免影响投影机的使用和效果。

(c) 如果你修理或更改3M数字投影机，或者误用、疏忽、违反操作规程或其它不正确的使用而造成对本产品的损害不受授权保护。

责任范围

前述的授权是在任何其它不论是明确或暗含保证的基础上作出的，3M明确放弃其它任何商业贸易的和适用的暗含授权。对任何直接的、由此而生的或间接的、非因为使用本产品而产生的，亦或因无法使用本产品而产生的损害，3M不负任何责任。

重要事宜：如果客户没有遵照3M书面写出的使用方法操作本产品，则以上授权无效。本授权使你拥有特有的合法权力，你也会拥有随不同的国家而不同的其它权力。

FCC声明 - 等级B: 本设备产生、使用并能辐射出无线电频率能量，如果不遵照安装手册来安装和使用，有可能会对无线电通信产生干扰。 本设备经测试，符合依照FCC法规第15部分B子条款对“B”级可计算处理设备的指标要求，这个条款设计用来对安设在居民区的此类设备的操作提供合理的干扰预防。但这并不保证在特定安装时，干扰不会发生。如果本设备确实造成了对收音机或电视机接收的有害干扰，而且这一干扰可

通过打开或关掉本设备作出判断时，用户可通过以下方法来解决干扰问题：

- 重新调整接收天线的方向或重新放置天线。
- 加大本设备和接收机的距离。
- 把本设备的电源连到与接收机使用的电源线路不同的电源插座上。
- 咨询经销商或向有经验的无线电/电视技术人员寻求帮助。

注意：B级数字设备符合加拿大干扰产生设备法规的所有要求。

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

用户使用说明：在符合以下情况时，本设备遵从FCC的各项要求。电缆在使用时，缆芯从投影机的侧边接入。请使用与投影机一起的或指定的电缆。

注意：没有经由负责兼容的团体清楚批准的更改或修正会造成用户无权使用本设备。

EEC声明： 本机器经89/336/EEC标准 (欧洲经济共同体)EMC(电磁兼容)标准测试并达到这些要求。

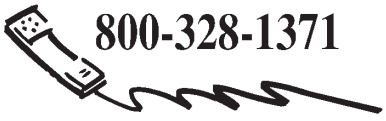
视频电缆：必须使用双层屏蔽同轴电缆（FCC屏蔽电缆）且外屏蔽必须接地。如果使用标准同轴电缆，则电缆必须包覆在金属管里或其它类似的方法以减少干扰噪声的辐射。

视频输入：输入的信号幅度一定不能超过指标。

专利、商标和产权

IBM是美国国际商用机器公司的注册商标。Kensington是Kensington公司的商标。所有其它产品有它们各自公司的商标或注册商标。

 © 2005 3M



800-328-1371

http://www.3M.com/meetings
e-mail: meetings@mmm.com

3M Austin Center
Building A145-5N-01
6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000

3M Canada
P.O. Box 5757
London, Ontario
N6A 4T1

3M Mexico, S.A. de C.V.
Apartado Postal 14-139
Mexico, D.F. 07000
Mexico

3M Europe
Boulevard de l'Oise
95006 Cerge Pontoise Cedex
France

Copyright © 2005 3M
All Rights Reserved

78-6970-9418-9 Rev. A
81-8280-05A